

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 50 ptas.

Jueves 1 de mayo de 1986  
Año LXXXVI.—Núm. 26.218

## Reagan modera sus críticas a la URSS por el mutismo sobre el accidente nuclear

Nusa Dua (Bali, Indonesia).— El presidente Ronald Reagan que, esta mañana, se quejó del «mutismo» de la URSS sobre el accidente nuclear, trató luego de moderar sus críticas.

Preguntado, al inicio de un encuentro con el vicepresidente filipino, Salvador Laurel, si no debería haber llamado por teléfono al líder soviético Mijail Gorbachov, repuso que «eso se ha producido en su país y a ellos les incumbe» telefonar.

Pero agregó, con respecto a la falta de información soviética, que «no voy a sugerir un calendario para alguien confrontado a este tipo de accidente».

«A ellos les corresponde decidir cuándo tienen toda la información», agregó el presidente que mañana vienes dará por concluida su visita a Bali y viajará a Tokio para la cumbre económica de los «siete grandes».

Subrayó que Estados Unidos ha ofrecido a la URSS ayuda «en todos los aspectos de esta clase de accidentes, si les puede ser útil».

Reagan y Gorbachov han intercambiado mensajes, por canales diplomáticos, el martes y el miércoles. El accidente nuclear de Chernobyl se produjo el pasado viernes, y la URSS sólo lo anunció el lunes.—Efe

### Accidente nuclear

## ¿UN SEGUNDO REACTOR DE LA CENTRAL DE CHERNOBYL, TAMBIEN CON PROBLEMAS?

LA EMBAJADA EN LA U.R.S.S. SE INTERESA POR LOS ESPAÑOLES RESIDENTES EN KIEV

(Informaciones en págs. 10 y 16)



Los Reyes, acompañados de la Infanta Elena, llegaron ayer a Estocolmo para asistir en el Palacio Real a la recepción ofrecida por el Rey Carlos XVI Gustavo de Suecia con motivo de su cuadragésimo cumpleaños. En la imagen, Don Juan Carlos, Doña Sofía y la Infanta Elena a su llegada al aeropuerto de la capital sueca, donde fueron recibidos por la princesa Lilian, tía del Rey Carlos XVI Gustavo.

### Aumenta la radiactividad en el sureste de Francia

París.—En la región suroriental de Francia se ha registrado un incremento en el nivel de radiactividad, aunque no representa peligro alguno, se informó hoy en París. Ayer se había informado, tras el desastre nuclear en la URSS que dichos niveles en toda Francia no habían aumentado.—Efe

## SEGOVIA Espectacular descenso en las cotizaciones del ganado porcino

(Pág. 5)

## 64 grupos participarán en la I Campaña Provincial de Teatro

## El edificio de la estación del ferrocarril, dentro del plan de modernización de Renfe

(Pág. 3)

## El nuncio de S. S. oficiará una misa, el sábado, en la convención nacional del Serra Club

(Pág. 5)

## Crónicas de Cuéllar, Carbonero el Mayor, Nava de la Asunción, Gomezserracín, El Espinar, Matabuena y Gallegos

(Págs. 6 y 7)

M. A. F. Ordóñez:

## El déficit público, problema número uno para el Gobierno

Madrid.— Miguel Angel Fernández Ordóñez, secretario de Estado de Planificación del Ministerio de Economía, dijo hoy a «Efe» que «la reducción del déficit público» es la prioridad número uno para el Gobierno. Añadió que esta política de reducción del déficit en las finanzas públicas «será la política de este Gobierno y cualquier otro» que surja de las elecciones del 22 de julio.

En su opinión, el problema de un mayor control del déficit público reside en el actual nivel

de transferencias públicas a las empresas públicas y a la Seguridad Social, así como los «altísimos niveles» de endeudamiento del sector público en España, (600.000 millones de pesetas).

1.º de Mayo en Madrid

## Manifestación unitaria CC OO - USO - CNT

Madrid.— Varias decenas de miles de manifestantes iniciaron con casi cuarenta y cinco minutos de retraso la manifestación

convocada unitariamente por Comisiones Obreras, USO y CNT, como celebración del primero de mayo en Madrid.

Encabeza la manifestación una pancarta con el texto «100 años de lucha, paz, empleo y jornada de treinta y cinco horas», portada entre otros por los secretarios generales y líderes de las organizaciones convocantes.

Tras la cabecera marchan los líderes políticos de distintos partidos de izquierda como Santiago Carrillo, Ramón Tamames, Alonso Puerta, Andreu Claret, Enrique Lister e Ignacio Gallego.

Los servicios de orden tienen problemas para encarrilar el comienzo de esta manifestación ya que delante de ella se ha concentrado un importante número de personas, entre participantes de la misma manifestación y curiosos, que dificultan un tránsito fluido.

Los gritos más coreados son «unidad, unidad», «OTAN, no». La manifestación parte del Paseo de las Delicias y concluirá en la puerta de Alcalá, donde intervendrán los secretarios generales de CC.OO., USO y CNT, Marcelino Camacho, Manuel Zaguire y José March.—Efe.

## 10 millones para el mitin-fiesta de UGT

Madrid.—UGT ha invertido más de diez millones de pesetas en la organización del mitin-fiesta que, con motivo de la celebración del 1.º de Mayo, realiza hoy junto al lago de la Casa de Campo de Madrid, informaron a Efe fuentes del sindicato.

El recinto cuenta con una gran tribuna central acotada desde donde van a dirigir la palabra a los asistentes, el secretario general de UGT, Nicolás Redondo; el secretario general de la Federación de Madrid, José Luis Daza; el presidente de la Comunidad Autónoma de Madrid, Joaquín Leguina y el secretario de organización del PSOE, Txiqui Benegas.—Efe

## HOY, en SUPLEMENTO JUEVES

- Castilla en la poesía de Rubén Darío (y II)
- El mundo de la informática.—Cien años de automóviles
- Página Literaria
- Musical
- Arte y Letras
- Motor
- Los Toros
- Pasatiempos
- Roldán el Temerario

xrite

colorchecker CLASSIC

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 50 ptas.

Jueves 1 de mayo de 1986  
Año LXXXVI.—Núm. 26.218

## Accidente nuclear

### ¿UN SEGUNDO REACTOR DE LA CENTRAL DE CHERNOBYL, TAMBIEN CON PROBLEMAS?

LA EMBAJADA EN LA U.R.S.S. SE INTERESA POR LOS ESPAÑOLES RESIDENTES EN KIEV

(Informaciones en págs. 10 y 16)



Los Reyes, acompañados de la Infanta Elena, llegaron ayer a Estocolmo para asistir en el Palacio Real a la recepción ofrecida por el Rey Carlos XVI Gustavo de Suecia con motivo de su cuadragésimo cumpleaños. En la imagen, Don Juan Carlos, Doña Sofía y la Infanta Elena a su llegada al aeropuerto de la capital sueca, donde fueron recibidos por la princesa Lilian, tía del Rey Carlos XVI Gustavo.

M. A. F. Ordóñez:

### El déficit público, problema número uno para el Gobierno

Madrid. — Miguel Angel Fernández Ordóñez, secretario de Estado de Planificación del Ministerio de Economía, dijo hoy a «Efe» que «la reducción del déficit público» es la prioridad número uno para el Gobierno. Añadió que esta política de reducción del déficit en las finanzas públicas «será la política de este Gobierno y cualquier otro» que surja de las elecciones del 22 de julio.

En su opinión, el problema de un mayor control del déficit público reside en el actual nivel

de transferencias públicas a las empresas públicas y a la Seguridad Social, así como los «altísimos niveles» de endeudamiento del sector público en España, (600.000 millones de pesetas).

1.º de Mayo en Madrid

### Manifestación unitaria CC OO - USO - CNT

Madrid. — Varias decenas de miles de manifestantes iniciaron con casi cuarenta y cinco minutos de retraso la manifestación

### Aumenta la radiactividad en el sureste de Francia

París. — En la región suroriental de Francia se ha registrado un incremento en el nivel de radiactividad, aunque no representa peligro alguno, se informó hoy en París. Ayer se había informado, tras el desastre nuclear en la URSS que dichos niveles en toda Francia no habían aumentado. — Efe

### Reagan modera sus críticas a la URSS por el mutismo sobre el accidente nuclear

Nusa Dua (Bali, Indonesia). — El presidente Ronald Reagan que, esta mañana, se quejó del «mutismo» de la URSS sobre el accidente nuclear, trató luego de moderar sus críticas.

Preguntado, al inicio de un encuentro con el vicepresidente filipino, Salvador Laurel, si no debería haber llamado por teléfono al líder soviético Mijail Gorbachov, repuso que «eso se ha producido en su país y a ellos les incumbe» telefonar.

Pero agregó, con respecto a la falta de información soviética, que «no voy a sugerir un calendario para alguien confrontado a este tipo de accidente».

«A ellos les corresponde decidir cuándo tienen toda la información», agregó el presidente que mañana viernes dará por concluida su visita a Bali y viajará a Tokio para la cumbre económica de los «siete grandes».

Subrayó que Estados Unidos ha ofrecido a la URSS ayuda «en todos los aspectos de esta clase de accidentes, si les puede ser útil».

Reagan y Gorbachov han intercambiado mensajes, por canales diplomáticos, el martes y el miércoles. El accidente nuclear de Chernobyl se produjo el pasado viernes, y la URSS sólo lo anunció el lunes. — Efe

### SEGOVIA Espectacular descenso en las cotizaciones del ganado porcino

(Pág. 5)

### 64 grupos participarán en la I Campaña Provincial de Teatro

### El edificio de la estación del ferrocarril, dentro del plan de modernización de Renfe

(Pág. 3)

### El nuncio de S. S. oficiará una misa, el sábado, en la convención nacional del Serra Club

(Pág. 5)

### Crónicas de Cuéllar, Carbonero el Mayor, Nava de la Asunción, Gomezserracín, El Espinar, Matabuena y Gallegos

(Págs. 6 y 7)

### HOY, en SUPLEMENTO JUEVES

- Castilla en la poesía de Rubén Darío (y II)
- El mundo de la informática.—Cien años de automóviles
- Página Literaria
- Musical
- Arte y Letras
- Motor
- Los Toros
- Pasatiempos
- Roldán el Temerario

### 10 millones para el mitin-fiesta de UGT

Madrid. — UGT ha invertido más de diez millones de pesetas en la organización del mitin-fiesta que, con motivo de la celebración del 1.º de Mayo, realiza hoy junto al lago de la Casa de Campo de Madrid, informaron a Efe fuentes del sindicato.

El recinto cuenta con una gran tribuna central acotada desde donde van a dirigir la palabra a los asistentes, el secretario general de UGT, Nicolás Redondo; el secretario general de la Federación de Madrid, José Luis Daza; el presidente de la Comunidad Autónoma de Madrid, Joaquín Leguina y el secretario de organización del PSOE, Txiqui Benegas. — Efe

convocada unitariamente por Comisiones Obreras, USO y CNT, como celebración del primero de mayo en Madrid.

Encabeza la manifestación una pancarta con el texto «100 años de lucha, paz, empleo y jornada de treinta y cinco horas», portada entre otros por los secretarios generales y líderes de las organizaciones convocantes.

Tras la cabecera marchan los líderes políticos de distintos partidos de izquierda como Santiago Carrillo, Ramón Tamames, Alonso Puerta, Andréu Claret, Enrique Lister e Ignacio Gallego.

Los servicios de orden tienen problemas para encarrilar el comienzo de esta manifestación ya que delante de ella se ha concentrado un importante número de personas, entre participantes de la misma manifestación y curiosos, que dificultan un tránsito fluido.

Los gritos más coreados son «unidad, unidad», «OTAN, no».

La manifestación parte del Paseo de las Delicias y concluirá en la puerta de Alcalá, donde intervendrán los secretarios generales de CC.OO., USO y CNT, Marcelino Camacho, Manuel Zaguirre y José March. — Efe.

## apunte del día

### LA FIESTA DEL TRABAJO

Los trabajadores celebran hoy su fiesta que este año tiene carácter de centenario: el centenario de su instauración. La particularidad del 1 de Mayo es desde entonces evidente: aparte de los aspectos lúdicos de toda conmemoración, la fecha no ha perdido su carácter reivindicativo. Los sindicatos aprovechan el día libre de sus afiliados para una demostración conjunta de sus aspiraciones. Cien años después de que los trabajadores se enfrentaran a las injusticias sociales del sistema capitalista, CC.OO., USO y CNT en la creencia de que estas reivindicaciones no han perdido sentido, convocaban a la manifestación anual.

La no devolución del patrimonio sindical en nuestra provincia, lo que nos convierte una vez más en excepción, cobra protagonismo en las reivindicaciones del sindicato UGT. Una situación que no parece tener sentido y sobre la que no se han dado explicaciones que aclaren el porqué de esta demora.

Pero hay un tercer aspecto a destacar en la celebración de este año: el carácter de protesta pacifista de apoyo a las voces que se han alzado y se alzan en este país en favor de la neutralidad activa. Cuando el mundo está atravesando uno de los mayores momentos de tensión que se recuerdan, cuando las protestas en contra de los bloques militares se ven ahora plenas de actualidad, un sector de los trabajadores han creído conveniente aprovechar la oportunidad de manifestarse por la paz, sin la cual ninguna de sus reivindicaciones tendría sentido.

## No matarás

El próximo día 22 de junio se celebran nuevamente elecciones generales. Tras el telón ha llegado la hora de hacer el balance de esta legislatura que concluye y que se apunta, entre otras desdichas, la legalización del aborto. Una cuestión que ha marcado un hito en esta etapa caracterizada por precariedad mental de los dirigentes y la aceptada confusión de los dirigidos, y que hay que recordar a las conciencias adormecidas.

Muchos me acusarán de no decir nada nuevo, tampoco lo pretendo. Mi intención con este escrito es simplemente la de insistir, como miembro de Provida, en un asunto del que muchos parecen haberse olvidado...

Desde hace diez meses cualquier madre que considere en peligro su vida o su salud cuenta con ayudas y el beneplácito oficial para matar la vida que lleva dentro, lo mismo la mujer violada o la que disponga de una sospecha certificada de que el feto «puede» nacer con graves taras físicas o psíquicas.

No se cuántos casos se habrán dado ya a estas alturas, pero hay cuestiones que no dependen de números, y ésta es una de ellas. El aborto arropado por el silencio, aclamado por centenares de voces o condenado por miles de firmas, sigue siendo un crimen.

Veáse como se quiera, porque razones hay, para dar y tomar, desde cualquier punto de vista.

Biológicamente está probado que la vida humana comienza en el momento de la fecundación. No quiero extenderme en este punto que comparten hasta los partidarios del aborto. Y quien todavía dude, que consulte en los archivos nombres como Alcalá Santaella, Martínez Fornés o Zamorano Sanabria (entre los nacionales que coinciden en señalar que el óvulo humano es una célula viva); Jean Ronstand o Edelmann son ejemplos foráneos, siempre más consi-

derados en este país, entre los que afirman que «el embrión es un sujeto». Quien no se fie así, sin más, que consulte los estudios de Toulet, Lejeune o Ian Donald; y si le parece poco aún se puede citar al Nobel Kastler.

Sentadas las bases biológicas de la vida todavía quedan un montón de consideraciones de otro tipo que dan la razón a quienes defendemos el sagrado derecho a la vida de los no nacidos.

Jurídicamente (el tan traído y llevado tema del derecho al propio cuerpo) baste decir que el derecho de la madre sobre su cuerpo termina en el mismo momento en que comienza el cuerpo del hijo. El derecho a la vida (art. 15 de la Constitución) es prioritario al derecho a la libertad.

Desde el punto de vista ético, el aborto tampoco es aceptable partiendo del derecho fundamental de todo ser humano a que se le reconozca, fomenta y defiende el derecho a vivir. (Ya he dicho que hoy la genética, la embriología y ciencias afines, han comprobado experimentalmente que desde el primer momento de la concepción existe un ser humano nuevo y distinto).

Finalmente, desde el punto de vista de la ciencia política: la vida del concebido ha de ser protegida por el Derecho, incluso mediante sanción penal, ya que lo que se aborta y mata es un ser vivo indefenso. El Estado, como orden que hace posible la vida humana, parte de la conciencia del absoluto valor del hombre. La Justicia impone el respeto al otro como deber moral que tiene por objeto la relación del hombre con los demás hombres (también con el concebido aunque éste sea un sujeto pasivo). El Estado que se justifica por la realización de la Justicia no puede fundarse en una contradicción que arruina toda su legitimidad.

Las conclusiones no son mías, sino el resultado de los estudios e

## ONOMASTICA DE DON FELIPE DE BORBON

José Emilio Estrella Estrella

Su Alteza Real el Príncipe de Asturias, don Felipe de Borbón y Grecia, heredero de la Corona de España, nació con 55 centímetros de altura y 4 kilos y 300 gramos de peso, a las doce hora y cuarenta minutos del día 30 de enero de 1968, en la clínica Nuestra Señora de Loreto, en Madrid. Su bautizo se celebró el 8 de febrero del mismo año, en el palacio de la Zarzuela. Fue apadrinado por su bisabuela paterna, la Reina Doña Victoria Eugenia, y su abuelo paterno, don Juan de Borbón, Conde de Barcelona. Recibió los nombres de Felipe, por el primer Borbón de la dinastía; Juan, como su padre y su abuelo; Pablo, por su abuelo materno; Alfonso, como su bisabuelo, el Rey don Alfonso XIII; de la Santísima Trinidad y Todos los Santos, según costumbre tradicional.

El 30 de mayo de 1975 hizo la Primera Comunión. Comenzó sus estudios en el colegio madrileño de Santa Elena y a los cuatro años pasó al de Santa María de los Rosales. Allí estudio doce años, como un alumno más.

En 1977 ingresó en el Regimiento Inmemorial número 1. Se convirtió legalmente en Príncipe de Asturias el 22 de enero de 1977 por un real decreto por el que don Felipe de Borbón asumía los títulos vinculados al sucesor en el Trono de España. Estos son los de Príncipe de Asturias, de Gerona y de Viana, Duque de Montblanc, Conde de Cervera y Señor de Balaguer. El 3 de mayo de 1981, festividad de San Felipe, Su Majestad el Rey de España, don Juan Carlos I, firmó un real decreto por el que se concedía a su heredero el Collar del Toisón de Oro, la más alta distinción de la Familia Real de España.

En junio de 1983, su Alteza Real el Príncipe de Asturias representó por primera vez a la Corona y al Estado español en el 450 aniversario de la fundación de Cartagena de Indias (Colombia), acompañado por el presidente del Gobierno de España.

Al finalizar el tercer curso de BUP en el colegio de Nuestra Señora de los Rosales, el curso 1984-1985 lo realizó en Lakefiel College School, a 160 kilómetros de Ontario (Cana-

dá), recibiendo una formación básica en matemáticas, francés, física y química, al tiempo que perfeccionaba el inglés.

Con los honores propios de su rango, pero como un cadete más, ahora, estudia Su Alteza Real el Príncipe de Asturias, en la Academia General de Zaragoza (empezó el 2 de septiembre de 1985). El 11 de octubre de 1985, juró bandera en dicha Academia; su formación militar la completará en la Escuela Naval de Marín y en la Academia General del Aire de San Javier. Cuando termine el año preceptivo en Marín, viajará a bordo del buque-escuela «Juan Sebastián Elcano», como un cadete más. Terminada su formación en las tres escuelas castrenses, pasará posteriormente a la Universidad, donde recibirá formación, entre otras, de tipo jurídico, Ciencias Políticas y Económicas, además de Informática. Terminada la formación militar y universitaria, todavía quedarán varios años de estudios en España y el extranjero a Su Alteza Real.

La Monarquía es la raíz de nuestra propia historia. Ser Rey no se escoge. No es fruto de una opción individual, ni colectiva, sino histórica. El oficio de Rey es duro, peligroso, agotador, y no permite momentáneos olvidos de tal condición.

La fuerza y eficacia de la institución monárquica está ligada a un estricto e inteligente cumplimiento de las leyes. El oficio de reinar sin gobernar exige una exquisita delicadeza. Se necesita en el Rey una conciencia muy recta, y sobre todo, sentido profundo del deber, que obliga con sacrificio diario de su vida. Esta es la razón de tanta importancia a la educación del Príncipe: durante años tiene éste que aprender, a fondo, y sin contemplaciones, el importante oficio que le aguarda. No se le prepara para ser un simple ciudadano, sino para la misión de guardar el equilibrio entre las fuerzas que componen la nación, asegurando a cada una el cumplimiento de sus fines, sin penetrar en campos ajenos, sin coartar acciones, sin apartar, en ningún instante, su mirada vigilante sobre la obediencia de todos a la ley. Pre-

side, como eje de esta educación, una dura advertencia que los herederos del trono tienen que asimilar: no es ningún regalo de la fortuna haber nacido Príncipe. Sobre sus hombros llegará a descansar un deber al que hace pesadísimo la circunstancia de que envuelto en fausto, no permite el menor respiro. Existe una gran verdad, digna de meditación, en esa dramática paradoja de que la libertad de los pueblos guarda relación con la esclavitud de sus reyes respecto al deber.

El 30 de enero de 1986, Su Alteza Real el Príncipe de Asturias, don Felipe de Borbón y Grecia, heredero de las generaciones de monarcas soberanos que profundizan sus raíces plurales hasta don Pelayo en Asturias, Iñigo Arista en Navarra y Guifré el Pilós en Cataluña, juró fidelidad a la Constitución, que pavimenta su legitimidad y serena acceso al trono de sus mayores para cuando llegue el momento del relevo.

Por primera vez, el 30 de enero de 1986, un Príncipe de Asturias juraba la Constitución ante las Cortes Generales del Reino. En este Palacio de las Cortes habían jurado Reyes de España —el último fue don Alfonso XIII, en 1902—, pero nunca Príncipes de Asturias.

Don Felipe de Borbón y Grecia es una persona moral, al que gusta el deporte, hace fácilmente amigos, convive con facilidad y tiene hacia su padre una admiración profunda, con plena conciencia de que su misión es la de servir a España y a los españoles, con todas sus fuerzas, con todo su corazón, como actualmente lo está haciendo, muy bien, su padre, el Rey de España, don Juan Carlos I.

El Príncipe de Asturias, que completa su formación humana preparándose para su futuro oficio de Rey, es parte importantísima dentro de la institución monárquica de España. Por eso y nuestra total inquebrantable lealtad a la Corona de España, expresamos a Su Alteza Real el Príncipe de Asturias, don Felipe de Borbón, en el día de su onomástica, el tres de mayo, nuestra respetuosa y sincera felicitación con los mejores deseos de felicidad.

informes de doctores de todas las ramas del saber. No he entrado en consideraciones religiosas que pueden quedar perfectamente resumidas en dos palabras: NOMATARAS. Además, doctores tiene la Iglesia que han hablado claro.

Hace ya casi diez meses que comenzaron las «ejecuciones». Y aunque los acontecimientos internacionales y las algaradas nacionales hayan derivado la atención hacia otros temas, yo quiero aprovechar el actual momento para alzar una vez más la voz en defensa de este singular y a todas luces inocente «reo». En Provida seguimos al servicio de la vida. Desde el principio.

M<sup>a</sup> de la Peña Abad Barahona

## INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD DIRECCION PROVINCIAL SEGOVIA ANUNCIO

En el lugar de los anuncios de esta Dirección Provincial figura Convocatoria para cubrir puestos de trabajo de Psiquiatra, Psicólogo y A.T.S. - D.U.E en la Unidad de Salud Mental.

Para mejor información ver Convocatoria o consultar en los Servicios de Personal de esta Dirección Provincial.

Segovia, 30 de abril de 1986.  
EL DIRECTOR PROVINCIAL

## Esta mañana, manifestación de trabajadores con motivo del 1 de mayo

A la hora de cerrar nuestra edición, se ha iniciado una manifestación convocada por los sindicatos CC.OO., USO y CNT, para celebrar la fiesta de los trabajadores del 1 de mayo.

La manifestación, que ha tenido como final la Plaza Mayor, tiene también un carácter de recuerdo al centenario de huelgas y manifestaciones de trabajadores de diversos países que costaron la vida a varios de ellos, y en cuyo recuerdo se instauró la festividad del 1 de mayo.

El Comité Anti-OTAN y Ecologista de Segovia, en un comunicado remitido a nuestra Redacción, se une a todos los colectivos que luchan en la defen-

sa de los intereses de los trabajadores, «los cuales sólo pueden encontrarse dentro de una auténtica política de paz y de sarme».

Hablan del triste récord de población laboral en paro e indican que la política del gobierno del PSOE hace recaer el peso de la crisis económica sobre los trabajadores.

Por separado, la central socialista UGT, ha convocado a sus afiliados y simpatizantes a un acto en los locales de la AISS donde se ha reivindicado la devolución del patrimonio sindical en nuestra provincia y, luego, en los Jardinitillos de San Roque han celebrado una fiesta.

Se celebrará durante el presente mes

## 64 grupos participarán en la I Campaña Provincial de Teatro

Sesenta y cuatro grupos teatrales formados entre alumnos de centros escolares y asociaciones culturales de la provincia participarán en la I Campaña Provincial de Teatro que, organizada por la Dirección Provincial de Educación y Ciencia, se celebrará durante el presente mes de mayo.

La campaña cuenta con los apoyos económicos de la Diputación Provincial, Ayuntamiento de Segovia, Delegación Territorial de Educación y Cultura, Caja de Ahorros y ayuntamientos de Ayllón, Cantalejo, Cuéllar, El Espinar y Nava de la Asunción, en los cuales, además de en Segovia, se celebrará la campaña.

Esta, que nace con el fin de promover entre los estudiantes la afición por el teatro, comprende dos aspectos, según explicó ayer en rueda de prensa el director provincial de Educación, Jacinto Lozano, en presencia de los titulares de la Diputación, Ayuntamiento de Segovia y Delegación Territorial de Educación y Cultura. El primero de ellos en fase de realización es la formación de profesorado mediante la celebración de cursos de iniciación a las técnicas teatrales. En total se llevan a cabo cinco cursos, hasta la fecha con nutrida participación, en los diversos Centros de Profesores.

### ENCUENTRO PROVINCIAL DE TEATRO

El segundo de los aspectos es la organización de un Encuentro Provincial de Teatro, al que se han inscrito 64 formaciones de toda la provincia. Han sido fijados dos niveles: hasta 14 años (alumnos de centros de EGB) y mayores de 14 años (alumnos de Enseñanzas Medias y asociaciones culturales) y dos modalidades, montajes libres y representaciones tradicionales.

El encuentro se desarrollará en dos fases. La primera de ellas durante la primera quincena del presente mes, en las localidades

de Ayllón, Segovia, Cantalejo, Cuéllar, El Espinar y Nava de la Asunción. En esta primera fase podrán ser seleccionados hasta cuatro grupos por cada una de estas seis cabeceras de comarca, ya que cada grupo participante intervendrá en la que le corresponda. Los cuatro grupos serán seleccionados a razón de uno por nivel y modalidad.

La segunda fase se celebrará únicamente en Segovia, Cuéllar y Cantalejo donde concurrirán los grupos seleccionados en la fase anterior, agrupándose de la siguiente forma: El Espinar en Segovia, Nava de la Asunción en Cuéllar y Ayllón en Cantalejo. En esta fase serán seleccionados tres grupos, uno por localidad con carácter absoluto y definitivo.

Los tres grupos finalistas absolutos serán acreedores a un premio especial por valor de 100.000 pesetas, pero no metálico. El presupuesto de la I Campaña Provincial de Teatro asciende poco más de dos millones de pesetas. Habrá cuatro primeros premios de 100.000 pesetas, cuatro segundos de 30.000 y una ayuda inicial a todos los grupos presentados de 10.000 pesetas.

Durante la campaña habrá cinco actuaciones musicales.

Los grupos inscritos, 64 como antes mencionamos, actuarán con arreglo a la siguiente distribución en las respectivas cabeceras: 13 en Nava de la Asunción, 7 en Cantalejo, 11 en El Espinar, 9 en Ayllón, 4 en Cuéllar y 20 en Segovia.

### INSTITUCIONALIZACION

Durante la rueda de prensa, todos los titulares de los organismos participantes en la campaña hablaron de la necesidad de institucionalizar la misma mediante su continuidad en sucesivas convocatorias, teniendo en cuenta además el elevado número de grupos presentes en esta primera edición. Se habló del factor positivo que en sí la convocatoria de la campaña había originado: el regreso a las actividades teatrales de numerosas asociaciones culturales. Y, por último, de la forma de canalizar todo este potencial interés del teatro a través del Taller Municipal de Teatro del Ayuntamiento de Segovia.

F. A.

## La estación de ferrocarril, dentro del plan de modernización de RENFE

### Entre otros objetivos, trata de recuperar los edificios con valor arquitectónico

La estación de ferrocarril de Segovia será remodelada al estar incluida en un Plan Extraordinario de Modernización y Equipamiento de Estaciones en el que Renfe invertirá, en 1986, cerca de 3.000 millones de pesetas.

Este plan tiene como objetivos básicos la mejora de las prestaciones al viajero y la recuperación de patrimonio histórico-artístico, además de que se implantarán criterios unificados sobre rotulación, mobiliario de estaciones y mejora de materiales a emplear en obras futuras.

Fuentes de Renfe, han señalado que el plan pretende contribuir a la recuperación de edificios de gran valor arquitectónico y en este sentido, se van a cuidar las obras de mejora en determinadas estaciones como la de Segovia, ahora prácticamente abandonada y en pésimo estado, la de Medina del Campo, Sevilla, Almería, San Sebastián y Jerez.

Por el momento se desconoce el proyecto concreto que se va a



Vista aérea de la estación de ferrocarril.—(Foto: AURELIO MARTIN)

llevar a cabo en Segovia ya que los técnicos de Renfe están elaborando el proyecto, que se espera terminar en un plazo de 15 días.

En todo caso, el proyecto tratará de recuperar los valores histórico-artísticos de la estación con independencia de que se conjugue el intento de obtener una mayor comodidad, que ahora no existe, y

funcionalidad para el cliente, con el mantenimiento del estilo del edificio.

También es deseo de Renfe dar a conocer a los clientes y a la sociedad española el valor cultural y patrimonial de las estaciones, por lo que se van a realizar exposiciones, editar carteles, postales y libros y convocar concursos.

## Al Aire de la Calle

GONZALEZ DE LA TORRE  
Y MARIA ZAMBRANO

«Cielos pintados» es un bello artículo que ha publicado María Zambrano en «Diario 16», en su sección de cultura. Un artículo en el que elogia los cielos azules de Segovia, que ella tan bien conoce, y en el que asimismo hace un amplio, cariñoso y bello elogio de la pintura de Jesús González de la Torre: «Nació en Madrid, pero pasó su adolescencia en Segovia. Para él, Segovia es la patria». «Lo que cuenta en este pintor es la mirada. Ha mirado y vuelve a mirar el cielo de Segovia. No ya ese cielo que se ve, sino algún otro cielo del cual es anunciación. Desde ese cielo ha mirado; y no ha mirado solamente el cielo. Lo que este niño ve, desde su cielo, es, inevitablemente, la Tierra. Una Tierra que puede ser de antes, del primer día de la creación, o de después, del momento del caos...»

En este tono lírico sigue todo el artículo de María Zambrano sobre la pintura de González de la Torre y su vinculación a nuestra ciudad. El artículo se ilustra con uno de los cuadros del pintor.

### UN POSIBLE ESTACIONAMIENTO

Una estación de autobuses, como del ferrocarril, son punto de frecuente presencia de turistas para llevar o esperar viajeros. Algunos de aquellos coches quedan estacionados por un tiempo determinado; frente a la estación del ferrocarril hay espacios amplios, pero no ocurre lo mismo en la de autobuses. Una posible solución para adecuar algunos espacios podría ser eliminar la acera que hay al pie del terraplén que desciende desde la carretera de Soría-Plasencia (que nunca se utiliza como tal acera).

## I CICLO DE PRIMAVERA

### Conciertos de Música Clásica

ORGANIZA:

«HORIZONTE CULTURAL» - SEGOVIA

Del 1 al 4 de mayo

Hoy, jueves día 1 - 20,00 horas, en San Quirce

Soprano: M.<sup>a</sup> JOSE SANCHEZ

Viernes, día 2 - 20,00 horas, en San Quirce

«AD LIBITUM»

Sábado, día 3 - 20,15 horas, en iglesia de San Miguel

«SOLISTAS DE ZAGREB»

Domingo, día 4 - 20,00 horas, en el Alcázar

«QUINTETO DE METAL ESLOVENO»

VENTA DE LOCALIDADES: Sede de «Horizonte Cultural» (Santo Domingo, 17). Bajos del Ayuntamiento (11,30 a 13,30 y 18 a 20 horas). Lugar del Concierto.



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 2 de mayo

Van 122 días; faltan 243.  
Sol: De 7,13 a 21,11 horas.

## SANTORAL

Santos: Atanasio, Saturnino, Germán y Celestino.

## PENSAMIENTO

«Bendito quien ha encontrado su trabajo: que no pida ya otra felicidad» (Carlyle).

## FARMACIA DE GUARDIA

López Duque. Cronista Lecea, 6.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 30

**6507**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Núm.	Ptas.
7	50
07	500
507	5.000
6506	1.250
6508	1.250

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

### En Segovia

#### En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 678,4 m/m  
Viento del NE

Temperatura máxima: 16,6°

#### En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 676,9 m/m  
Viento en calma

Temperatura mínima: 3°

A las 11 de la mañana: 10,2°

## EXPOSICIONES

### EN EL TORREON DE LOZOYA

Milagros Fresneda, óleos. Hasta el 5 de mayo.

### EN EL ALGUARIN DE ARTE «ENEBRO»

José Eugenio Fernández, cerámicas. Hasta el 15 de mayo.

### EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Mañana viernes en la sala de exposiciones del Torreón de Lozoya se inaugura una exposición de pinturas del artista burgalés Luis Sáez. Poseedor de numerosos premios, sus obras figuran en los más importantes museos de arte contemporáneo y moderno de España. Desde el año 51 ha expuesto en numerosas salas del mundo de forma individual y colectiva. Su exposición permanecerá en Segovia hasta el 25 de mayo.

## REGISTRO CIVIL

7 nacimientos,  
3 defunciones y  
9 matrimonios

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Ana Vanesa Aceves y Nieto, hija de Jesús y de María Celia. Susana Llorente y Matarranz, de José Luis y María Nieves. Vanesa Bermejo y Hernanz, de Sixto y de María de los Milagros. Virginia San Inocente y Sanz, de César Luis y de Margarita. David Jiménez y Martín, de José y de Josefa. Enrique Eduardo Casado y López, de Carlos y de María Victoria. Rebeca Herranz y Chousa, de Angel Francisco y de Margarita.

**Defunciones:** Victoria Sancho y Sancho, de 60 años. Isabel Nieto y Carabias, de 54. María Herrero y Martín, de 67.

**Matrimonios:** Lorenzo Tardón y Arribas con María del Pilar Vigil y Escribano. Matías Rafael Madrigal y Martínez-Pe-

reda con Margarita Mateos y Rodríguez. Francisco-Javier Zamora y Santos con María-Encarnación Calvo y Calvo. Miguel Burgos y García con Dominga Pereda y Martín. Antonio Arribas y García con María del Pilar Herranz y Herranz. Andrés Parrilla y Delgado con Isabel Rodríguez y Vela. Miguel Angel Fuentes y García con Rosario García y de Santos. Julio San Bruno y Casla con María Belén Carrasco y Sacristán. Mariano de Miguel y Martín con Esperanza González y Muñoz.

## CULTOS

### APOSTOLADO DE LA ORACION

Mañana, 2 de mayo, primer viernes, celebrará el Apostolado de la Oración, en la iglesia de San Miguel, los siguientes cultos:

Por la mañana, misa a las diez y media; por la tarde, a las seis y media, exposición del Santísimo, quedando de manifiesto hasta las siete y media que se hará la reserva y seguidamente celebración eucarística.

## BIBLIOTECA

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel vieja», tiene el siguiente horario: De lunes a viernes, 10,30 a 13,30 y de 5 a 8. Sábados: sólo por la mañana, de 10,30 a 13,30. Domingos, no hay servicio. Telf. 43 07 80.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

RESUMEN SEMANAL del 21 al 26 de abril de 1986

Donaciones efectuadas en la semana anterior	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+ 20	O+ 12
O- 13	O- —
A+ 15	A- —
A- 1	A- —
B+ 2	B+ 4
B- —	B- —
AB+ 1	AB+ 8
AB- —	AB- 1
Total 52	Total 25

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

DE SOCIEDAD

### De días.

Hoy celebra su fiesta onomástica nuestro querido amigo el notable médico de esta capital don Segundo Gila. Felicidades.

### Toma de posesión.

Se ha posesionado hoy del cargo de juez de Primera Instancia e Instrucción de Segovia, don Adolfo Serra Valentín, a quien deseamos mucho acierto en el ejercicio de sus deberes profesionales, al mismo tiempo que agradecemos el atento besalamano que nos dirige, participándonos dicha toma de posesión.

### Boda.

Ante el altar de la Inmaculada de la iglesia de Santa Eulalia, artística y profusamente adornado de flores y de luces, han contraído matrimonio a las doce de hoy los cultos maestros nacionales de las graduadas de niñas y niños de Cantalejo, distinguida y bella señorita María de la Cruz García Muñoz y don Nemesio Higuera Castellanos.

Firmaron el acta matrimonial don Apolinar García Esteban, tío de la novia y don Eliseo Higuera Castellanos, hermano del novio. Nuestra cordial enhorabuena.



PARA HOY

### PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, A medias. 16,30, Vuelta Ciclista a España. 17,25, Avance telediario. 17,30, El arte de vivir. 17,55, ¡Hola chicos!. 18,05, Barrio sésamo. 18,30, El kiosco. 19,00, Elegir una profesión. 19,30, Al mil por mil. 20,00, MASH. 20,30, Telediario. 21,05, Vuelta Ciclista a España. 21,15, Exitó. 22,15, Jueves a jueves. 23,40, Punto y aparte. 23,50, Telediario. 00,20, Teledeporte. 00,30, Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Agenda informativa. 19,15, Curso de francés. 19,30, Manos artesanas. 19,45, Mirar un cuadro. 20,05, A-u-a-n-b-a-b-u-l-u-b-a-b-a-l-a-m-b-a-m-b-u. 21,00, Fila 7. 22,10, Cine club. 00,20, Metrópolis. 00,50, Despedida y cierre.

### TVE EN CASTILLA Y LEON

Lunes: 14, El deporte, edición especial; 14,30, Informativo regional.

Martes: 14, Paisanos (personalidades no políticas); 14,30, Informativo regional.

Miércoles: 14, Nosotros mismos (cantantes y grupos musicales); 14,30, Informativo regional.

Jueves: 14, Tierra; 14,30, Informativo regional.

Viernes: 14, Mañana será otro día (concursos, entrevistas y reportajes); 14,30, Informativo regional.



### PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, Pánel trece: Deportes, reportajes, informativo (13,30 h.). 15,05, Si yo te contara. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco.



PARA MAÑANA

00,15, El loco de la colina. 2,30, De la noche a la mañana. 6,03, Onda pesquera. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,03, Pido la palabra. 10,03, Onda media: Aquí Segovia. 11,45, La saga de los Porreta. 12,03, Onda Media. Aquí la SER. 13,30, Información local. 14,05, SER deportivos. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 16,03, Su programa. 16,30, Así es la vida. 17,03, Asómate a la ventana. 18,30, Tardes sin fronteras. 19,03, Vuelta Ciclista a España. 19,30, Regional: Castilla-León. 20,00, Informativo de las ocho. 20,05, Fútbol: Final Recopa. Atl. de Madrid-Dinamo de Kiev. 22,15, Caplas de mi SER. 23,00, Hora 25 (Coincidiendo con las horas, Informativos SER)

### RADIO SEGOVIA F.M.

Hasta las diez de la mañana, programación simultánea con A.M. con los espacios «Onda pesquera», «Matinal SER», «Cosas de Segovia» y «Pido la palabra». 10,03, Encuentros con la Radio. 13,30, Los 40 principales. A partir de las 23,00, programa simultáneo con A.M., incluye los programas «Hora 25», «El loco de la colina», «De la noche a la mañana».



PARA MAÑANA

9,00, Pido la palabra. 10,00, Cita matinal. 11,00, Informativo SER. 11,05, Panorama comarcal. 11,10, Escaparaté. 11,45, La saga de los Porretas. 12,00, Antena deportiva. 12,30, Informativo local. 12,35, Club de Oyentes. 13,00, Informativo SER. 13,05, La rosa de los vientos. 13,12, La hora de los concursos. 13,45, Conexión con Radio Segovia. 16,00, Album musical. 17,00, Tardes doradas. 18,00, Lbs cuarenta principales. 19,00, Informativo SER. 19,05, Segunda parte de los cuarenta principales. 19,30, Informativo regional de Castilla-León. 20,00, Cadena SER informativo.



PARA MAÑANA

6,30, El primero de la mañana. 8,30, Viva la gente. 15,00, Crónica 3. 15,30, Las tardes de Antena. 19,00, Antena de Castilla y León. 20,00, Los 33 de Antena 3 de Segovia. 21,00, Especial - Los 33 de Antena 3 - 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora 0. 24,00, Supergarcía en la hora 0. 01,30, Polvo de estrellas. 04,00, Especial «Los 33 de Antena 3» (repetición). 05,00, Supergarcía (repetición).

### PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97,6 MHz). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas, 1954-1985.

## Sala Miró

OTRO DESFILE DE OSCARS.

¡STEVEN SPIELBERG! en

«El secreto de la Pirámide»

De miércoles 30 a sábado día 3:

7,30 tarde y 10,30 noche.

Domingo 4: 5 y 7,30 tarde y 10,30 noche.

Lunes 5 a miércoles 7: 7,30 y 10,30

**DOLBY-STEREO**

El día 8, estreno de

«Memorias de Africa»

De miércoles 30 a miércoles 7,

sesiones 7,30 y 10,30

«El secreto de la Pirámide»

Domingo 5 - 7,30 y 10,30



ASEO URBANO S.A.

Hoy, día 1  
de mayo

NO efectuaremos el habitual servicio de recogida de basuras

Suscríbese a:

**EL ADELANTADO**

## Se inició la programación del I Ciclo de Primavera

Entrega de títulos de socios de honor y consejeros de Horizonte Cultural

Se ha iniciado ayer en nuestra ciudad el I Ciclo de Primavera, que organiza la Asociación de Estudiantes Horizonte Cultural, con el patrocinio y colaboración de organismos y entidades. El acto inaugural tuvo lugar ayer tarde en la sala de la Academia de Historia y Arte de San Quirce, y fue abierto por el presidente de la asociación estudiantil, José Angel Gómez de Caso Canto, quien en breves palabras se refirió a la ilusión puesta en este ciclo, a la colaboración recibida para poder llevarle adelante y a las distinciones que Horizonte Cultural iba a entregar a organismos, entidades y personas. Acto seguido se pro-

Ruiz. Los galardones consisten en una bella figura representando a San Frutos, en barro, obra del artesano Ignacio Sanz, sobre pedestal de madera con inscripción.

El concejal delegado de Cultura, José María Bravo, pronunció breves palabras de agradecimiento en nombre de los galardonados.

### RECITAL DE GUITARRA

El acto fue cerrado con un recital de guitarra a cargo del joven artista segoviano Ramón Sastre, destacado intérprete de este instrumento, que dio toda una gran lección de buen hacer.



cedió a entregar estas distinciones, que pasaron a manos de los destinatarios de las de varios directivos de la asociación, que se habían situado en la presidencia junto al representante de la Diputación, gobernadora civil, delegación de Cultura, director de la Academia de Historia y Arte de San Quirce, concejal delegado de Cultura y subdirector de la Caja de Ahorros.

### LAS DISTINCIONES

Los títulos de socio de honor fueron entregados a Félix de la Fuente, Fernando Calle, Jesús Ortiz, Guillermo Fernández, José Miguel Villar Bueno y Miguel Anaya, los tres últimos como representantes, respectivamente, de la primera, segunda y tercera juntas directivas de Horizonte Cultural. El de Antena 3 le recogió Inmaculada López; el de Radio Segovia, su director, Luis Antonio Hernández, y el de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, su director, Pablo Martín Cantalejo. Los títulos de consejeros fueron para la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, recogido por el subdirector, Julio Tomás; Delegación Territorial de la Consejería de Educación y Cultura, recogido por el delegado, Jesús Pastor; Diputación Provincial, recogido por el diputado Emilio Zamarrigo; Ayuntamiento, recogido por el concejal delegado de Cultura, José María Bravo, y el Gobierno Civil, recogido por la gobernadora, Cristina Martín-Bustamante

Tiene sensibilidad, factor básico en la interpretación, y un depurado gusto, por lo que su guitarra ofreció muy bellas sonoridades en el curso de un programa escogido con mucho acierto, ya que hubo una indudable variedad de páginas, desde piezas del renacimiento italiano a Albéniz y Tárrega, pasando, por ejemplo, por Scarlati, Mudarra y Turina.

Prolongadas ovaciones premiaron cada interpretación, obligando al artista a ofrecer una nueva obra, de carácter flamenco, fuera de programa.

### OTROS ACTOS

Dentro del programa de este Ciclo de Primavera esta mañana se celebró la anunciada marcha ciclista popular y para las ocho de esta tarde se tiene anunciado un concierto, también en la sala de San Quirce. Intervendrán la soprano María José Sánchez y la pianista Juana Peñalver Díaz-Llanos. Interpretarán obras de Mozart, Rossini, Charpentier, Bellini, Tolohá, Obradors, Granados, Guridi, Mompou y Turina.

Para mañana: A las 10, juegos tradicionales en la plaza de San Millán; a las 8, concierto en San Quirce, por el grupo Ad Libitum; a las 11 de la noche, en el paseo del Salón, velada de música tradicional con Arrabel, Retablo Castellano, dulzaina de la tierra y baile de rueda.

(Foto: Aurelio Martín)

## Hacia la revitalización del colegio público Domingo de Soto

La Asociación de Padres trabaja por su pleno rendimiento

La Asociación de Padres del Colegio Público Domingo de Soto ha iniciado una campaña para la total revitalización de este centro que reinició sus actividades en el presente curso tras su reconstrucción. Para ello han hecho público un anuncio en el que invitan a los padres de posibles nuevos alumnos a notificar su intención de matricular a sus hijos en espera de que se abra el plazo oficial.

Con este requisito se espera conocer previamente la demanda de puestos escolares en la zona y conseguir que el centro llegue al 100% de su capacidad y rendimiento. En el curso presente se han ocupado once de las dieciséis unidades para las que está previsto el colegio.

Asegurar la permanencia del centro público más antiguo de la ciudad, situado en su zona centro es el interés de la Asociación de padres que ven en su permanencia y revitalización la continuidad de la política municipal de vuelta al casco histórico. Motivo por el cual dicha asociación trabajó intensamente junto al claustro de profesores para la reapertura del colegio.

Los padres de nuevos alumnos deberán notificar su intención de matrícula en la secretaría del centro, sede de la Asociación de Padres.

## El Serra Club, que promueve las vocaciones religiosas, celebra su convención nacional en Segovia

El nuncio de Su Santidad oficiará una misa, el sábado, en la iglesia de los PP. Carmelitas

Hoy da comienzo en el Centro de Espiritualidad «San Juan de la Cruz», de nuestra ciudad, la XI Convención Nacional de Serra España, organizada por el Serra Club de Segovia. El Serra Club es una organización de seglares católicos que se preocupan de las vocaciones sacerdotales y religiosas. El club de Segovia está incorporado al Serra Internacional, establecido en 35 países.

### SE PROHIBE LA PUBLICIDAD DE PRODICU

El secretario técnico para la Información y Comunicación Social del Gobierno Civil nos remite una nota en la que hace referencia a una rueda de prensa celebrada en febrero último, en la que «se daba a conocer la ilegalidad del cupón Prodicu, que se vendía en esta capital y provincia». En torno a este tema añade que, existiendo expediente sancionador abierto en su día por el Ministerio del Interior, y a través de la Comisión Nacional del Juego, se prohíbe todo tipo de publicidad sobre la citada entidad en las emisoras y diarios, por tratarse de una actividad ilegal.

## EL MERCADO DE GANADOS

### PORCINO: Espectacular descenso en las cotizaciones

El ganado porcino experimentó ayer, en el tradicional mercado de ganados de nuestra ciudad, una espectacular caída de precios. La llegada de los canales y lechones de la CEE provocaron el pánico entre los productores y una disminución de la oferta. En cebo, el selecto perdió 9 pesetas, cotizándose por debajo del graso, que perdió 5 pesetas. Los lechones conocieron una baja de 45 pesetas.

En el ganado vacuno repiten los añajos extra y bajan 10 pesetas los de primera y segunda.

Repetición de precios en el ganado ovino.

Las cotizaciones registradas ayer fueron las siguientes:

**Porcino:** Selecto, 172; normal, 168; graso entre 100-115, 175; graso más de 115, 175; cerdas destete, 133-143; lechones selectos, 315; lechones normales, 305.

**Vacuno:** Añajos extra, 430; primera, 375; segunda, 335; vacas extra, 325; primera, 240; segunda, 190; terneros leche 125 kgs., 560; de más de 125 kgs., 540; terneros pienso, 430; entre 175 y 200 kgs., 390; terneros vida charolés, 325; pardo, 315; del país, 260.

**Ovino:** Lechal, 475; recental, 375; pascual, 340; grandes, 270; ovejas, 75.

**Cebada:** 25,40 pesetas kilogramo.

## El coordinador del Festival de Títeres hace balance positivo de su celebración

Tuvo unos siete mil espectadores entre locales cerrados y calle

Unos 4.500 espectadores y 3.000 más en la calle se han beneficiado sólo en Segovia de los espectáculos programados en el reciente Festival Internacional de Títeres, según el balance realizado por su coordinador Julio Michel. Por lo que se refiere a nuestra ciudad han sido 27 las representaciones cele-

bradas en locales cerrados y unas 30 programadas en la calle, sin contar las que surgieron espontáneamente. El Festival ha contado con un presupuesto de 14 millones de pesetas y no 18 como se dijo en un principio. «Creo que hubo un error al dar la cifra de 18 millones —ha comentado Julio Michel—. El presupuesto, en el que se incluyen también los gastos de las quince representaciones efectuadas en la región, ha sido sufragado por la Junta (doce millones) en colaboración con el Ayuntamiento (dos millones).

El coordinador del Festival ha valorado muy positivamente estos resultados sobre todo teniendo en cuenta que, una vez más, la climatología no ha favorecido su desarrollo, a pesar de lo cual el público abarrotó prácticamente todos los aforos. «Hay que destacar también que Segovia ha sido esta vez foco generador de actividades teatrales en otras ciudades. Por ejemplo, la sala «El mirador» de Madrid ha programado alguno de los espectáculos del Festival, al igual que el teatro Malic de Barcelona».

Añadió asimismo que el público ha respondido de forma total a los espectáculos de noche, donde la convivencia con los profesionales se estableció de una forma especial. «En este sentido hay que agradecer a sus responsables la cesión de la Casa de los Picos, sin la cual esto no hubiera sido posible».

Según Julio Michel, el Festival que cuenta con el apoyo incondicional de la Junta de Castilla y León ha mantenido este año el buen nivel de la primera edición.

Como se recordará, algunos de los espectáculos del II Festival de Títeres fueron programados en varios pueblos de la provincia gracias a una extensión patrocinada por la Diputación Provincial.

**CARBONERO EL MAYOR**

**Importante ciclo de conferencias sobre la droga**

(DIONISIO ESCUDERO, CORRESPONSAL).

Mañana viernes, día 2 de mayo, se va a inaugurar el Ciclo de Conferencias sobre la droga, que contará con 4 disertaciones los días 2, 9, 23 y 30 del mencionado mes de mayo.

El primer día estará Segundo Velasco Fernández, profesor de Derecho de la Universidad de Valladolid, qu disertará sobre el tema: «Marco jurídico del uso y tráfico de la droga»; el día 9 el conferenciante será Luis Argüello García, abogado y miembro de «Justicia y Paz»; la tercera conferencia será sobre «Droga, familia y escuela», y la impartirá Eliseo Ruano Chavida, director del centro «Proyecto Hombre», de Madrid; para finalizar con la temática «Información y prevención sobre la droga», que expondrá Antonio Valverde, director del programa ADROGA, de Aranda de Duero (Burgos).

Esta campaña sobre la droga la promueve y coordina la Asociación de Padres de Alumnos del Colegio Público Comarcal San Juan Bautista de la localidad, está dirigida y preparada para que participen los padres de alumnos del centro —7 localidades—, pero por su importancia y categoría se espera a los padres de los pueblos de la comarca: Mozoncillo, Navalmanzano, Aldea Real, etc.

El lugar será el salón de actos del Ayuntamiento de Carbonero el Mayor, y la hora de comienzo, en los 4 días, las 19,30 horas.

Para llegar a la culminación de este ciclo ha habido un gran esfuerzo y sacrificio de personas que han querido traer lo mejor en la temática, incluso estuvo casi acordada la presencia del fiscal Villarejo, pero acontecimientos posteriores a nivel nacional lo han hecho imposible.

Estamos seguros que tanto por la oratoria como por las demostraciones prácticas y relato de experiencias los asistentes a los actos saldrán plenamente satisfechos.

Para hacer realidad todo esto se ha contado con la colaboración de industrias, establecimientos comerciales y entidades de ahorro de Carbonero el Mayor y de Segovia.

**FINALIZO LA IV SEMANA CULTURAL INFANTIL**

Con la charla - coloquio sobre el tema: «La juventud en el mundo» que impartió magistralmente el prior de los Carmelitas de El Henar. Celso Prieto Bermejo, cautivando al centenar de muchachos que asistieron al acto; fue una exposición fuera de lo normal, pasará mucho tiempo para olvidar su exposición y actuación, ha finalizado la IV Semana Cultural Infantil que ha organizado la APA del colegio público de la localidad.

También se celebró la convivencia escolar padres - profesores y alumnos en el patio del colegio, actuaron diversos gru-

pos de escolares y se finalizó con una gran chocolatada y churrros, para lo que se trajeron churreros, que a la vista de todos fabricaban su producto.

El tiempo no ha acompañado en estas actuaciones, y hubo que suspender las actuaciones deportivas programadas a la citada semana cultural; habrá que esperar llevarlas a efecto en otra jornada que se considere idónea.

**CUELLAR**

**Mañana, «El gran paraíso», proyección de «La Strada»**

(JUAN PABLO QUEVEDO, CORRESPONSAL).

Continuando con la programación cinematográfica que para esta temporada tiene prevista el cine club «La Strada» proyectará mañana por la tarde, a las nueve, en el cine La Muralla, una de las cintas que más popularidad dio al director Jim Jarmuch, «El gran paraíso».

«El gran paraíso», que cuenta en sus principales intérpretes a John Larie y Eszter Baling, cuenta la vida de tres personas en las que subyace un malestar

(FELIX ARRIBAS, CORRESPONSAL).

En teoría, este pueblo debiera estar superatendido en cuanto a viajeros y prensa se refiere. Pero en la práctica, tanto en viajeros, como en correspondencia, sufre unas discriminaciones injustas. Parece mentira que estando tan cerca de Segovia-capital, sus vecinos lleguen los últimos a los médicos, (cuando van a coger número les toca los

indecible, una actitud que les hace convivir juntos disimulando sus más grandes deseos de autonomía. Película divertida, en la que la carcajada tiene un importante lugar, transcurre dividida en tres partes en las que a lo largo de la proyección son cortados repetidas veces para retomarlos después. Esta técnica usada en varias ocasiones por el director Jarmuch resulta aparentemente fácil si bien no se desarrolla así, aunque permite al espectador permanecer constantemente atento a la pantalla.

más altos, o no les toca por la mañana y han de esperarse a la tarde). Algo parecido les ocurre cuando quieren coger los coches de Madrid; andan a carreras o no les cogen a la hora que tienen prevista, transtocando sus planes. Todo ocurre porque no llega el autobús a la hora oficial a su pueblo; sino una hora y media, u hora y tres cuartos más tarde por la mañana. Como resulta que la mayoría de los autobuses coinciden con unas horas punta en Segovia, los de Gallegos se sienten discriminados con sus conciudadanos segovianos.

Mas no acaban aquí los problemas. Con la prensa y la correspondencia les tratan lo mismo. Nuestro periódico, «EL ADELANTADO», les llega uno o más días tarde. Lo mismo ocurre con notificaciones o urgencias. Todo viene a coincidir con las horas punta de Segovia, que anotábamos antes. Correos tiene unas horas punta de recogida y entrega a los autobuses de línea, que ronda las 4 de la tarde, más o menos. Pero como el autobús que entra con el correo por Gallegos sale de Segovia a la 1,30 (en vez de traer el correo en el coche de las 5,30 como es su hora oficial) resulta lo que resulta: atrasados, marginados, enfadados, provocados a tomar medidas de fuerza, como se maquina últimamente en el pueblo. Ejemplos hay en la provincia y fuera de ella.

Según informes, procedentes de la Administración, este pueblo puede beneficiarse de la línea Prádena-Segovia, que tiene su salida oficial a las 8 de la mañana de Prádena, 8,15 en Gallegos, y a las 5,30 de la tarde de Segovia, 6 en Gallegos. A ver quién arregla esto.

**EL ESPINAR**

**Comenzó la semana cultural**

(ALBERTO LOPEZ VILLA, CORRESPONSAL).

El lunes 28 de abril comenzó la Semana Cultural de San Eutropio con la realización de pinturas y dibujos a cargo de los chicos y chicas de EGB en el suelo de piedra de la plaza de «Laq Corredera», que viene a hacer más bonito y pintoresco este foro espinariiego.

Esta misma actividad ya se realizó el año pasado, pero con las lluvias y las nieves y la numerosa concurrencia en esta plaza en los bailes de verano, tardan poco en borrarse por completo.

Durante ese mismo día hubo recitaciones de poemas, dramatizaciones con diálogos improvisados y la inauguración formal a las 8 de la tarde con una charla coloquio a cargo del delegado territorial de Cultura, Jesús Pastor.

Por otra parte, se suprimió del programa una función de marionetas, aunque en el mismo día hubo un pleno municipal del Ayuntamiento de carácter público.

**NOTA ACLARATORIA**

Respecto al artículo aparecido el pasado día 23 de abril sobre esta misma Semana Cultural y en relación con su parte final en la que se aludía a la disconformidad de un grupo de la comisión organizadora con que la gobernadora clausurara la semana, aclaró que este grupo era claramente minoritario, tres personas entre quince, y que el acto cultural que consideraron boicoteado por el Gobierno Civil fue una charla-coloquio sobre la Alianza Atlántica el último 18 de febrero.

**NAVA DE LA ASUNCION**

**Adiós a un entrañable maestro**

(AMARUARRI, CORRESPONSAL).

La noticia corrió como un viento polar, helando a todos sus receptores, su contenido era muestra de consternación y zozobra con fuertes síntomas de rechazo a aceptarla, su hiriente sonido dañaba el oído llegando a sobrecoger el corazón. No podía ser cierto que una fatídica alberca, ni un trágico accidente pudieran llegar a segar toda una vida llena de vitalidad. Pero desgraciadamente la realidad nos quiso mostrar todo lo contrario y tanto la Comunidad Escolar, como el propio pueblo nos vimos envueltos por un manto de duelo y dolor. Incomprendiblemente habíamos perdido a uno de sus más significativos y apreciados miembros y vecinos; toda una dedicación y labor educativa fueron testimonio de ello.

Justo Félix González, un mal día con un nefasto destino nos obligo a decirte un indeseado adiós con pena y dolor, pero puedes viajar tranquilo en tu eterna marcha porque entre nosotros, los naveros, ha calado toda esa ingente labor que ini-

ciaste y que deberá continuar en tu memoria. Estamos seguros que tus alumnos han sabido captar tus mensajes y enseñanzas, como emocionadamente te dijeron en su último adiós.

El laud, la bandurria y esos brazos vigorosos en danza de aquellos alumnos que en grupo formaste para enseñarles el calor de un instrumento musical y el sentir de un baile regional, sonarán y se moverán con tristeza pero a la misma vez con la alegría y fuerza que les dará el recuerdo de su mejor maestro. Incluso ese grupo que también formaste con el apoyo y participación de toda tu clase para participar en un conocido concurso radiofónico, responderán el próximo día 5 de mayo a las preguntas que les formulen con emoción pero con el mismo acierto que lo hicieron la anterior vez, porque pensarán que estás entre ellos.

Regresas al pueblo que te vio nacer, pero entre nosotros tu imagen y recuerdo permanecerán siempre. Vaya pues, desde estas líneas un homenaje por tu dedicación y labor.

**INSPECCION PERIODICA OBLIGATORIA PARA TURISMOS PARTICULARES**

**1. PLAZOS DE LAS INSPECCIONES PERIODICAS**

Vehículos matriculados en los años	Primera inspección antes de
Antes de 1972	31-03-87
1972 a 1974	31-12-87
1975 a 1976	31-12-88
1977 a 1980	31-12-89
1981 a 1983	31-12-90
1984 a 1986	31-12-91
Con posterioridad a 1986	A partir del quinto año desde su matriculación.

R. D. 2344/85, 20 noviembre, B.O.E. n.º 302 de 18-12-85.

**2. CALENDARIO PARA VEHICULOS MATRICULADOS ANTES DEL 1972**

- Vehículos con matrículas terminadas en cero (0): abril/1986
- Vehículos con matrículas terminadas en uno (1): mayo/1986
- Vehículos con matrículas terminadas en dos (2): junio/1986
- Vehículos con matrículas terminadas en tres (3): julio/1986
- Vehículos con matrículas terminadas en cuatro (4): septiembre/1986
- Vehículos con matrículas terminadas en cinco (5): octubre/1986
- Vehículos con matrículas terminadas en seis (6): noviembre/1986
- Vehículos con matrículas terminadas en siete (7): diciembre/1986
- Vehículos con matrículas terminadas en ocho (8): enero/1987
- Vehículos con matrículas terminadas en nueve (9): febrero/1987

En los vehículos con matrículas acabadas en letras, se considerarán únicamente los caracteres numéricos. (Orden 10-03-86, B.O.C.L. n.º 34 de 02-04-86).

**3. LUGAR DE INSPECCION**

ESTACION I.T.V. ATISAE ASISTENCIA TECNICA INDUSTRIAL S.A.E. INSPECCION TECNICA DE VEHICULOS Polígono Industrial «Nicomedes García», Parc. 5A Valverde del Majano (SEGOVIA) Teléfono: 49 00 23

**4. HORARIO**

Mañanas de 9 a 13,30 horas. Tardes de 15,30 a 18 horas. Sábados (previo aviso) de 9 a 12 horas.

NOTA: Será requisito necesario para la realización de la inspección de los vehículos afectados, acompañar la documentación de los mismos.

INFORMA: ASISTENCIA TECNICA INDUSTRIAL S.A.E. Concesionario del servicio I.T.V. en SEGOVIA. Entidad colaboradora de la Administración.

## GOMEZSERRACIN

## SUBASTA DE TERRENOS EDIFICABLES

(A. H. D., CORRESPONSAL).

El Ayuntamiento de Gomez-serracin ha decidido sacar a pública subasta quince parcelas de suelo edificable de su propiedad en el paraje denominado «Eras de arriba», en un extremo del caso urbano.

Son parcelas situadas a ambos lados de la prolongación de la calle que actualmente termina en este lugar, de forma rectangular con 15 metros de frente por 27 de fondo, lo que da una superficie de 405 metros cuadrados, y que, según la tasación del terreno municipal edificable de 1.000 pesetas el metro cuadrado, da un precio de salida para cada una de ellas de 405.000 pesetas, si bien pueden alcanzar mayor valor pues la subasta es al alza lógicamente.

Los adjudicatarios deberán ajustarse a las condiciones aprobadas y publicadas por el Ayuntamiento y entre ellas está la de «construir o edificar la parcela con arreglo al plan de urbanismo aprobado para este lugar y siempre dentro de un año a partir de la notificación de la adjudicación definitiva». En caso de incumplimiento se perdería todo derecho sobre la parcela y ésta pasaría a propiedad municipal nuevamente.

Las proposiciones se ajustarán al modelo oficial y podrán presentarse hasta las 17,30 horas del día 20 de mayo próximo, procediéndose a su apertura media hora después.

Los interesados pueden consultar el referido pliego de condiciones y recabar cualquier información en la Secretaría del Ayuntamiento.

Creemos que esta subasta ha de despertar interés en el pueblo, pues la falta de viviendas ha llegado en algunos momentos a ser notoria y existe un cierto número de matrimonios jóvenes que carecen de vivienda propia teniendo que compartir la de sus padres por lo que ésta puede ser la ocasión para construir una vivienda de nueva

planta en una zona residencial del pueblo que ha crecido notablemente en pocos años.

Como la importancia de esta subasta es grande, la Corporación ha decidido también anular la pretendida enajenación de otra parcela de su propiedad sita en la calle de la Báscula y que anunciamos en su momento. Asimismo se nos pide que aclaremos que los derechos por levantamiento del plano de este solar solamente se hacían constar a fin de legalizar la urbanización de la zona y que al aparejador, señor De Miguel Gil, no le han sido abonados pues su trabajo ha sido totalmente desinteresado.

## SITUACION DE LA RED DE BOCAS DE RIEGO

Debemos hacernos eco, con toda justicia, de la situación en que se encuentra la red de tomas de agua para riego o incendio que el Ayuntamiento ha ido colocando en nuestras calles conforme se iban pavimentando. Pues hace pocas fechas ha sido inspeccionada por un equipo técnico de la Diputación Provincial que la ha calificado como «excelente e inmejorable», ya que todas las salidas son del mismo tipo —el considerado standard— y su funcionamiento es perfecto, lo que no se han encontrado en ningún otro pueblo de nuestras características de los muchos que ya han recorrido por la provincia, según manifestaron.

«A pesar de que por el público no se valore, es una obra de equipamiento muy importante y necesaria y por su estado se debe felicitar no sólo a esta Corporación sino a las anteriores que la han hecho posible», añadían los técnicos.

La Diputación Provincial, a la vista de que no hay que realizar ninguna reforma en la red, bien podría dotar al pueblo de alguna manguera contra incendios, ya que el almacén municipal no anda sobrado de ellas.

## MATABUENA

## FIESTA POR TODO LO ALTO Y BAJO DEL MONTE

(FELIX ARRIBAS, CORRESPONSAL).

Hoy, día 1 de mayo, Matabuena, según costumbre posiblemente milenaria, celebra

de allí se contempla la Meseta castellana en su lontananza, con sus brumas grises, verdes y pardas. Más interminable que la visión que ofrece una costa marítima. Los que se quedan en las

de doña Lucía Calle al decir: de Matabuena figurativamente:

...«Pastorcilla ideal, pimpante rosa, yo te cambiara el nombre y te llamara, en vez de Matabuena, Matahermosa...».

Según indica el «Libro de la Montería» de Alfonso XI de Castilla, escrito hacia el 1340, por estas fechas ya existía la famosa cruz. No de modo ocasional; sino perenne. La forma de citarla por dos veces, y teniendo en cuenta que este libro es una especie de guía cinegética, para los reales monteros, bien se ve que esta Cruz era una referencia cartográfica. Así la han consignado los mapas geográficos con la denominación... «Monte Cruz de las Reliquias». Los vecinos de Matabuena tienen a gala mantener de generación en generación la consistente Cruz en el citado lugar. La actual madera lleva expuesta a los vientos, a los granizos, hielos y nevadas, lluvias y soles 27 años.



Cruz de las Reliquias: 1.960 metros de altitud

en lo alto y bajo de su singular escenario montaño una fiesta encantadora, mezcla de alpinismo y mística natural y religiosa. En el entronque de la extendida fiesta «Cruz de Mayo», habrá que descubrir los antecedentes religiosos de esta fiesta de Matabuena. Un signo evidente de esta interrelación es la perenne Cruz que corona el término de Matabuena, en el paraje denominado «Monte Cruz de las Reliquias». A 1960 metros de altitud se encuentra tal signo. Hasta él ascienden por lo derecho, entre espinos y peñascos, los más ágiles y libianos de peso y años. Por el camino del puerto de Liñera suben los más carrozas y prudentes montañeros por un día.

Las irregularidades del tiempo no permite programar con anticipación una fiesta completa. Pero cuando hace buen tiempo acuden de todos los sitios más insospechados gentes que estuvieron un año y están deseando repetir.

Los que suben a la Cruz estampan su dedicatoria en un librito, que se guarda en una caja de hierro al pie de la Cruz. Des-

tribuciones del monte, bien sea en las «Fragüelas», bien sea en la vaguada de los «Posios», preparan el menú campero con perifollos de los cercanos regatos, con tomillo aromático, que adereza la caldereta y la chulelada. Estos artesanos pastoriles hacen las delicias de propios y extraños. Y después, como de la panza sale la danza, no faltan los retozos al son de la dulzaina y el tamboril de dos hijos del

La tradición de la fiesta montañera está volviendo a enraizar en los cimientos naturales, que la religión sublimó. Este 1.º de mayo en Matabuena es un homenaje también a los obreros del campo, que tantas veces patearon estos parajes por un misero jornal de pastor, o por un restringido sueldo a destajo haciendo hoyos y plantando pinos en esta ambivalente sierra. Para unos, duro paisaje donde



Tomás García y José Bartolomé aderezando la caldereta

pueblo, Antonio y Juan Antonio Gil (hijo y nieto del tío Luis). El tintorro y el clarete, que Lorenzo suministra, chisporrotea entre dientes por el galro de una bota, que se vuelve familiar en el campo. ¡Cómo hermana la madre Naturaleza! Tal vez en escenarios bucólicos como el del 1 de mayo se inspiró el verso

ganarse el pan. Para otros, como Lucía Calle... «Robleda secular que mira al cielo; incomparable fronda, vega amena... Rico tapiz de verde terciopelo, orlado de tomillo y hierba buena... Bello jirón de tierra segoviana, que en tu seno feliz Dios derramara tesoros de hermosura soberana».

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

## LA CIUDAD DE CANTALEJO

Por Real Decreto de 9 de febrero de 1926. Cantalejo posee el título de ciudad y su Ayuntamiento el de excelencia. Esta distinción premiaba su desarrollo en agricultura, industria y comercio. Hasta la reciente innovación que supone la nueva maquinaria agrícola, la fabricación de trillos constituía importante actividad local y eran solicitados por labradores de distintas provincias españolas.

Los primeros vestigios de Cantalejo son del siglo XII, cuando los caballeros templarios fundaron la ermita de la Virgen del Pinar. A finales del XVIII llegaron a esta población los llamados criberos, que huían de la Francia amenazada por la revolución, dando lugar a una especie de dialecto llamado bricería o gacería, que ahora se usa en contadas ocasiones y que debe ser conservado siempre como interesante dato histórico.



OFRECIDO POR

...PUNTOS SUSPENSIVOS...

Los nuevos modelos 1986

BLUSAS - BAÑADORES

Plaza Conde Cheste, 7 (junto al Conservatorio de Música)



## Con más de 300 actos se celebra la fiesta del trabajo

Madrid. — El primer centenario de la Fiesta del Trabajo se celebra hoy en España con más de 300 actos convocados por separado por los distintos sindicatos que reivindican la creación de empleo y la jornada laboral de 35 horas.

La coincidencia con la precampaña electoral hace prever que esta jornada del primero de mayo se vea marcada por este signo.

En Madrid este año se celebran tres manifestaciones: la convocada por CC.OO., USO y CNT, del paseo de las Delicias a la plaza de la Independencia que será la que acaparará el mayor número de trabajadores; la de la CNT-AIT desde Valdeacederas a Cuatro Caminos, y la de FNT (Fuerza Nacional del Trabajo) desde Conde de Peñalver esquina Ortega y Gasset hasta la esquina con Goya.

La UGT no celebrará manifestación y sí una concentración-fiesta en la Casa de Campo.

En este acto no estará presente ni el presidente del Gobierno ni el vicepresidente lo que ha provocado las críticas del sindicato. Txiki Benegas representará al PSOE en este mitin.

## El día 3 termina el plazo para que se presenten coaliciones ante la Junta Electoral

Madrid. — El próximo sábado, a las doce de la noche, finalizará el plazo para la presentación ante la Junta Electoral Central de las coaliciones que concurrirán en las elecciones del 22 de junio.

Alianza Popular, el Partido Demócrata Popular y el Partido Liberal, deberán formalizar ante la Junta Electoral su decisión de concurrir formando la Coalición Popular.

En el centro, no se prevén coaliciones una vez que el Centro Democrático y Social y el Partido Reformista Democrático (PRD) han anunciado que presentarán candidaturas por separado.

En lo que se refiere a la izquierda, la coalición electoral Izquierda Unida estará compuesta por el Partido Comunista de España, el Partido Comunista de los Pueblos de España, el Partido Humanista, Izquierda Republicana y el Partido Carlista.

Unión Popular Republicana es otra de las coaliciones.

En el resto de España se celebrarán concentraciones y manifestaciones en un número superior a las 300. — Efe.

## 90.000 urnas serán utilizadas el día de las elecciones

Madrid. — Un total de 90.000 urnas serán utilizadas en las elecciones generales y al Parlamento andaluz, que se celebrarán el próximo 22 de junio, según informaron fuentes del Ministerio del Interior.

En un total de 36.000 mesas electorales distribuidas por todo el territorio nacional, a excepción de Andalucía habrá dos urnas, una para el Congreso de los Diputados y otra para el Senado. En las 6.000 mesas electorales que tendrá Andalucía habrá tres urnas: para el Congreso, para el Senado y para el Parlamento andaluz.

Las urnas que serán depositadas las papelitas del Congreso de los Diputados tendrán la tapa transparente, de color verde. Las papeletas para el Congreso serán de color blanco, la del Senado, de color sepia, y las del Parlamento andaluz, verdes.

El Ministerio del Interior no ha tenido que encargar la fabricación de urnas, ya que existían en número suficiente de anteriores comicios.

## El Gobierno vasco preocupado por la negociación con HB

Vitoria. — El Gobierno vasco, en su última reunión, hizo una reflexión en torno a los últimos acontecimientos a propósito del diálogo y la negociación, sobre el problema de la violencia en Euskadi. Constatando, según señaló ayer el portavoz del ejecutivo autónomo, Eugenio Ibarzábal, «el deseo de paz, de diálogo y de negociación, por parte de la inmensa mayoría de este país».

Con respecto a las negociaciones iniciadas la semana pasada, por parte del Partido Nacionalista Vasco y Herri Batasuna,

para intentar solucionar el tema de la violencia en el País Vasco, Eugenio Ibarzábal, aseguró que «uno de los aspectos más importantes en este momento va a ser el comprobar hasta qué punto existe una auténtica voluntad de diálogo y de negociación por parte de determinados grupos de todos los partidos».

Por otra parte, Ibarzábal se refirió a las condiciones puestas por ETA militar para el inicio del diálogo y la negociación, señalando que «no son aceptables por parte del Gobierno vasco y afectan directamente a su labor».

## Los sindicatos médicos convocan una huelga para el día 26 de mayo

Madrid. — La Confederación Estatal de Sindicatos Médicos (CESM) convocará una huelga para el 26 de mayo si el Ministerio de Sanidad sigue dilatando la resolución de las reivindicaciones pendientes, fundamentalmente salariales. La CESM aún no ha obtenido ninguna respuesta al documento que presentó en el Ministerio de Sanidad, en noviembre de 1985, sobre un nuevo sistema retributivo para los médicos del Instituto Nacional de la Salud coincidiendo con la aplicación de las incompatibilidades.

También son puntos de con-

flictos el retraso en la integración del personal de los hospitales clínicos, la libranza del día siguiente de las guardias sin detrimento económico y la congelación de los complementos en las retribuciones de los equipos de atención primaria cuando, en realidad, deberían aumentarse.

La estrategia de la huelga la decidirá el comité ejecutivo en una próxima reunión. La CESM prepara, además, una semana de movilizaciones a mediados de mayo, justo antes de celebrar su congreso nacional, del 22 al 24, en Santiago de Compostela (La Coruña). Juan Blázquez, secretario general de la CESM, señaló en una conferencia de prensa que la actitud del Ministerio de Sanidad se ha caracterizado por su lentitud y falta de interés, en contraste con la que se ha mantenido desde el Ministerio de la Presidencia, que ha cumplido sus promesas sobre que la aplicación de incompatibilidades se haría analizando caso por caso.

## El Gobierno andaluz anunció nuevas expropiaciones

Sevilla. — El Gobierno andaluz decretará expropiaciones de fincas antes de las elecciones del 22 de junio en función del interés social, según se desprende de las manifestaciones de su portavoz, Julio Artillo, durante la referencia de lo tratado ayer por el Ejecutivo, que aprobó el decreto-puente anunciado hace varias semanas.

El decreto en cuestión, que asigna competencias en materia agraria a diversos organismos públicos, permitirá a la Junta realizar expropiaciones, planes de regadíos y repoblaciones forestales aplicando la Ley de Reforma y Desarrollo Agrario y la de Fincas Manifiestamente Mejorables, obviando el reglamento de la ley andaluza, suspendido por sentencia de la Audiencia Territorial de Sevilla.

## Elegido el nuevo alcalde de Guadix

Granada. — El socialista José Luis Hernández Pérez ha sido elegido ayer nuevo alcalde de Guadix, después del conflicto creado en el pueblo granadino por la reposición de los vecinos a la reforma sanitaria del Gobierno andaluz y que obligó a dimitir a tres concejales.

El alcalde elegido en las últimas elecciones municipales, Salustiano Pérez Moya, sufrió un accidente de tráfico y fue sustituido por el concejal socialista Miguel Tauste, que dimitió a mediados de marzo.

Miguel Tauste fue sustituido también como alcalde en funciones por el concejal socialista Millán Santos, pero éste dimitió hace dos semanas.

Una vez restablecido de sus lesiones, Salustiano Pérez Moya dimitió efectivamente como alcalde y pidió a su empresa el traslado a Valencia, por considerar que existía animadversión hacia su persona en el pueblo.

El pleno extraordinario que ha elegido ayer alcalde a José Luis Hernández Pérez ha aprobado también la incorporación de tres nuevos concejales del PSOE que sustituyeron a los que dimitieron por los incidentes producidos en Guadix en protesta por la reforma sanitaria emprendida por la Junta de Andalucía en esa comarca granadina.

Los siete concejales de la Coalición Popular habían presentado también su dimisión, a uno de ellos no se le aceptó su partido ya que perdería su condición de diputado provincial por la comarca. — Efe.

## Demetrio Madrid al Juzgado por una querrela criminal

Valladolid. — Durante hora y media, Demetrio Madrid, presidente de la Junta de Castilla-León, prestó declaración en diligencia previa ante el juez que instruye la causa por la querrela criminal presentada por once trabajadoras de la empresa «Ekus», de la que Demetrio Madrid era propietario hasta que fue vendida a Esteban Cisneros, hasta entonces gerente de la misma.

La querrela criminal fue admitida a trámite por la Audiencia Territorial de Valladolid el pasado mes de enero y en las mismas las querellantes solicitaban una indemnización en concepto de responsabilidad civil de quince millones de pesetas por las supuestas irregularidades en la venta de la empresa por parte de Demetrio Madrid a Esteban Cisneros. Las trabajadoras consideran que se ha producido una «cesión fraudulenta», por lo que piden que Demetrio Madrid responda solidariamente de las posibles responsabilidades. Las trabajadoras piden la citada cantidad en concepto de salarios hasta el momento en que la querrela fue presentada el pasado diciembre.

## EN POCAS LINEAS

El fiscal del Juzgado de Distrito número 21 de Barcelona solicitó ayer que se impongan dos multas de 5.000 pesetas a cada uno de los 19 jóvenes que el 7 de diciembre de 1984 ocuparon un inmueble situado en la calle del Torrent de l'Olla, del barrio barcelonés de Gracia. Estos jóvenes, que forman parte del colectivo Squat Barcelona, pretendían, a partir de esta acción, realizar otras ocupaciones similares, sumándose así a una práctica extendida en Europa, gracias a la cual se han recuperado para el uso habitual importantes áreas deterioradas y abandonadas de las ciudades. El inmueble que ocuparon los jóvenes se encontraba abandonado desde hacía 10 años y había servido con anterioridad de ambulatorio.

El Ministerio de Educación y Ciencia ha publicado una orden por la que se modifican los requisitos académicos para la obtención de becas y ayudas al estudio. En lo suce-

sivo, no serán distintas las calificaciones académicas que se exijan para poder obtener beca en nueva adjudicación que las que se exijan para renovar la beca obtenida en cursos anteriores.

Ya que la Ciudad Condal se va a quedar este año sin Salón del Cómic por problemas con los responsables de la Feria, entidad organizadora hasta la pasada edición, la Sala Metronom ha inaugurado una exposición dedicada a 25 dibujantes catalanes con la intención de que Barcelona pueda ver, de forma más particular, el trabajo de los dibujantes más significativos de los últimos años.

La Empresa ERT (Explosivos Río Tinto) anunció ayer la venta de Editorial Labor al grupo Alianza Editorial por un precio de 600 millones de pesetas. La operación, según informa «Europa Press», se realiza en el contexto del plan de reconversión de ERT mediante una fórmula de cancelación de deuda y pago en efectivo a cargo de Morgan Guaranty Trust Company, de Nueva York, para un comprador, Alianza Holding, de Madrid.

## La Policía desaloja en Bilbao un edificio convertido en centro cultural por un grupo de jóvenes

Bilbao. — Los jóvenes que mantenían ocupado un edificio del casco viejo de Bilbao, desde el pasado 12 de abril, convertido eventualmente en «gatzetxea» (casa cultural de la juventud) fueron desalojados durante la mañana de ayer por efectivos de la Policía Nacional, provistos de la correspondiente orden judicial. En el momento del desalojo se encontraban dentro del edificio un turno de nueve jóvenes que, tras permanecer en las dependencias policiales fueron puestos en libertad.

Una nota redactada por la asamblea de jóvenes del casco viejo de Bilbao, denuncia «la actuación de la Policía» en el momento de la expulsión y «los malos tratos», recibidos.

## 201 plazas MEDICOS-INSP. SEG. S. 154 plazas A.T.S.-VISITADORES S.S.

Convocadas oposiciones LIBRES (B. O. E. de 23-4-86 y 22-4-86, respectivamente). Instancias hasta el día 13 y 12 de mayo. Editamos Textos completos para ambas oposiciones. Pídanos sin compromiso HOY MISMO información, con instancia, programa, etc. de la convocatoria que le interese. Diríjase a CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS. Sagasta, 23. 28004 Madrid. Tels. 445 93 35 (cinco líneas), 275 59 93 (tres líneas).

## Castilla en la poesía de Rubén Darío (y II)

Aquella raza, brotada en las márgenes del Duero, con mezcla de residuos visigodos, de emigrados borgoñones, de inquietos vascos rebeldes a la romanización, de cántabros ansiosos de luchas, de aquitanos aventureros de la espada y de navarros sedientos de expansión, que recibió el poético nombre de castellana, hizo posible esa gesta, grande y heroica, de la Reconquista. La línea del Duero, de ese Duero cantado por el verbo ardiente de Antonio Machado y por la palabra mística de Gerardo Diego, fue el punto de arranque de una pelea, de siglos, que tuvo sus frutos, más trascendentes, en la expulsión de una raza usurpadora.

Hoy, ya próximo a cumplirse el V Centenario que Isabel I «La Católica» y Fernando V «El Católico» consiguieron domeñar la última

tierra por la formación de una nacionalidad con una monarquía propia y con una herencia ideológica. Esta etapa culminó con el advenimiento de Fernando I «El Magno», donde Castilla, quedó constituida en una monarquía que recibió en herencia el ideal y el sueño de continuar la obra de la Reconquista iniciada por el reino asturiano-leonés. Donde se aprecia, ya, totalmente definido, el ideal de unificación y de reconquista que llevó latiendo, en sus entrañas, la monarquía castellana, fue en la lucha que los hijos de Fernando I «El Magno», Sancho II «El Fuerte», Alfonso VI «El Bravo» y García, de Galicia, emprendieron para volver a soldar la fragmentación que impuso, a Castilla, el testamento de su padre.

La rebeldía de Sancho II «El Fuerte» y las ambiciones territoria-

tierras del Sur. La invasión de los almohades cortó las aspiraciones militares de este monarca castellano.

Alfonso VIII «El Noble» consiguió la etapa más gloriosa. Su avance hasta las puertas de Andalucía, para contener la expansión de la horda almohade, determinó el ciclo decisivo de la Reconquista. El año 1212 Alfonso VIII, derrotó a los árabes en la batalla de «Las Navas de Tolosa» con lo que quedó abierta Andalucía a la reconquista castellana. Con este triunfo, de las armas cristianas, quedó definido el principio del final de aquella lucha de siglos.

Fernando III «El Santo» supo, interpretando la situación de aquella España, nacida después de la batalla de «Las Navas de Tolosa», crear una etapa que marcó las mejores páginas de la Reconquista, como obra de Castilla. Córdoba y Sevilla se rindieron al santo rey castellano. Su hijo, el príncipe Alfonso, extendió la acción reconquistadora de Castilla hasta Cádiz. Con este avance, de las mesnadas castellanas, la línea estratégica de Castilla quedó situada en las márgenes del río Guadalquivir.

Aún faltaban años, siglos, para que quedara definitivamente cerrado el ciclo de la Reconquista castellana, pero, la presencia árabe en España, estaba compuesta sólo por un reducido núcleo, levantado en Andalucía, que quedaría rendido al mandoble y a la pica, de los hombres de arma de Castilla.

Alfonso X «El Sabio», Sancho IV «El Bravo», Fernando IV «El Emplazado» y Alfonso XI «El Justiciero» tuvieron que enfrentarse a un problema estratégico bien distinto que el que resolvieron los viejos monarcas castellanos. Ya no se trataba sólo de reconquistar tierras y de someterlas a la repoblación de los hombres de la Meseta. Ahora era necesario dominar el Estrecho de Gibraltar para evitar contactos e invasiones de tribus bereberes sobre las tierras peninsulares.

Alfonso X «El Sabio» levantó las Atarazanas de Sevilla y creó el Almirantazgo de Castilla para proteger las costas del Sur de las ambiciones y sueños de los hijos de África.

Sancho IV «El Bravo» defendió la plaza de Tarifa como la puerta abierta a las invasiones africanas. Alfonso XI «El Justiciero» murió en



Busto dedicado en Segovia a Rubén Darío, que será repuesto en los jardines de la Merced

rama del árbol de la dominación árabe en España, cabe asegurar; sólo Castilla fue capaz de hacerlo...!

Sólo aquella raza, de hierro y sudor, de nervios vibrantes y de sangre ardiente, fue capaz en un ímpetu, tan belicoso como nacionalista, de extenderse desde las márgenes del Duero hasta las orillas del Darro, desde los Campos Góticos hasta el aguijón afilado de Trafalgar, desde el Burgos, del poeta del Conde Fernán González, en el corazón de Castilla, hasta el Cádiz, atlántica y viejo de Alfonso X «El Sabio», en el alma inquieta de la Andalucía Occidental.

Tuvo aquella lucha, de gesta y romance, de poemas y de sangre, de hierro y de lágrimas, distintas etapas. Distintas etapas que hicieron de esta pelea la obra más representativa de los ideales y de las aspiraciones de un pueblo. La primera quedó definida a través de la formación y constitución de un pueblo, como sus sueños y con sentimientos propios, que se definió desde su nacimiento hasta la emancipación del reino asturiano-leonés por obra de la sed de independencia del buen Conde Fernán González.

La segunda etapa estuvo cons-

les de Alfonso VI «El Bravo» tuvieron como basamento el sueño de mantener compacta y unida una nación que sentía el ideal de hacer renacer la España unificada de San Isidoro de Sevilla que había roto la invasión árabe.

Estos sueños condensaron, su mejor fruto, el año 1085, cuando Alfonso VI, reconquistó el sagrado Toledo de los Concilios Visigodos y de la encrucijada cultural del medioevo. Con la reconquista de Toledo, la línea estratégica de los monarcas castellanos, quedó establecida en las márgenes del Tajo. Alfonso VI soñó con una ofensiva sobre las tierras enclavadas al Sur de las aguas inquietas del Tajo. Aquel monarca, primer emperador de toda Hispania, aspiró con ampliar sus conquistas hasta las riberas del Guadiana. En este noble empeño fue derrotado, por las mesnadas árabes, en la batalla de «Zalaca», lo que determinó un repliegue de sus ejércitos hacia el corazón de Castilla.

Otra etapa la forjó el monarca Alfonso VII «El Emperador» con la reconquista de Calatrava, en 1148, que determinó el nacimiento de una cuña estratégica que amenazaba con adentrarse hacia las



Retrato de Rubén Darío

el cerco de Gibraltar después de haber triunfado sobre los benimerines, última invasión sarracena, sobre las aguas inquietas del río Salado. La batalla del «Salado», que supuso la permanencia de Castilla en las costas del Sur de España, no tuvo las repercusiones que se esperaba como consecuencias de la desaparición del gran monarca castellano.

Después de una paralización, de cerca de dos siglos, los Reyes Católicos, Isabel y Fernando, consiguieron en 1492, reducir Granada. Con la rendición de este postrero baluarte musulmán se produjo la occidentalización total de España por obra de Castilla.

Pero, esta gesta, de trova y de romance, no fue sólo guerrera, fue también civilizadora y repobladora. Castilla, al mismo tiempo que avanzaba hacia las Tierras del Sur, fue dejando su agricultura, su poesía, su literatura, su pensamiento, su religión, sus ideas y su cultura. Castilla, al mismo tiempo que avanzaba, fue regando las tierras conquistadas con una nueva concepción de la vida labrada y forjada con la aportación de Europa Occidental. Cuando Castilla alcanzó las costas de Andalucía y se

asomó al Mediterráneo ya portaban, sus hombres, aquella cultura, europeísta y occidental, que había fluido por el viejo camino de Santiago. Cuando Castilla alcanzó las costas andaluzas y se incorporó a la civilización mediterránea ya portaba, como un estandarte europeísta, una cultura, amasada en el corazón del continente, que le habían traído monjes estudiosos y peregrinos inquietos.

La Reconquista castellana llevó latiendo, entre sus mejores leucocitos, las esencias de una cultura, occidental y cristiana, que se había forjado, en Europa, entre monasterios de montes estudiosos y castillos de nobles sedientos de saber. La Reconquista de Castilla ofreció a los países de las cuencas del Mediterráneo la presencia de una nueva nación de cuño europeo.

Todo este mundo, heroico y cultural, impetuoso y poético, idealista y doctrinario, religioso y racial, de la Reconquista de Castilla, obra de los hombres de hierro de la Meseta, se evoca en la poesía de Rubén Darío, porque Castilla, estuvo presente, con su grandeza y servidumbre a Occidente, en la poesía y en sensibilidad de este viejo poeta hispanoamericano.



El Palacio Nacional de Managua, capital de Nicaragua, nación de origen del poeta

V.A. GUILLAMON  
y O. NATUCCI, Ing.

# MICROMUNDO

EL MUNDO DE LA MICROINFORMATICA

© AGENCIA EFE

## Cien años de automóviles

La revista «Ordenador Popular» ha tenido el acierto de recordar el centenario de la construcción del primer automóvil, cuya efemérides no ha tenido en la prensa el eco que cabía esperar de un invento de tanta trascendencia para el progreso de la humanidad, equiparable al de la máquina de vapor y la locomotora.

En efecto, el 29 de enero de 1886, Karl Benz patentaba en Manheim, Alemania, su vehículo motorizado de tres ruedas, veintiséis años después de que se inventaran los motores de explosión.

Pero la alegría de «herr» Benz duró poco, porque a los escasos meses, otro alemán, Gottlieb Daimler, presentaba en Constat (Stuttgart), un coche de cuatro ruedas, más avanzado que su competidor. El nuevo vehículo estaba dotado de un motor monocilíndrico de bronce, atornillado a la carrocería en posición vertical, capaz de desarrollar una potencia de medio caballo a 600 revoluciones por minuto, unas diez veces menos que los motores de los coches normales de nuestros días.

Hoy, los prototipos de Benz y Daimler se nos antojan «animales» prehistóricos, dinosaurios mecánicos, a penas cien años de su invención, pero dentro de muy pocos años, cuando la electrónica se incorpore plenamente al automóvil, sustituyendo a muchos de sus elementos mecánicos y controlando minuciosamente al resto, los coches actuales nos parecerán casi tan anticuados como ahora nos parecen los que construyeron los padres del automovilismo, y es que las nuevas tecnologías avanzan a tal velocidad, que hoy, más que nunca, adquiere plena vigencia aquello de que «camarón que se duerme, la corriente se lo lleva». Dicho sea para aviso de navegantes.

## El ordenador y la escuela

### Enseñanza de idiomas

En España y otros países europeos se han hecho experiencias positivas utilizando equipos pequeños, como el Spectrum o el VIC 20. Una idea común que ha guiado la confección de los soportes lógicos fue la de que evitasen en lo posible cualquier aspecto academicista o recordasen al alumno la clase tradicional. Asimismo, se buscó que los alumnos, normalmente aquellos que cursaban 2º de BUP, consiguieran suficiente confianza ante el ordenador. En este sentido, todos los programas empezaban preguntándoles su nombre y animándoles cada vez que el resultado del ejercicio era acertado.

A continuación se exponen algunos ejemplos de programas que se pusieron en práctica para la enseñanza de idiomas. El desarrollo tipo de cada uno tenía una duración de unos 15 minutos.

1) Vocabulario. Un primer soporte hacía una recopilación del vocabulario de acuerdo al programa educativo correspondiente y la lengua elegida. El segundo soporte implicaba la participación de dos alumnos, pues uno debía introducir el vocabulario y el otro tratar de encontrar la traducción. En ambos casos el alumno debía repetir el ejercicio hasta haber alcanzado un nivel aceptable de aciertos.

2) Ejercicios estructurales. Quizá sean estos programas los más flexibles si se pretende realizar una experiencia informática para la enseñanza de lenguas modernas. Ello se debe a la facilidad que ofrece el ordenador cuando se trata de corregir errores y a la falta de monotonía. La concepción dinámica de estos ejercicios hace que el alumno se interese más vivamente en las dificultades del mismo y pueda ejercitar un alto nivel de autocorrección.

3) Explicación gramatical. En

este caso el alumno tenía la oportunidad de repasar los conceptos fundamentales para luego ejecutar los ejercicios correspondientes. El principal inconveniente para confeccionar esta clase de soportes es la necesidad de incluir una gran cantidad de texto, lo cual alarga las respectivas instrucciones con la consiguiente ocupación de memoria del ordenador. De todos modos, el programa más extenso utilizaba en torno a 10 koctetos.

4) Dictado. En realidad estos ejercicios contenían frases de no más de 30 caracteres que aparecían durante unos segundos en la pantalla para que posteriormente el alumno volviera a escribirlas. El objetivo era no sólo mejorar la ortografía sino también procurar que una frase larga se memorizase con un contenido semántico pleno, superando la mala costumbre del dictado palabra a palabra.

La evaluación de la experiencia española se realizó de dos formas: durante el transcurso de la misma y por medio de una encuesta una vez terminados los ejercicios. Estas son las conclusiones. Participaron 44 alumnos y de los cuales 32 empleaban el ordenador por vez primera. Los aspectos más apreciados por parte de los alumnos fueron los que siguen: clases más divertidas que las tradicionales, la autocorrección de los ejercicios, la independencia ante el aprendizaje y el haber aprendido cosas nuevas.

Entre los aspectos negativos se señalaron la falta de tiempo, el exceso de alumnos y una cierta frustración ante la cantidad de fallos cometidos. Los alumnos encuestados contestaron que preferían este método en un 90 por ciento de los casos, mientras que el manejo del ordenador fue calificado de fácil o muy fácil por un 86 por ciento de los alumnos.

## MICRONOTICIAS Y NOVEDADES

### XEROX, LASER DE MESA

Rank Xerox se ha incorporado a la línea de las impresoras láser de mesa que iniciara, aunque con tecnología ajena, Hewlett-Packard. Por el aspecto externo, no parece distinta a las otras impresoras del mismo tipo que ya aparecieron en el mercado, basadas en unos elementos fundamentalmente fabricados por la firma japonesa Ricoh, como todas ellas, emplea papel corriente a una velocidad de impresión de unas diez hojas por segundo. Hasta aquí, ninguna novedad. La única digna de mención es el anuncio de un número mayor de tipos que las anteriores, hasta un total de 200 distintos, aunque también es posible que desde que se presentaron las anteriores, hace ya algunos meses, estos tipos no hayan dejado de crecer. Era una de las deficiencias que se advertía, además del desorbitado precio del toner, que alcanzaba cifras próximas a las 25.000 pesetas, para un volumen de tres mil copias como máximo, lo que da un precio de ocho pesetas por copia, verdaderamente desproporcionado.

Aparte de ello la Xerox ha presentado también una máquina de escribir electrónica de margarita con pantalla de 22 líneas y 80 columnas y dos disquetes de cinco pulgadas y cuarto para almacenar texto hasta un total al equivalente de 80 páginas, que es una gran cantidad para máquinas de escri-

la hoja de cálculo Multiplán, el MBasic Interpreter, el MBasic Compiler, el MS Colob Compiler, el MS Sort, el Ms-Fortram Compiler, y el MS Macro, todos ellos de Microsoft; la famosa base de datos dBase II, de Aston-Tate y los Dr. Draw, Dr. Graph, Pascal MT - y CBasic Compiler de Digital Research.

Ahora sólo falta saber cuándo los distribuidores de Amstrad pondrán a disposición de los usuarios de los primeros aparatos que salieron al mercado, tarjetas de ampliación de memoria, como prometieron en su momento.

### HA MUERTO NIXDORF

En el momento de redactar estas notas nos llega la noticia de la muerte de Heinz Nixdorf, de sesenta años, el fundador de la multinacional alemana del mismo nombre, que puso en pie a fuerza de tesón e inventiva. La muerte le sobrevino de repente, a causa de un ataque cardíaco, en plena feria de informática, CEBIT, de Hannover, una de las más importantes de Europa.

Nixdorf fue el creador de la «mini-informática», es decir, de la pequeña informática empresarial, cuando sólo se fabricaban grandes aparatos y todavía estaba lejos la aparición del ordenador personal. Ahora su empresa, Nixdorf Computer AG, ocupaba un lugar importante en la banda de los «minis» y de terminales de grandes

rollado en 1971 el primer microprocesador por encargo de una fábrica japonesa de calculadores, dos años más tarde quiso implantar una versión del PL/I: un lenguaje que combina alguna de las funciones del Fortran y del Cobol. La versión del lenguaje se debía incorporar al chip 8080, y el trabajo fue escrito por Gary Kildall.

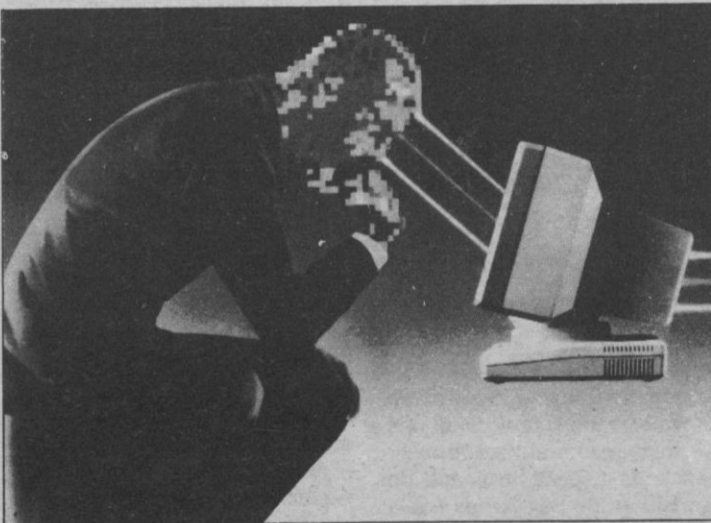
Cuando Kildall acabó el proyecto se lo ofreció a Intel, pero ésta luego de examinar el producto lo rechazó. Simultáneamente su creador estaba recibiendo pedidos de copias por parte de otros aficionados al microordenador, y fue así que, en 1975, estableció una compañía llamada Digital Research.

El CP/M (Control Program for Microprocessors) comenzó a demandarse porque Kildall, para ejecutar la versión del lenguaje que le habían encomendado, tuvo que escribir un sistema operativo por entonces original: había separado todas las partes específicas de la máquina y las amontonó en un módulo denominado BIOS (Basic input/output system). El resto del sistema era igual, sin que importara en qué ordenador se ejecutaba. Esto facilitó la capacidad de modificar el sistema en función de los nuevos equipos que surgían o, tanto daba, las nuevas opciones de hardware. Por ejemplo, un fabricante de equipos que decidiera ofrecer disquetes de doble cara podía simplemente cambiar una sección del BIOS en lugar de tener que explorar a través de todo el sistema operativo buscando las partes del código que pudieran ser afectadas por el cambio.

Además del BIOS, también había agrupado la interfase con el usuario, denominado CCP (Console Command Processor) y el BDOS (Basic Disk Operating System), el cual supervisaba la ejecución de los programas de aplicaciones, junto a las entradas y salidas.

Analizando desde la experiencia acumulada de los años transcurridos, el CP/M, conceptualmente, es más una colección de programas de utilidad que un verdadero sistema operativo integrado. Uno de los aspectos más sorprendentes del CP/M es lo poco que lleva a cabo. En la versión 2,2, por ejemplo, el BDOS ejecuta solo 40 funciones y 27 de ellas están relacionadas con las operaciones de disco. Para conservar espacio, el CCP tiene solo 6 comandos residentes: ERA, DIR, REN, SAVE, TYPE y USER. Existen alrededor de una docena de otros comandos almacenados como programas de utilidad en el disco, y estos deben ser cargados cuando se los solicita.

Comparado con los estándares modernos, el CP/M parece realmente pequeño. Pero como esos comandos y utilidades fueron seleccionados cuidadosamente, el CP/M es muy potente. Aunque necesitan que el programa conozca bastante acerca de lo que está sucediendo, y tanto el programador como el usuario tienen que trabajar un poco para memorizar la sintaxis de sus comandos, se trata de un sistema operativo de interesantes prestaciones.



bir, pero reducida para lo que suele ser usual en ordenadores personales de no demasiadas pretensiones. Lo más interesante de estas máquinas sea acaso la disponibilidad de cuatro programas de aplicaciones que aumentan considerablemente su flexibilidad. Estos programas son un tratamiento de textos básicos, tratamiento de impresos, combinación de documentos y cartas repetitivas.

### PROGRAMAS PROFESIONALES PARA AMSTRAD

La agresividad de Amstrad no parece tener límites. Ahora anuncia la adaptación de «los mejores programas profesionales del mundo» a sus modelos PCW 8256 y CPC 6128, lo que indican que para sacar fruto de ellos se necesita al menos una memoria RAM de 128 K.

Los programas en cuestión son:

instalaciones. Con su muerte desaparece uno de los hombres míticos de esta nueva tecnología.

### NUEVAS PREVISIONES PARA LOS PERSONALES

Durante los tres próximos años, las ventas de ordenadores personales en Europa se multiplicaron por cuatro, según una investigación del mercado europeo realizada por una empresa especializada en estos menesteres. Las mayores ventas corresponderán a los equipos de tamaño medio y pequeño. Por su parte, se estima que las ventas de portátiles se multiplicarán por dos.

### CP/M: EL SISTEMA OPERATIVO MAS DIFUNDIDO

Es realidad, el CP/M fue un subproducto del primer intento en ofrecer un lenguaje de alto nivel en un microprocesador. Intel Corporation, la empresa que había desa-

## PAGINA LITERARIA

## LIRICA SEGOVIANA

## LA MUJER EN LA POESIA SEGOVIANA (VIII)

El descubrimiento y encuentro de nuevos nombres de mujer con relación a Segovia y su poesía, motiva que esta serie femenina no se considere finalizada con el número del mes de enero pasado. Sigue, pues, esta monografía lírica, que aún tendrá continuación en el primer jueves del mes próximo, con la inspiración segoviana de un grupo de damas sumamente relevantes del Parnaso hispano. Para todas ellas, nuestra bienvenida y gratitud más afectuosa.

LUIS MINGUEZ «OREJANILLA»



## CONCHA LAGOS

Natural de Córdoba (1913) y residente en Madrid, su verdadero nombre es Concepción Gutiérrez Torrero y es una de las primeras figuras actuales de la poesía española. Correspondiente de la Real Academia Cordobesa, fundadora de la revista y colección «Agora», premios (entre otros) «Ibn Zaydún», conferenciante, autora teatral y exquisita prosista, su bibliografía registra un número considerable de títulos: «Balcón», «Los obstáculos», «El corazón cansado», «Campo abierto», «Para empezar», «La aventura», «Gótico florido», «La paloma», «Con el arco a punto», etc. El año 1980 y editado en Barcelona por Ambito Literario (de cuyo certamen fue ganadora), vio la luz su libro «Por las ramas», obra que según me ha confesado la autora fue íntegramente escrita en Segovia en julio de 1978, hospedándose en el Hotel las Sirenas, desde cuya balconada e inspirándose en el paisaje y en las ramas de los árboles que ascendían hasta el mirador donde se encontraba, escribió el libro, dándole el título, precisamente, las ramas citadas. De este volumen es el poema siguiente («Toda la tarde ahí») y de las mismas fechas segovianas es el trabajo en prosa que figura a continuación, inspirado desde su ventanal donde los ojos presenciaban uno de los espectáculos más bellos de la Naturaleza castellana; el corto relato pertenece a su libro inédito «La madeja» e, igualmente inédito es el último soneto, titulado «Todo lo que me arrastra», que he recibido directamente de la insigne autora (en compañía de los trabajos anteriores), a la atención y cariño de los lectores de este periódico. En nombre propio y de ellos, mi gratitud, admirable y querida Concha Lagos.

Sigue el ir y venir de rama en rama.  
Toda la tarde ahí —en ellas—, en columpio de adiós.  
¡Hasta mañana si Dios quiere!  
Así la antigua despedida,  
noche tras noche.  
La infancia toda unida a la palabra:  
¡Hasta mañana si Dios quiere...!  
Y Dios quería y la mañana era  
de nuevo para todos:  
Padre, madre, jardín,  
palomas volanderas,  
cantos de ruiseñor;  
nuevo vivir de estreno.  
Toda la tarde ahí,  
la de los pájaros, la de la vida,  
la de la sierra y sus pinares.

Hoy no le incrusta besos a las despedidas,  
porque el oculto pájaro que en el pecho palpita,  
ausculta sólo ausencias, sólo noche,  
y en angustia se arropa.  
Puede que Dios lo quiera todavía.  
y vuelva la mañana,  
pero no para todos como entonces:  
Padre, madre, jardín,  
palomas volanderas...  
Inútil golpear pena y silencio,  
aunque el ir y venir de rama en rama,  
siga y siga sin pausa;  
palpando sólo sombras.

Contenta con la ventana. Bajo ella un bosquecillo de acacias, castaños, álamos, tilos... A la derecha las torres de la catedral, a la izquierda la sierra, el macizo con la silueta de la Mujer Muerta. Se le adivina el perfil, el busto, la curva pronunciada del vientre. Reposo eterno cara al cielo; reposo al que parece invitar. A la noche, bajo la luz acuosa de la luna, su serenidad era inmensa, rozando lo visionario. Increíble tanto misterio y grandiosidad.

Los pájaros me despiertan, aunque discretamente. Al atardecer pierde el control de vuelo y canto: gorriónes, vencejos, tordos; golondrinas con su piar chirriante, oxidado. Deben tener los nidos en la cornisa de esta balconada. Desde ella se dejan caer en picado, o suben en busca de la tarde, de los últimos rayos de sol. El espacio se llena de saetas que se entrecruzan en cálculo exacto a milímetros un ala del otra. En la Plaza Mayor, admiro otros vuelos, el de las cigüeñas de la catedral. Vuelos más sabios, más reposados y conocedores del aire, del espacio en el que se dejan estar como veleros en un mar inmóvil.

Gracias al andariego ir y venir descubro rincones, atrios, iglesias, casas con grandes portales y escudos; los siglos tan bien llevados por esta ciudad, por estas piedras oreadas de tiempo. Algunas mañana descanso del callejeo bajo las murallas, en el Paseo del Salón.

En Segovia se respira espiritualidad, se oye el silencio. Tiene algo místico, intocado; un halo sombrío de misterio. Acaso sea una de las pocas ciudades con reservas para regenerar la vida y espiritualizar a la humanidad...

Siempre la luz es luz, la pena pena,  
no vale darle vueltas, fantasía.  
Todo intento fracasa en la porfía,  
como deshechas olas por la arena.

Todo lo que me arrastra y enajena  
me lleva a confesar: la culpa es mía.  
Inútil alentar tanta osadía.  
Caer y levantarse es la condena.

Desentenderme quiero de locuras,  
enredar el penar en un espino,  
buscar por otras sendas el camino.

Siempre la luz es luz, mirarla puedo,  
liberada por fin de ligaduras  
y seguir y seguir vencido el miedo.

## SUSANA MARCH

Reside en Barcelona, ciudad donde nació en 1918. Casada con el novelista Ricardo Fernández de la Reguera, es también novelista y autora de rica inspiración poética, con una ençendida y admirada obra publicada: «Rutas», «La pasión desvelada», «Ardiente voz», «El viento», «La tristeza», «Los mejores versos», «Esta mujer que soy», «Los poemas del hijo»... Traducida a varios idiomas, en colaboración con su marido ha escrito, en diez volúmenes, «Episodios Nacionales Contemporáneos». Ha publicado en diversos medios y entre sus galardones poéticos figura un accésit al «Adonais» y otro al «Boscán». Tiene estudios de Idiomas y Comercio y siente gran simpatía por Segovia, tierra a la que ha dedicado el soneto adjunto («Junio») y que me ha enviado como inédito para su publicación en estas páginas. Está inspirado en los comienzos del tiempo estival segoviano:

Como un potro salvaje, como un toro,  
llevándose la vida por delante.  
Como un adolescente petulante,  
como un efebo de cristal y oro.

Como un príncipe rubio, como un moro,  
dulce y cruel, salvajemente amante,  
Como un fauno lascivo y suspirante  
que ofrece, masculino, su tesoro.

Como un dios, como un hombre: soberano.  
Henchido de ti mismo como un río.  
Hondo de sol, profundamente humano.

¡Oh, junio, tú, maravilloso y mío!  
La ninfa que yo fui, bajo tu mano,  
siente otra vez el largo escalofrío.

## ERNESTINA DE CHAMPOURCIN

Nacida en Vitoria en 1905, vive hoy en Madrid, habiendo residido durante muchos años en tierra mejicana en compañía de su esposo, el gran poeta Juan José Domenchina (miembro de la llamada «Generación del 27»), allí exiliado y ya desaparecido. Traductora destacada, estudió Literatura e Idiomas y es fundadora de la Asociación para Conferencias Internacionales. Nombre relevante de la poesía actual española, ha publicado sus trabajos en las más prestigiosas publicaciones y de su pluma han nacido los títulos siguientes, en materia de poesía, novela, traducción y antología: «En silencio», «Ahora», «La voz en el viento», «El cántico inútil», «La casa de enfrente», «Presencia a oscuras», «El nombre que me diste», «Dios en la poesía actual», «Primer exilio»... El año 1968 y en Méjico vio a la luz su libro «Cartas cerradas», en cuyas páginas figura el siguiente poema («Cartas a San Juan de la Cruz»), que tiene clara motivación segoviana, geografía que ha visitado en numerosas ocasiones según me ha informado la eximia autora:

La fuente mana y corre igual que lo dijiste:  
igual que lo aprendí al comenzar mi tiempo.  
Y hoy vine a recordarlo en este lugar tuyo,  
el único lugar que vive en mi distancia...  
...Qué bien hallada estoy, aquí, junto a esta losa  
que cubrió tus despojos en tierra segoviana.  
Lo que ya no eras tú se detuvo un momento  
y busco ansiosamente rescoldos de tu sombra.  
¡Lejanía de cúpulas, cimborrios, campanarios!  
¡Qué festival de oros amortajando al día!  
Mis ojos en la meta que tú y yo conocemos.  
Y el ciprés de tu ermita,  
remate de la senda que ya nadie recorre...  
Tu sepulcro en Segovia, ¡Qué mármoles superfluos  
te rodean y ciñen! Pero yo sólo he visto  
al Amado allí cerca acunándose el sueño:  
luz tuya, mía, nuestra, eternamente insomne.

## CLARA JANES

Nació en Barcelona en 1940 y al presente es vecina de la capital de España. Licenciada en Filosofía y Letras, su obra literaria ha sido ampliamente elogiada y se reparte en diversos campos: poesía, ensayo, traducción, novela, biografía, viajes... Crítica literaria y exquisita recitadora, ha obtenido el premio «Ciudad de Barcelona» y es becaria de la Fundación March. Entre sus libros publicados destacan estos títulos: «Las estrellas vencidas» «Límite humano», «La noche de Abel Micheli», «La vida callada de Federico Mompou», «Eros», «Vivir», etc. Es una ferviente admiradora del folklore segoviano y, al conocer esta monografía sobre la poesía de Segovia con nombre femenino, ha querido también incluir su autoría con el trabajo poético siguiente, escrito en «Homenaje a Agapito Marazuela»:

A la orilla del río que va por las tierras del alma,  
se oye una voz que canta antiguas tonadas.  
A la orilla del río que es cuna del alba,  
se oye una voz que canta alboradas y nanas.  
A la orilla del río perdido entre frondas y bosques,  
se oye una voz que entona un canto de arado.  
A la orilla del río alimento de nubes y nieves,  
se oye una voz que canta a cigüeña y culebra en batalla.  
A la orilla del río que es trono de luna y estrellas,  
se oye una voz que canta la trilla y la siega.  
A la orilla del río, mentor de las aves que emigran  
se oye una voz que canta a una paloma blanca.  
A la orilla del río, galán de la ventana amada,  
se oye una voz que canta una dulce enamada.  
A la orilla del río que guarda su nombre y el don de las rosas,  
se oye una voz que entona un canto de bodas.  
A la orilla del río que tiende hasta el cielo sus aguas,  
se oye una voz que canta jotas segovianas.

## MUSICAL

Sería estupendo abrir el día 4 de mayo los periódicos más importantes de toda Europa para encontrarse algo que dijera más o menos: «Cadillac, el grupo menos común del mercado nos sorprendió anoche con su composición y tema «Valentino»...», y luego un comentario que hable del buen lugar que el destino le deparó a nuestro grupo español la noche anterior en el marco del magno Festival de Eurovisión 1986. Todo esto podría suceder ya que TVE ha elegido a este grupo para que represente a España en el XXXI Festival de Eurovisión 1986, dentro de las características que TVE pretendía llevar al certamen, que se celebrará en la localidad noruega de Bergen. Ahora, a pocas semanas de ese futuro tan cercano, 3 de mayo, Cadillac se presenta con un tema rítmico, cargado de pop clásico con arreglos actuales en sonido y evoluciones. Son ya muchos los años que el grupo lleva dedicado a la música y temas como «Arturo», «Pensando en ti», «Perdí mi oportunidad» son algunos de los numerosos éxitos conseguidos por Cadillac. Con Daniel, Pedro y José María mantuvimos la siguiente conversación:

—¿Cómo os enterásteis de la elección para representar a España en el Festival de Eurovisión?

—Habíamos dejado la canción grabada, como se nos indicó, y marchamos a Estados Unidos. Lo escucharon y se eligió, efectivamente, para representar a España. Pero esto lo supimos por un télex que nos enviaron a Puerto Rico, donde estábamos realizando un programa de televisión. Pensamos que esto representa para nosotros el estar en la antesala de un reto más en nuestra carrera.

—¿Habéis pensado en la importancia que puede tener el Festival para vuestra carrera?

—Creemos que es importante en cuanto a lo que conlleva de reto y escalón. Un escalón más y un acercamiento e introducción a un mercado difícilmente accesible para el producto español. Tanto Cadillac como nuestra compañía discográfica así como nuestra oficina de management, lo sabemos y los tres jugaremos a esta partida por lo que haremos con ella una gran jugada. Y como no hay peor lucha que la que no se hace, lo intentaremos entre todos.

—¿Qué opinión os merece el Festival de Eurovisión?

—Siempre fue un gran «ring» donde se ponían a prueba sueños, proyectos y futuros de muchos artistas. Creemos que los últimos años han sido de declive para el Festival y que se ha perdido algo o posiblemente, mucho de ese interés del público, que es el que marca el nivel de seguimiento.

—Sin embargo parece que este año el Festival va a adquirir otro carisma...

—Sí. Este año se dan muchas cosas que no se habían propiciado anteriormente. Una, la nueva integración de España en la Comunidad Europea y otra, puede ser el enorme interés que está demostrando España y los demás países en que este Festival vuelva a brillar como hace tiempo. Y una más, el de nuestra canción «Valentino» no va a pasar desapercibida.

## APOYO DE UN GRAN EQUIPO

—Según vuestras palabras Cadillac acude con la idea de ganar, ¿no?

—Como te acabamos de decir,

El próximo sábado, en Bergen (Noruega)

## CADILLAC, representante de España en el XXXI Festival de Eurovisión

- El tema elegido está dedicado a un mito que vivió, vive y vivirá: «Valentino»
- La orquesta estará dirigida por Eduardo Leiva, quien a la vez es el arreglista y productor del grupo



esperamos que nuestra canción no pase desapercibida y para eso contamos con el apoyo de un gran equipo que piensa y crea en estos momentos detalles para su resolución final el próximo día 3 de mayo. No obstante, el tema es atractivo, muy comercial, fresco y definitivamente, creemos alcanzar un buen lugar y por supuesto, en la suerte de un premio. Sería un recurso muy diplomático señalar que «solamente vamos a participar». Opinamos que todos los países vamos a ganar y luchamos por conseguirlo.

### Bertín Osborne, a hacer las Américas

Bertín Osborne se va a hacer las Américas, a lo grande y de la mano de Alfredo Fraile, quien ya lanzara por aquellos pagos a Julio Iglesias. En mayo llegará para él el día «D». Está dispuesto a los sacrificios necesarios para conquistar audiencias americanas: norte, centro y sudamericanas. Tiene algo ganado con respecto a compañeros de apellidos con menos enjundia: de entrada les sonará a vino. Bertín ha declarado que lo peor será estar lejos de la familia largas temporadas pero es el precio de la fama internacional y está dispuesto a pagarlo. Fraile considera posible hacer de Bertín un ídolo universal y van a intentarlo con rigor y «savoir faire».

Coordina:

A. S.

—¿Qué esperáis del Festival y por qué «Valentino»?

—En cuanto a lo primero: proyección, aventura, escalón, nervios, responsabilidad, estimación y aplausos. Respecto a lo segundo, «Valentino» es un término internacional y en cualquier lengua se pronuncia igual. Es sonoro y alude siempre a ese mito del cine argentino tan conocido por tantas generaciones. Por otro lado, suena repetidas veces en nuestra canción y puede ser un buen título.

—Que habéis preferido, ¿calidad o comercialidad?

—Siempre calidad porque a ellos estamos acostumbrados y por lo general la buscamos. Comercialidad sería una palabra que cambiaríamos por agradable y bonito. Todo lo que es bonito es comercial y todo lo que es comercial no siempre es bonito.

—¿A qué se ha dedicado últimamente Cadillac?

—Nuestro tiempo ha estado dirigido a nuestro próximo LP que grabaremos en breve en nuestra nueva compañía discográfica (CBS). Salimos en diciembre pasado a Perú y Ecuador, desde febrero hemos estado en Estados Unidos trabajando y ahora en España nos espera una labor de grabaciones y compromisos derivados del Festival de Eurovisión.

En cuanto a proyectos podemos contestarte: «Adelante con lo nuevo, desafíos, retos y marcarlos poco a poco "lo más difícil todavía" en ese largo camino de *encontrarnos con nuestro futuro*».

### GUSTO POR LAS COMPETENCIAS

—¿Por qué Cadillac ha aceptado ir a Eurovisión?

—En principio porque nos gustan las competencias donde podemos dejar algo de nosotros mismos, y en estos momentos nos

## Un disco en busca de éxito

Mad Matrix es un grupo de música-disco formado por tres personalidades de la escena artística francesa.

Jean - Philippe Goude, sintetizadores y programación, es uno de los mejores arreglistas franceses que entre otras cosas, acaba de realizar los arreglos del último álbum del cantante parisino Renaud, «Morgan de toi».

Henri Stemen, cantante y compositor considerado como uno de los mejores de la nueva generación. Ha escrito canciones para Gerard Lenorman y Michel Fugain.

Vicent Malone, programación y producción. Antes de integrarse a Mad Matrix ha sacado varios discos bajo su propio nombre.

Y ahora, algunos detalles de su disco «Men Alone»:

Grabado en los excelentes estudios Ramsés de París, en los cuales acostumbran a grabar artistas de nivel internacional, como por ejemplo J. Mc Laughlin, la mezcla, «special club», ha sido realizada por Thomas B. Wolpert, uno de los ingenieros alemanes más cotizados a nivel europeo en esta especialidad.

encontramos con el ánimo, la canción y la mayoría de edad, para poder aceptar el ir a este Festival para el que se nos ha elegido dentro de un amplio marco del panorama artístico español. Y ante todo, no quisiéramos defraudar a quienes cuentan con nosotros.

Repasando algo de su historia y su pasado podemos decir lo siguiente sobre Cadillac:

— Daniel: Francés, batería, músico profesional de múltiples grabaciones, donde ha plasmado su peculiar estilo de tocar la batería y todo lo que sean percusiones. Ha dicho: «Me gusta vivir con la música, en la música y por la música y eso sí, vivirla intensamente. De vez en cuando me gusta componer bases rítmicas que más tarde serán vestidas musicalmente por mis compañeros de grupo».

— Pedro: Toca teclados y compone constantemente. Su voz está en muchísimas grabaciones y coros para diferentes artistas y numerosos anuncios de publicidad. Comenta: «El estudio de grabación es mi casa, me he desarrollado bastante en la búsqueda del sonido y me encanta sentarme ante una mesa de grabación, manejarla y sentirla. Me encanta componer y ver mis temas terminados».

— José M.ª: «Un día inicié una etapa en solitario, otra con el grupo Solera, y también con Cánovas, Rodrigo, Adolfo y Guzmán. Participo, al igual que mis compañeros en multitud de grabaciones tocando guitarra y cantando». En Cadillac canta y compone junto a Daniel y Pedro esos temas que les definen y da un sello muy personal.

— Daniel: Fuerza en el ritmo.

— Pedro: La fuerte composición.

— José María: La energía del romanticismo.

Lo que está claro es que TVE acude este año de una manera diferente porque así será este Festival de Eurovisión por el grupo, el tema y por el propio Festival.

G.P.

«Men Alone» interpretado por Mad Matrix ha sido un éxito en los hit-parades galos y los está siendo también en Alemania, Benelux, Escandinavia, Inglaterra, Estados Unidos, Italia, Japón y se confía que también lo sea en España.

## Feria Internacional del Disco de Catálogo y Colección

El próximo día 11 de mayo es la cita para los coleccionistas de discos de la capital de España y provincias próximas. En el Hotel Convención de Madrid. O'Donnell, 51, se celebrará una nueva edición de la Feria Internacional del Disco de Catálogo y Colección de Madrid. Se trata de la octava edición de esta feria cuya importancia ha ido creciendo año tras año.

Organizan la misma «Barsa promociones artísticas» de las que son managers José Luis Madariaga y Mikel Barsa, este último conocido en nuestra ciudad donde hace pocas fechas expuso, en la Casa de los Picos, una muestra de su obra pictórica.

Podrá visitarse la feria, en el lugar y día señalados, de 10 de la mañana a 7 de la tarde.

## ARTE Y LETRAS

Desde Gran Bretaña  
**FESTIVALES DE ARTE**

Veinticinco festivales pertenecen a la «British Arts Festivals Association», una organización creada para promover estos festivales en todo el mundo. El folleto que edita lo facilitamos gratuitamente en nuestra oficina. A continuación destacamos los que pertenecen al segundo trimestre de este año: 1-22- marzo **Camden**. Camden es un barrio al norte de lo que se ha dado en llamar London. Presenta su festival anual con piezas de ópera, conciertos, conjuntos de jazz, música popular y atracciones para niños.

2-25 mayo **Brighton** es uno de los más amplios de Inglaterra. Opera, conciertos, teatro, danza, exposiciones, jazz, rock, pop, acontecimientos literarios, callejeros y especiales para niños.

7-17 mayo **Newbury**. Conciertos, exhibiciones, jazz, actividades infantiles.

23 mayo-11 junio. **Bath**. Opera, corales, conciertos, orquestas y de jazz, Feria de arte contemporáneo, marionetas, espectáculos infantiles.

30 mayo-15 junio. **Greenwich**. Conciertos, teatro, danza, películas, acontecimientos literarios, espectáculos de luz y sonido, jazz y rock, espectáculos infantiles...

6-22 junio. **Aldeburgh**. Opera, conciertos, exposiciones, jornadas poéticas, conferencias.

21 junio-6 julio. **Ludlow**. Concierto, teatro, exposiciones, películas, jazz, tours históricos, espectáculos para niños...

**MUSICA CLASICA**

«MUSICA PARA EL TEATRO Y AL AIRE LIBRE» es un interesante disco de Hispanox que recoge páginas compuestas por Haendel con la particularidad de estar interpretadas con clave por Kenneth Cooper, uno de los más sobresalientes clavecinistas americanos, especializado en la música del siglo XVIII. El concierto es muy interesante y singularmente sonora la interpretación, así como el registro del disco, que ofrece unas escogidas artituras. Se trata de diversos tiempos de obras como «Acis y Galatea», «Ariodante», «Imeneo», «Athalia», «Giustino», «Il Pastor Fido», y «Salomon», compuestas entre 1712 y 1748, todas las cuales se recogen en la cara A del disco. En la B está la «Sonata en fa mayor op. 1, n.º 11» y asimismo una transcripción para clave de la famosa y conocidísima «Música Acuática». Esta selección comprende Aria en fa mayor, Bourrée en fa mayor, Hornpipe en fa mayor, Minuetos 1 y 2 en sol menor y Hornpipe en re mayor.

**EL LIBRO, un gran amigo del hombre: Instruye y deleita**

Desde la URSS

**Vidrio ornamentado de hace doce siglos**

Fragmentos de recipientes de vidrio ornamentado fueron hallados durante las excavaciones de un antiguo pueblo, situado en los alrededores de la ciudad de Pendzhikent, en Tadzshikistán (República del Asia Central de la URSS). Una ciudad con el mismo nombre existió en los siglos V-VIII de nuestra era.

Son muy raros los recipientes de vidrio de la Alta Edad Media en los países del Cercano y Medio Oriente, y es el primer hallazgo en el territorio de la Asia Central. El vidrio encontrado en Pendzhikent

está muy bien conservado; es transparente de un matiz azul claro.

En la zona de Pendzhikent existió una vidriera pero, como se ha averiguado, ahora, los recipientes hallados no son de producción local, sino exportados. A partir del siglo V el vidrio ornamentado se fabricaba en Egipto y Siria. La tecnología que se utilizó y las peculiaridades de la ejecución del ornamento permiten suponer que los recipientes hallados en Pendzhikent fueron exportados de Egipto. APN.

Desde la R. F. Alemana

**«La rata», nueva novela de Günter Grass**

El escritor alemán Günter Grass acaba de publicar su última obra, «La rata», una novela de carácter alegórico, al igual que sus dos anteriores novelas. «El tambor de hojalata» y «El rodaballo». En esta última novela, aparecida en 1977, Grass recurre como protagonista a un animal parlante, un pez, y en su reciente obra, titulada en alemán «Die Rättin», a una rata, también parlante y que profetiza al escritor el exterminio de la humanidad en un holocausto nuclear que solamente sobrevivirán ella y sus congéneres. La novela está llena de episodios y pequeñas anécdotas, metáforas y sueños, en una trama a veces difícil de seguir.

Günter Grass, nacido el año 1927 en Danzig y que alcanzó celebri-

dad mundial a finales de los años cincuenta, es el otro protagonista de «La rata», y de ahí que utilice el estilo narrativo en primera persona. El roedor se introduce en los sueños y ensoñaciones del narrador, de día y de noche, estableciéndose entre ambos diálogos permanentes. El roedor le profetiza el fin del género humano, la autoinmolación nuclear, e incluso habla como si ya hubiera ocurrido dicho exterminio: ¡Basta!, dice la rata. Exististeis, habéis sido, pero ya sólo sois el recuerdo de una locura. No volveréis a existir. Todas vuestras perspectivas quedaron disipadas irreversiblemente». Las ratas son las únicas vencedoras del ocaso nuclear.

M.H. (DaD)

**GALERIA DE ARTE**

Esta pintura es original de Yao Wen-han, artista de la corte real en la dinastía Ch'ien Lung (1736-1796) (Colección del Museo Nacional de Palacio de Taipei, en Taiwan).

Es un cuadro inspirado en el primer día de la primavera, especialmente significativo para el pueblo chino.

**ESCAPARATE**

«EL LIBRO DEL PADRE»

La gran mayoría de los libros sobre niños se dedican a las madres, pero éste se dirige a los padres, o a los que van a serlo, con orientaciones y consejos sobre el parto de la esposa, tratamiento de los pequeños, consejos para colaborar con la mujer, primeros cuidados al recién nacido, etc. Autores: Grad, Bash, Guyer, Acevedo, Trause y Heukauf. (Edita CEAC. Col. Puericultura).

«HISTORIA DE LOS INDIOS DE LA NUEVA ESPAÑA»

Esta obra de Fray Toribio de Motolinía, franciscano, celoso misionero en los albores de América, va precedida de un extenso estudio realizado por el profesor Georges Baudot (madrileño, 1935, de familia francesa), en el que ahonda en la personalidad del autor y en el significado e importancia de su obra. Se incluyen también bibliografías referidas al autor y a obras relacionadas con el tema que trata. (Edita Castalia. Col. Clásicos).

«LAS HARPIAS EN MADRID»

Alonso de Castillo Solórzano nació en Tordesillas en 1584, ignorándose con exactitud la fecha de su muerte. Este libro cuenta historias picarescas de un grupo de mujeres ligeras en la corte de los Austrias. La edición de la obra, con una amplia introducción, bibliografía y notas, es de Pablo Jauralde Pou. (Edita Castalia. Col. Clásicos).

«GUIA DEL CURANDERISMO EN ESPAÑA»

Curioso libro de Jaume Vicens Carrió, especialista en parapsicología, que recoge muy amplia información sobre la práctica del curanderismo y disciplinas paralelas en España. Se habla aquí del mentalismo, la videncia, la hipnosis, etc., y sobre las posibilidades de curación por medio de estas disciplinas. También se incluye una relación de personajes destacados en las mismas. (Edita Martínez Roca).

«SAN JERONIMO»

La figura de San Jerónimo quizá no sea suficientemente conocida en el pueblo. Y para paliar la situación, un sacerdote párroco en Madrid, Francisco Moreno (1931), ha escrito este libro de indudable interés y una valiosa aportación al conocimiento de la vida y la obra del santo. En sus trabajos de investigación ha visitado frecuentemente los monasterios de Yuste y El Párral. Los resultados nos parecen muy dignos y, repetimos, interesantes para que el pueblo pueda ahondar en la vida y obras del santo. (Edita La Editoria Católica. BAC Popular).

«QUÉ ES LA ORIENTACION FAMILIAR»

Oliveros F. Otero, doctor en Pedagogía, es un especialista en temas de la familia, sobre los que tiene editadas varias obras. Esta es una más en la que el autor estudia, analiza y orienta en torno a la formación familiar, tanto de padres como de hijos y abuelos, siempre dentro del contexto peculiar de cada cual. Asimismo orienta sobre cursos, tertulias, etc., y sobre vehículos o medios de orientación a las familias. (Edita Eunsa. Col. NT).

«LAS AMERICAS PENINSULARES. VIAJE POR EXTREMADURA»

Un libro muy ameno éste de Ramón Carnicer, especialista en libros de viajes, porque junto a su estilo literario, sabe imprimir una vivencia auténtica de todo aquello que contempla y estudia. Porque, para su laborioso trabajo, Carnicer se ha documentado en archivos y ha hablado con muchas gentes. De ahí que su libro sea una interesantísima obra sobre la región extremeña, aún desconocida en su esencia y en su realidad por muchos españoles. Recomendable, pues, a todos la lectura. Seguro que con ella descubrirán Extremadura, y se animarán a recorrerla. Carnicer compone su libro —ilustrado con muchas fotografías y varios planos— a base de cuatro etapas: De Las Hurdes al Tajo, Entre Tajo y Guadiana, Dos cabos sueltos, y Entre el Guadiana y Sierra Morena. (Edita Planeta. Col. Espejo de España).

«ESPAÑA DIEZ AÑOS DESPUES DE FRANCO»

Un libro que se ocupa del periodo español que fue de 1975 a 1985, a través de una serie de trabajos firmados por diversas personalidades tendentes a la derecha, con un prólogo de Fraga Iribarne. Se tratan aspectos relacionados con la política, la economía, la sociedad, la cultura, los deportes, etc. por una larga lista de personas entre las que figuran, por ejemplo Rafael Abella, Carmen de Alvear, Ricardo de la Cierva, Carlos Iniesta Cano, Laureano López Rodó y un largo etc. (Edita Planeta. Espejo de España).

«LOS QUE MUEVEN EL DINERO»

De la mano de un experto en la materia, Paul Ferris, recorremos el mundo visitando las interioridades de los más afamados bancos y de los más destacados banqueros. Londres, París, Hong Kong y otras sobresalientes ciudades del mundo permiten que los fuertes impulsos de sus bancos sean recogidos, examinados y estudiados por Ferris, dentro de un estilo ameno que quita la posible aridez que hubiera dado el tema. Traduce María Soledad Silió (Edita Planeta. La Sociedad Económica).

P. M. C.

## MOTOR

## La Confederación Española de Talleres preocupada por la dudosa efectividad del nuevo reglamento de Inspección Técnica de Vehículos

La Confederación Española de Talleres muestra su preocupación por la dudosa efectividad que cabe esperar de la nueva reglamentación de Inspección Técnica de Vehículos, y que exigen la adecuada coordinación de las Administraciones Central, Autonómica y Local, dicen en un comunicado.

Tras algunos años de obligatoriedad del control de los elementos de seguridad de los vehículos industriales, todavía se puede observar fácilmente una gran cantidad de estos vehículos que no han cumplido las obligaciones de control, al no ostentar las pertinentes pegatinas en los cristales de los mismos.

Elo es así porque las únicas autoridades que hasta ahora se han esforzado en cumplir las prescripciones legales en materia de seguridad vial han sido, como siempre, las Fuerzas de Tráfico de la Guardia Civil y en cambio excepcionales por escasas, han sido las intervenciones en el tema, de las Poli-

cías de Tráfico municipales, tan celosas por otra parte para denunciar infracciones de aparcamientos, etc.

Actualmente, tras la publicación de los decretos que anulaban la suspensión de la inspección de vehículos de turismo, estos automóviles y motocicletas están obligados a pasar la correspondiente inspección durante 1986, o el primer trimestre de 1987, cuando sean matriculados antes de 1972.

«Mucho nos tememos que en el plazo de 1 año, es decir en abril de 1987 podamos comprobar la existencia de una gran mayoría de automóviles de tráfico que no habrán pasado la inspección obligatoria, y sin que las autoridades de tráfico hayan puesto remedio a esa situación, especialmente las municipales que por razón de intensidad y proximidad al automóvil son las más capacitadas para exigir el cumplimiento de unas medidas de seguridad que ahorrarían quizá algunos cientos de muertos en nuestras carreteras anualmente».

## Inaugurada Pegaso Benelux

Enasa ha abierto su nueva filial Pegaso Benelux, llamada a convertirse en uno de los principales focos de la asistencia europea de la marca.

Tras la inauguración oficial, varios centenares de camioneros españoles que recorren aquella ruta han sido invitados a conocer la base y a degustar comida de nuestro país.

Las nuevas instalaciones de Pegaso Benelux ofrecen unos servicios de gran nivel. Están ubicadas en Pegasolaan, en la localidad de Temse, un área industrial junto a la autopista de Gante a Amberes. Ocupan una superficie de 25.000 metros cuadrados, en una zona seleccionada por su gran tránsito en el transporte. Junto con la sede social de la empresa, Pegaso Benelux dispone de un amplio taller y un almacén de recambios, con más de 6.000 referencias, controlado por ordenador.

Para los casos en que las operaciones de mantenimiento o las eventuales reparaciones duraran más de 24 horas, la filial de Pegaso cuenta también con habitaciones disponibles para los conductores del transporte internacional.

## Se prepara en España la fórmula Ford

Ford España y la Federación Española de Automóviles continúan avanzando en las tareas preparativas para introducir en España, a partir del próximo septiembre, la Fórmula Ford, campeonato de promoción de pilotos de monoplaça que cuenta con

y con unas condiciones muy favorables de financiación para poner en marcha este campeonato.

El modelo seleccionado por Ford está demostrando el mayor nivel de competitividad en los diferentes campeonatos de Fórmula Ford que se están disputando



una dilatada trayectoria internacional y en la que se han iniciado un gran número de pilotos que han llegado a la Fórmula 1, entre los que se incluye el reciente ganador del Gran Premio de España de Fórmula 1, el brasileño Ayrton Senna da Silva.

Hasta el momento ya están ultimados los reglamentos técnicos y deportivos, el calendario de carreras y toda la logística que regirá los campeonatos de 1986, 1987 y 1988.

Durante 1986, y además de una carrera de exhibición en el Jarama durante el mes de mayo en la que participarán los pilotos inscritos en el campeonato portugués, se ha planificado un campeonato de cuatro carreras, que se iniciará en el mes de septiembre. En 1987 y 1988 el campeonato español constará de ocho carreras, que se van a combinar con las seis carreras a disputar en Portugal para ofrecer a los pilotos de ambos países la posibilidad de correr en los dos campeonatos, y con la particularidad de que dos carreras portuguesas y dos españolas puntuarán para un Campeonato Ibérico.

El interés de los pilotos españoles por participar en esta futura Fórmula de monoplaça está garantizado y ya se han dirigido a la Federación Española de Automóviles más de 40 solicitudes para adquirir las 25 unidades de Van Diemen RF 86 que Ford España va a importar a un precio especial

en Inglaterra, y así tres Van Diemen RF 86 coparon las tres primeras plazas de la carrera disputada el pasado 28 de marzo en Oulton Park, puntuable para el Campeonato RAC/Townsend Thoresen. En esta misma línea los Van Diemen RF 86 alcanzaron las dos primeras posiciones en la carrera puntuable para el Campeonato Dunlop Autosport.

## Los nuevos modelos Citroën

Citroën Hispania comercializa dos nuevos modelos: el BX Lider y el Visa Diesel Challenger.

El BX Lider va equipado con el motor 1.300 cc. que desarrolla 72 CV a 5.750 rpm. y caja de 5 velocidades. Las modificaciones incorporadas afectan tanto al interior como al exterior, mejorando su aspecto y confort, a un precio competitivo de 1.350.000 pesetas, IVA incluido.

Asimismo, la marca comercializará el Visa Diesel Challenger que sustituye al Visa 17-D. Exteriormente dispone de laterales, bandas protectoras alerones, embellecedores de rueda... Su precio, IVA incluido, es de 1.112.000 pesetas.

COORDINA:

AURELIO MARTIN

## LA IMPORTANCIA DEL DIBUJO



El tema del desgaste de los neumáticos preocupa tanto a la Administración como a los fabricantes, como lo prueba la reciente celebración de la «Semana del neumático» en el Ficur.

En una mesa redonda en la que participaron el director general de Tráfico, José Luis Martín Palacín; el subdirector de Tráfico, Miguel M.<sup>a</sup> Muñoz, y varios representantes de los principales firmas de neumáticos asentadas en nuestro país, se destacó la importancia del mantenimiento del dibujo en la banda de rodadura, con una profundidad mínima de 1,6 m/m., que es lo mínimo permitido en España. Por otro lado, se está estudiando la posibilidad de crear grupos de trabajo conjuntos por la trascendencia que tiene este tema, aparte de que se llevará a cabo un mayor control y vigilancia del estado de los neumáticos de los vehículos que circulan por nuestras carreteras.

## El Opel Kadett, distinguido con el premio de diseño 1986

El equipo de diseño de Opel ha recibido un nuevo reconocimiento: el Centro de Diseño de Stuttgart, Alemania, ha incluido dos versiones del Kadett —el GSi 2 puertas y el GLS Sedán cuatro puertas tres volúmenes— en los premios alemanes de diseño para 1986; un logro adicional que añadir al historial pleno de éxitos de Kadett.

Los siete miembros del jurado del Centro de Diseño de Stuttgart, que incluye expertos de empresas y universidades, han estudiado este año cerca de 1.500 productos procedentes de diversas industrias. Para ser merecedor de estos premios un producto tiene que demostrar que su diseño, además de ser estético debe de

ser funcional. Los aspectos principales que se han tenido en cuenta en los automóviles comprenden el diseño de la carrocería, la amplitud, la economía y la forma y el tamaño del maletero.

En opinión de un miembro del jurado: «el Opel Kadett representa una afortunada combinación de avanzado diseño de la carrocería con una gran funcionalidad».

En el Departamento de Diseño de Opel el premio ha causado una gran satisfacción, ya que demuestra que el diseño del Kadett siguió la dirección correcta y que ha sido un acierto desarrollar la versión 3 volúmenes con los demás modelos desde el principio del programa.



### HOLANDA

Habitantes: 14.454.000.  
Superficie km<sup>2</sup>: 41.509.  
Kilómetros carreteras: 53.222.  
Autopistas: 1.875.  
Velocidad máxima: 100 km/h.  
Turismos por 1.000 hab.: 330.  
Motos por 1.000 hab.: 9.  
Tasa alcoholemia: 0,5 gr/l.  
Casco de seguridad: obligatorio motos y ciclomotores.  
Cinturón de seguridad: obligatorio para asientos delanteros, opcional en los traseros.



### IRLANDA

Habitantes: 3.535.000.  
Superficie km<sup>2</sup>: 70.000 aprox.  
Kilómetros carreteras: 90.183.  
Autopistas: 8.  
Velocidad máxima: —  
Turismos por 1.000 hab.: 347.  
Motos por 1.000 hab.: 7 (incluidos ciclomotores).  
Tasa alcoholemia: —  
Casco de seguridad: —  
Cinturón de seguridad: —



### ITALIA

Habitantes: 56.557.000.  
Superficie km<sup>2</sup>: 301.278.  
Kilómetros carreteras: 298.382.  
Autopistas: 5.901.  
Velocidad máxima: 140 km/h.  
Turismos por 1.000 hab.: 203.  
Motos por 1.000 hab.: 84 (incluidos ciclomotores).  
Tasa alcoholemia: no está fijada.  
Casco de seguridad: facultativo.  
Cinturón de seguridad: montaje obligatorio en asientos delanteros y utilización opcional. Montaje y uso en traseros, facultativo.

## LOS TOROS

## Esta tarde, el festival taurino APADEFIM, XIV edición

Si no se produce alguna alteración de última hora, esta tarde se celebrará el tradicional festival taurino APADEFIM en su decimocuarta edición.

El cartel de toreros, mantiene íntegra su conformación con el maestro madrileño Antonio Chenel «Antofete», el maestro segoviano Andrés Hernando, el maestro abulense Julio Robles, el «siniestro» Jorge Manrique el único matador de toros en activo que mata con la mano izquierda, el aficionado práctico riazano Angel Cuenca y el colombiano «EL Macareno». Por delante, la máxima figura de los rejoneadores actuales y uno de los mejores de toda la historia del rejoneo, Manuel Vidrié. Los novillos, de Sonsoles Aboín de Hernando, divisa verde y rosa, señal: hendido en las dos orejas, procedencia: Núñez Hermanos, origen Parladé.

Un festejo pleno de interés, como es norma en este determinado evento taurino anual, y con unas matizaciones que hay de definir.

Andrés Hernando, asegura que se despide del torero activo en esta etapa bis, como torero de festivales. Una segunda despedida que tendrá también su contenido nostálgico y significado entrañable para los aficionados segovianos. Se nos va del todo un torero segoviano que

fue figura, pero nos queda el amigo y por supuesto el mantenedor del festival. Andrés Hernando ha escrito parte de la historia del torero, y desde luego ha dejado firmado y rubricado un hermoso «dossier» sobre el certamen taurino más importante



Un Julio Robles muy joven y ya apuntando a figura del torero

que tiene lugar en Segovia desde hace catorce años: el festival APADEFIM.

La presencia, una vez más de Antonio Chenel «Antofete», tras el triunfo alcanzado el día 5 en la plaza de toros de las Ventas, con motivo del festival a beneficio de Arnedo, refrenda el acierto del diestro de La Vellilla para montar un festejo con

alicientes importantes para el buen aficionado. El propio Andrés Hernando, encaja perfectamente en esta su última etapa como torero de festivales. Y Julio Robles, una de las escasas figuras actuales, muy querido y admirado en Segovia, da colorido e interés, aportando sus particulares hechuras de torero de élite. El vallisoletano Jorge Manrique, recién doctorado matador de toros, pues fue a finales de la pasada temporada cuando dio ese paso definitivo en su carrera, concurre por primera vez al festival y a un festejo a celebrar en Segovia capital. Es un torero muy sensitivo, con enorme capacidad y proyección, y como apuntaba, es el único matador de toros que lo hace con la mano siniestra. Del latín «sinistra», no vayan a pensar mal. Y los novilleros Angel Cuenca y «El Macareno», apostando por alcanzar el éxito junto a figuras de tanto relieve.

Y hago capítulo aparte para Manuel Vidrié, motivado por dos conceptos muy definidos: Uno, por tratarse de una auténtica figura del torero a caballo, la máxima; y otro, por ser Segovia tierra de numerosos aficionados al noble arte del rejoneo, y por contar con varios y destacados rejoneadores, futuros émulos del gran Manuel Vidrié.

Un cartel, al que seguramente se le pueden aplicar ligeros toques de censura, pero que su constatada calidad, supera con creces esos posibles atisbos de contradicción. Lo que hace falta, es que acudamos en número muy elevado a la vieja plaza de toros de la carretera de La Granja, que ocupemos a tope los incómodos asientos, y que añámemos a los toreros para que éstos nos deparen una gran tarde de toros. Y para nuestros niños del «doble amor», el cariño inquebrantable de los segovianos que, un año más, este de 1986, están a su lado, sintiéndose a gusto con ellos, conviviendo una jornada taurina, pero sobre todo cautivados por su innato amor y por su sencilla condición de hermanos menores.

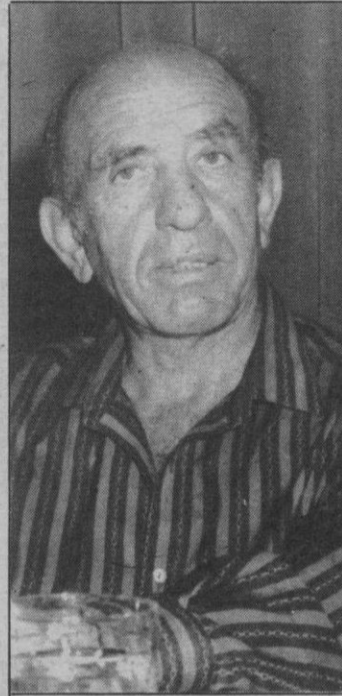
## El cartel de 1982, irreplicable actualmente

Desbordaría con creces el aforo de mayor capacidad del mundo

Dando un repaso a los diferentes carteles de estas catorce ediciones del festival taurino APADEFIM, observo la gran calidad de todos ellos, pero llama la atención, subyuga, casi hipnotiza por su alto bagaje artístico, el correspondiente al año 1982. Sencillamente insuperable en su combinación. Fueron los novillos de Martín Berrocal, procedencia Hermanos Núñez, una ganadería muy del gusto

## La peña taurina «El Espontáneo», programa sus actividades para 1986

Destacan la fiesta campera y el ciclo de conferencias



La peña taurina «El Espontáneo» ha celebrado asamblea general, para coordinar una interesante programación de actividades referentes al actual año de 1986.

Uno de los asuntos que tienen pendiente de estructurar, es el que afecta a los Estatutos que rigen toda actividad de la peña, y que en estos momentos se encuentra en vías de escritura para su definitiva aprobación y legalización.

Se va a ampliar el número de socios, pero muy restringida la administración, manteniendo la norma habitual de la peña, de contar con un determinado núcleo que en todo caso no excederá de los sesenta socios. Es requisito imprescindible que, las peticiones de nuevos socios, vayan acompañadas del aval de dos de los socios de la peña. Respecto a este tema, se ha tomado el acuerdo de elevar el importe de la cuota actual, ya que se estima que la actual ha quedado muy desfasada y apenas alcanza para cubrir los mínimos gastos que se originan a lo largo del año.

La tradicional cena de hermandad, tendrá lugar el próximo día 31 de mayo en el Restaurante José María, sede actual de la peña.

En cuanto a la posibilidad de celebrar un nuevo ciclo de conferencias taurinas, se mantiene el propósito de repetir la experiencia del pasado año, que tanto éxito alcanzó, aunque quizás no tenga la dimensión que en 1985, en cuanto a número de convocatorias. Pudieran ser tres, o puede que a la vista de futuros proyectos, se acuerde el programar idéntico ciclo al del pasado año. En este caso, y con el fin de prevenir cualquier inoportuna eventualidad, se piensa incluido en nombres de personalidades ilustres del mundo taurino. Existe una larga lista de personas vinculadas con la Fiesta. Críticos, toreros, ganaderos, etc. Y por apuntar algo, lo hago por mi cuenta, que no riesgo, ya que la palabra, naturalmente, la tiene la directiva de la peña. Rafael Campos de España, Matías Prast, Víctorino Martín, Marcial Lalanda, Manuel Molés, Andrés Hernando... ¿Les suenan éstos nombres?

Y como colofón al ciclo, una fiesta campera en una finca próxima a Segovia. Andrés Hernando fue el amable anfitrión el pasado año, y para éste de 1986, se ha ofrecido igualmente. Para esta entrañable reunión taurina, existen otros lugares, además del mencionado, todos ellos acogedores y gratos para la estancia y disfrute de una hermosa jornada. Al respecto, Alberto Gómez, Domingo Ortega o Enrique Martín Arranz, estarían gustosos de recibir en sus respectivas fincas, la expedición amiga compuesta por estas gentes segovianas que componen la peña taurina «El Espontáneo».

Hay que decir en honor a la realidad que, la peña taurina «El Espontáneo», ha cobrado nuevos matices. Parece como si hubieran esperado veinticinco años para iniciar una etapa muy propensa a realizaciones importantes. Porque, si bien es verdad que anteriormente, durante aquellas décadas de los sesenta-setenta, la vida de la peña tenía una dimensión acaso más familiar, ahora, la tiene también amistosa, pero ante la evidencia de su nueva proyección, hay que felicitar y al mismo tiempo felicitarse los aficionados segovianos por el impulso creado a raíz de la celebración de sus bodas de plata.

Tras esta recién celebrada asamblea general, parece que todo lo obsoleto que había o podía existir en la peña, como los estatutos, la cuota y algunas reticencias, han quedado deshechadas. Ahora se respiran nuevos aires, nuevas inquietudes y renovadas ilusiones. Y por supuesto, proyectos muy interesantes y ambiciosos.



Andrés Hernando, creador del tradicional festival APADEFIM

ESCRIBE:  
PABLO PASTOR



# ROLDAN EL TEMERARIO®

Dan Barry



ROLDAN VA CAMINO DE LA CIUDAD AEREA CUANDO UN BORROSO Y RELAMPAQUEANTE DESTELLO CRUZA SU RUTA...

?!



¿VEO VISIONES? ¿O ESO ERA UNA NAVE DE COMBATE?

¿UNA NAVE ESCORPIO?!



ROLDAN PERSIQUE UN VELOZ DESTELLO EN EL CIELO...

¡JURARIA QUE ERA UNA NAVE ESCORPIO! ¿AQUI, EN MONGO?



¡NO PODRE ACERCARME LO BASTANTE PARA SABERLO!

¡UNA EXPLOSION DE LUZ Y LA NAVE HA DESAPARECIDO!



EN ALGUNA PARTE LEJOS DE MONGO, A BORDO DE UNA GIGANTESCA NAVE-NODRIZA.

¡IDIOTA! ¡SE HA DEJADO VER! ¡ESTROPEARÁ TODA LA OPERACION!

¡BORRABLE!

Y EN LAS CERCANIAS DE MONGO...



¡SE FUE COMO UNA ESTRELLA FUGAZ! ¿ERA UNA NAVE ESCORPIO... O IMAGINACIONES MIAS?



LA CIUDAD AEREA DE LOS HOMERES-HALCONES.

¿UNA NAVE ESCORPIO, ROLDAN? ¿ESTAS SEGURO?

¡NO, VULTAN, FUE TODO TAN RAPIDO... ¡PERO EXPLICARIA MUCHAS COSAS!



LA BASE ESCORPIO MAS CERCAÑA ESTA A MUCHAS GALAXIAS DE AQUI. ¡LA NAVE DEBIA VENIR DE UNA ESTACION...

... EN ALGUN LUGAR DEL ESPACIO PROXIMO!

¡SI ES ASI LA ENCONTRAREMOS, ROLDAN!



¡SI HAY POR AHI UNA NAVE-NODRIZA, ACTUANDO COMO BASE SECRETA, LA LOCALIZAREMOS!



¡IMPULSOS DE TRANSMISION NEGATIVOS, SEÑOR! ¡HAY SATELITES BUSCANDOS QUE TRANSMITEN IMAGENES!

¿LOS DESTRUIMOS?

NO, YA QUE DELATARIA NUESTRA PRESENCIA. ¡EVASION MOLECULAR!



¡EVASION MOLECULAR! ¡FASE DE INVISIBILIDAD!

¡ACTIVADA, SEÑOR!

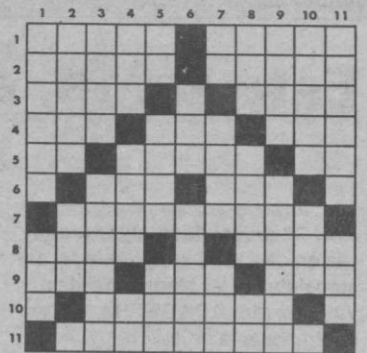


VISIBILIDAD DESAPARECIENDO, SEÑOR...

¡ACTIVAD EVASION MAGNETICA!

¡ACTIVADA, SEÑOR! ¡SATELITES ESPIAS NEUTRALIZADOS!

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES:** 1: Natural de una antigua región de España, cuya capital era la actual Astorga. Principal afluente del Segura. 2: Nombre de mujer. Arreglar. 3: Figura geométrica. Elevado. 4: Al revés, nombre árabe. Al revés, preposición. Al revés, devoto. 5: Vocal repetida. Poder contenerse una cosa dentro de otra. Pronombre personal. 6: Fluído. Parte del río próxima a su desembocadura en el mar. 7: Tubería de conducción de petróleo. 8: Labres. Al revés, embarcación malaya de poco calado. 9: Al revés, especie de tazón sin asas. Letras de «urge». Corriente continua de agua. 10: Especie de sable corto y curvo. 11: República Popular Yugoslava.

**VERTICALES:** 1: Estrella principal de las Pléyades. Dios de los mahometanos. 2: Nombre del Apóstol San Pablo. Metal precioso. 3: Instrumento músico de viento. Terrón que se levanta con el arado (PI). 4: Animal salvaje parecido al bisonte. Te derrumbas. Consonante repetida. 5: Dios de los antiguos egipcios. Sin nubes. Siglas con que se conoce a los platillos volantes en inglés. 6: Al revés, cierta serpiente. Al revés, encallad una embarcación. 7: Repetido y familiar, madre. Cierta país del Sudamérica. Nombre de consonante. 8: Cierta fruta. Poderoso. Consonante. 9: Río africano. Letras de «ataréis». 10: Al revés, cada una de las dos partes iguales en que se divide un todo. Juego infantil. 11: Lámina de latón que imita al oro. Preposición inseparable que significa detrás o después de.

### SOLUCION

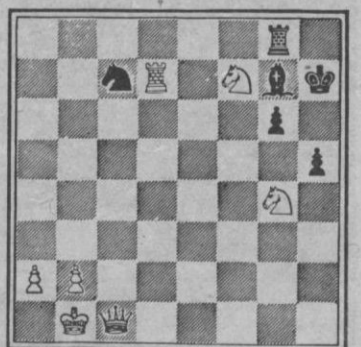
VERTICALES: 1: Acción. Ala. 2: Saño. Oro. 3: Tubo. Giebas. 4: Uro. Caes. LL. 5: Ra. Raso. UFO. 6: oab. darav. 7: Ma. Peru. Ene. 8: Uva. Rico. JN. 9: Nilo. Atarel. 10: datim. Ori. 11: Oropel. Pos.

HORIZONTALES: 1: Astur. Mundo. 2: Laura. Aviar. 3: Cubo. Alto. 4: ila. rop. oip. 5: OO. Caber. Me. 6: Gas. Ria. 7: Oleoducto. 8: Ares. oarP. 9: Iob. Ure. Rio. 10: Al-fanje. 11: Eslovenia.

## PROBLEMA DE AJEDREZ

Por HARRY SMITH

NEGRAS



BLANCAS

Juegan blancas y dan mate en tres. ¿Cómo?

SOLUCION:

1. D6T+, AxD
2. C5C+, R1T
3. T7T, mate

## CC. OO. convoca huelgas en la Universidad y en los niveles no universitarios

Madrid. — La Federación de Enseñanza de CC.OO. considera que la enseñanza española, en sus distintos niveles, atraviesa un momento de gran conflictividad nada aconsejable ante el inminente inicio de la

campaña electoral, según declaró en rueda de prensa el secretario general de la Federación, Javier Doz. Esta central sindical ha convocado huelgas para diferentes fechas del mes de mayo en la enseñanza privada, enseñanza estatal no universitaria y enseñanza universitaria. Por otro lado, Javier Doz afirmó que la valoración global de la gestión del Gobierno socialista en el terreno educativo es negativa, ya que sólo se salva la puesta en marcha de la LODE.

Por lo que se refiere a la enseñanza privada, el secretario general de la Federación de Enseñanza de CC.OO. afirmó que a los numerosos problemas existentes se suma en la actualidad «una ofensiva de los sectores más reaccionarios» mediante el «cierre patronal» que se lleva a cabo esta semana.

En opinión de CC.OO., esta medida de protesta acordada por la Coordinadora Pro-Libertad de Enseñanza es una maniobra clara para impedir la aplicación de la LODE en aspectos que tocan a sus intereses económicos e ideológicos.

### Mañana se abre el plazo para la declaración de la renta

Madrid. — Mañana se abre el plazo para que siete millones de contribuyentes presenten su declaración de la renta de 1985, impuesto por el que el Estado estima que recaudará 1,7 billones de pesetas y que presenta importantes novedades. Aunque la fecha oficial es la del 1 de mayo, ésta no será efectiva hasta el día 2, por ser hoy festivo, y en el caso de Madrid hasta el día 5 ya que el día 2 es fiesta local. El plazo concluye el día 20 de junio para las declaraciones positivas y el 30 del mismo mes para las que tienen derecho a devolución.

## Diecinueve abogados se personan en el proceso de un alto cargo de Interior

Bilbao. — Diecinueve abogados del Colegio de Vizcaya se han personado como acusación particular en el procesamiento abierto al jefe de Operaciones Especiales de la Dirección de Seguridad del Estado, Francisco Alvarez.

Este personamiento se ha llevado a efecto, explicó un portavoz de los abogados, porque «no es infrecuente que los hechos que han dado lugar al procesamiento se oculten, por lo que cuando alguien denuncia es importante secundar la acción desde el punto de vista de los derechos constitucionales».

Francisco Alvarez fue procesado por la Sala Segunda de la Audiencia de Bilbao por un presunto delito de prevaricación, ya que ordenó archivar una denuncia por malos tratos a un detenido, sin ponerlo en conocimiento de la autoridad judicial, «como era su obligación».

Este auto de procesamiento ha sido recurrido por los abogados defensores del funcionario del Ministerio del Interior. —Efe

Por incomparecencia de un testigo

## Suspendido el juicio contra cuatro miembros de ETA

Madrid. — La incomparecencia de un testigo propuesto por la defensa ha sido la causa de la suspensión del juicio previsto ayer en la Audiencia Nacional contra los presuntos miembros de ETA militar José Ramón Zabaleta Garmendia, Andrés Michelena Galarza, Francisco Javier Garmendia Arrieta y Pedro María Cuesta Garmendia, por el asesinato del policía municipal de Rentería Vicente Gajate Martín.

El pasado 24 de abril, el abogado defensor de los acusados, Iñaki Esnaola, solicitó en la Sección Segunda de la Audiencia nacional la admisión de un testigo, preso en la cárcel de Herrera de la Mancha o Alcalá Mecho. Esta circunstancia ha motivado su incomparecencia para la vista de ayer.

El abogado representante de la acusación particular ha hecho constar su disgusto por la suspensión de la vista, que el secretario general del PSOE de Guipúzcoa ha calificado de «moratoria dilatoria de la defensa para retrasar por segunda vez el juicio». La primera suspensión se produjo el pasado mes de marzo. De producirse una nueva suspensión el 12 de octubre, fecha fijada para la celebración de la vista, los procesados podrían quedar en libertad provisional, ya que en diciembre se cumplen los dos años de prisión preventiva. El abogado Juan Moreno Lombardero ha mostrado su indignación por el hecho de que la Sala no le hubiera comunicado a su procurador la decisión del aplazamiento. «Nos sorprende, además —ha dicho—, que en un procedimiento de urgencia se pueda suspender la vista por la incomparecencia de un testigo que ni aparece en el sumario».

# SUCESOS

## DOS MUERTOS Y CUATRO INTOXICADOS EN PALMA POR UN ESCAPE DE GAS

Palma de Mallorca. — Juana Ana Enseñat Pujol, de 86 años de edad, y su hija, Catalina Ferré Enseñat, de cuarenta y seis, son las dos mujeres encontradas muertas ayer en el interior de su casa debido a un escape de gas, informaron a Efe fuentes de la Policía Municipal.

Las otras cuatro personas ingresadas en la Residencia Sanitaria de Son Dureta por intoxicación son Antonio del Mar Mármol, de sesenta y cinco años; su esposa, Antonia Biseilach Sastre, de sesenta y cinco años; la hija de ambos, Antonia del Mar Bisellach, y Caridad Peralta Morcillo, de setenta y tres años.

La entrada del gas por las ventanas de las plantas bajas ha sido la causa de la muerte de las dos mujeres que vivían en Viñedo, 47, y los intoxicados en los números 35 y 45 de la calle de Alinas.

## DISPARARON A UN TRAFICANTE PORQUE NO LES FIO DROGA

Madrid. — Inspectores de la Brigada de Homicidios han detenido a tres hombres como presuntos autores de un homicidio en grado de frustración. Los detenidos, que se encontraban bajo el síndrome de abstinencia, acudieron el pasado día 8 de abril al domicilio de la víctima con la intención de que les fiara un gramo de heroína. Al negarse éste, le dispararon, según informa la Jefatura Superior de Policía en Madrid.

El suceso tuvo lugar en una vivienda, situada en el número 8 de la calle de Valle-Inclán, en el distrito de La Latina, domicilio del supuesto traficante. Los tres detenidos, adictos a la heroína, se presentaron en el piso y le pidieron un gramo de caballo fiado.

Se suscitó una discusión y el traficante recibió un disparo a quemarropa en el hombro izquierdo. La mujer que convive con el herido, testigo de la agresión, declaró en la Comisaría que los tres autores pretendían comprar droga y que les entregó nueve papellinas.

Bonifacio San Vicente y San José, de 34 años, y Jorge de la Fuente fueron detenidos en días pasados en sus domicilios de Madrid. El tercer detenido, Maximiliano Guerrero Carril, fue apresado en Helechosa de los Montes (Badajoz).

La Policía manifestó que San José era el que llevaba la pistola y el que, supuestamente, efectuó el disparo contra el traficante.

## VIAJEROS DE CUATRO TRENES, TRANSBORDADOS POR DESCARRILAMIENTO

Rozas de Valdeporres (Burgos). — Los viajeros de cuatro trenes de FEVE tuvieron que ser transbordados ayer por carretera como consecuencia del corte de la línea Bilbao-La Robla por un descarrilamiento en Rozas de Valdeporres (Burgos).

El descarrilamiento, que se produjo en la madrugada de ayer, se produjo al salirse de la vía, por causas que se desconocen, un tren de mercancías de FEVE.

Como consecuencia del accidente resultaron heridos el maquinista, Jesús García Díaz, y el ayudante Oscar Ureta Crespo, quienes fueron trasladados al Hospital de Cruces de Bilbao, donde les han sido apreciadas lesiones de carácter reservado.

Otro empleado del tren, Pedro Ruiz García, sufrió lesiones de carácter leve.

La circulación de la vía ha quedado interrumpida durante varias horas y los daños materiales ocasionados se estiman en unas 160.000 pesetas. —Efe

## ACUSADOS DE 21 ROBOS CON INTIMIDACION

Madrid. — Los hermanos José Luis y Carlos García Nieto, de 30 y 24 años, respectivamente, han pasado a disposición judicial como supuestos autores de 21 robos con intimidación cometidos en los dos últimos meses en los distritos de Chamberí, Buenavista, Chamartín y Tetuán. La mayor parte de los establecimientos asaltados son agencias de viajes y tiendas de ordenadores. Raquel García Yedra, de 24 años, ha sido detenida también como coautora en algunos de los delitos, según informó ayer la Jefatura Superior de Policía.

La dotación de un coche patrulla detuvo a los dos hermanos cuando acababan de atracar un comercio de ropas situado en el número 3 de la calle de Raimundo Fernández Villaverde. En el momento de ser arrestados se les intervino una escopeta recortada y un revólver del calibre 38 con cinco proyectiles. La Policía informó que uno de los detenidos apretó el gatillo de la escopeta apuntando a uno de los agentes, aunque no llegó a disparar porque falló el arma.

Posteriormente fue detenida Raquel García, en cuyo domicilio, situado en la calle de la Genciana, en el distrito de Tetuán, se encontraron tres balas del calibre 38 y dos papellinas de heroína. La policía implica a la detenida en el asalto a una sucursal del Banco Hispano Americano situada en el número 57 de la calle de Galileo, que se produjo el pasado mes de enero.

## NUEVA EMISION AÑO 1986 Viernes 9 de Mayo

Fechas de amortización  
8 de Mayo de 1987 (364 días)  
6 de Noviembre de 1987 (546 días)

Las peticiones de Pagares deberán ser presentadas en el Banco de España antes de las 12 de la mañana del martes 6 de Mayo.

El pago se hará el viernes 9 de Mayo hasta la una del mediodía en la oficina del Banco de España donde se presentó la petición.

Si la compra se realiza a través de un intermediario financiero, el comprador debe calcular la antelación necesaria para que aquél cumpla los horarios y días indicados (una hora antes en Canarias).

El valor mínimo de un Pagare es de 500.000



plus., pero se adquiere por una cantidad apreciablemente menor porque los intereses se descuentan en el momento de la compra.

En la emisión del 25-4-86 el tipo de interés medio ponderado fue:

A 12 meses: 8,079%. A 18 meses: 8,552%

### Información:

- En Bancos y Cajas de Ahorros.
- En la Caja Postal de Ahorros.
- En todas las oficinas del Banco de España.
- En todas las Sociedades Mediadoras del Mercado de Dinero (SMMI).
- En las Juntas Sindicales de las Bolsas de Comercio y en los Agentes de Cambio y Bolsa.
- En los Corredores Colegiados de Comercio.
- En otras entidades delegadas del Tesoro.



El día 27, en Washington

## Presentación de los planes de revisión del convenio España - Estados Unidos

Washington.— Los Gobiernos de Estados Unidos y España tienen ya elaborados sus respectivos planes para la revisión del convenio bilateral, que regula, entre otras cosas, las bases militares de utilización conjunta. Fuentes militares dijeron que estos planes se presentarán oficialmente el 27

de mayo, en Washington, durante la entrevista que mantendrán los ministros de Exteriores de los dos países, George Shultz y Francisco Fernández Ordóñez.

Funcionarios del Pentágono dijeron tener conocimiento de que ambos planes son muy diferentes y requerirán unas largas y difíciles negociaciones.

Sin embargo, añadieron que existe entre España y Estados Unidos un auténtico espíritu de cooperación que ayudará a resolver satisfactoriamente las dificultades que pueden encontrarse.

### 12.540 MILITARES AMERICANOS

Estados Unidos tiene destacados en España un total de 12.540 militares, que, junto con 1.660 civiles, utilizan conjuntamente con las Fuerzas Armadas Españolas tres bases aéreas y una naval.

Para Washington, la instalación más importante es la base naval de Rota (Cádiz), que le concede el acceso al Mediterráneo y donde son reabastecidos los buques de la VI Flota.

El interés del Gobierno español se centra en el desmantelamiento de la base aérea de Torrejón (Madrid), y la reducción de los efectivos militares de la de Zaragoza, ambas cercanas a grandes núcleos de población.—Efe

## Campaña contra la violencia en las televisiones europeas

Bruselas.— El Consejo de Relaciones Internacionales ha iniciado una campaña contra la proyección de películas de violencia en las televisiones europeas.

En nota remitida a los directores de los canales de las televisiones europeas pide una reducción de las películas y emisiones donde aparezca la violencia en cualquiera de sus formas.—Efe

## Kreisky rechaza la candidatura presidencial de Waldheim

Viena.— El ex canciller federal austriaco Bruno Kreisky rechazó la candidatura de Kurt Waldheim, alegando que «a un presidente federal hay que poder creérselo todo».

Cuatro días antes de que el ex secretario general de la ONU dispute en las urnas la presidencia de la República austriaca al socialista Kurt Steyrer, Kreisky recomendó ante la prensa votar a este último.

Al mismo tiempo, calificó de «infamia increíble» esloganes electorales del aspirante conservador

donde se dice que Kreisky debe callar, por su condición de emigrante durante el nazismo.

Kreisky, de 75 años de edad y 13 al frente del Gobierno, austriaco, explicó hoy que fue la «Gestapo» alemana la que le forzó a abandonar el país después de detenerle en Viena.

Su rechazo a Waldheim, de quien dijo que no le consideraba un criminal, lo basó en el hecho de que el candidato conservador había ocultado «años tan cerca del frente» en la II Guerra Mundial.

Unión Soviética

## ¿Un segundo reactor nuclear de la central de Chernobyl, también con problemas?

Washington.— Funcionarios de la Administración Reagan informaron ayer que en un segundo reactor en la central nuclear de Chernobyl, podría estar experimentando problemas.

Las fuentes, que citaron informes del servicio de espionaje, aseguraron que un segundo reactor soviético podría haberse fundido y causar, el sábado, una explosión de tipo químico, probable-

mente de hidrógeno.

Las fuentes norteamericanas dijeron que el primero de los cuatro reactores de la central de Chernobyl está todavía ardiendo y fuera de control. Los informes de las citadas fuentes aseguran que sale una gran columna de humo del reactor y aún continúa emitiendo radiaciones al exterior.—Efe

## Centenares de muertos, según un radioaficionado de la URSS

La Haya.— La catástrofe de Chernobyl ha causado «centenares de muertos y quizás, muchos más», fue parte de la conversación entre un radioaficionado soviético y otro japonés captada hoy en Holanda.

Así lo informó un radioaficionado de Bergen, en el norte de este país, tras interceptar la conversación de sus colegas.

La misma fuente añadió que según el radioaficionado soviético, que transmitía desde los alrededores de Kiev, las autoridades de la URSS «han procedido a la evacuación hacia el sur del país de decenas de millares de personas y de ganado».

El radioaficionado soviético dijo además que el accidente había sido causado por una explosión y que dos reactores nucleares habían quedado «prácticamente destruidos».—Efe

## LA URSS CONFIRMA QUE EL DESASTRE OCURRIÓ EL SABADO

Helsinki.— Las autoridades soviéticas confirmaron ayer, por primera vez, que el accidente en la central nuclear de Chernobyl ocurrió el sábado pasado.

Según informó en Helsinki la agencia de noticias finlandesa FNB, el Ministerio soviético de Asuntos Exteriores dio este informe al embajador finlandés en Moscú.—Efe

## GORBACHOV ENVIO UN MENSAJE A REAGAN

Nusa Dua (Bali, Indonesia).— El líder soviético, Mijail Gorbachov, envió anoche un mensaje al presidente de EE.UU. Ronald Reagan sobre el accidente nuclear de Chernobyl, dijo hoy el titular de la Casa Blanca, que se encuentra en esta isla de visita.

La URSS informó a EE.UU. que el accidente se produjo el pasado día 25, y el escape de radiactividad exigió una «evacuación parcial», dijo Speakes.

El mensaje también decía que la «situación de las radiaciones se ha estabilizado», añadiendo que se ha detectado la presencia de contaminación radiactiva en la parte norte, oeste y sur del lugar del siniestro, y el nivel de radiactividad superará «las normas permisibles».

Sin embargo —dijo Speakes, citando a los soviéticos— no se requieren «medidas especiales» para proteger a la población.—Efe

Francia

## Celebración sindical desunida de la Fiesta del Trabajo

París.— El día de los trabajadores, que hoy cumple su primer centenario, transcurrirá en Francia bajo el signo de la desunión sindical. Las tres mayores organizaciones sindicales han organizado en forma separada sus actos.

La primera manifestación será de la Fuerza Obrera (FO), cuyos orígenes están en un desprendimiento de la Confederación General del Trabajo (CGT), y se llevará a cabo por la mañana en el noroeste de París. Sus organizadores eligieron como punto de partida la plaza de la Bastilla, lugar donde se alzaba la prisión tomada por asalto en los comienzos de la Revolución francesa.

La Confederación Francesa

Democrática de Trabajadores (CFDT), que reúne a sindicalistas de diversa inspiración ideológica, se ha decidido a celebrar el 1 de mayo con una serie de actos simbólicos. Para ello una chalana navegará por el Sena, poco antes del mediodía desde la altura del barrio Latino y en dirección oeste, con su primera parada cerca de los Inválidos. Allí, frente al monumento dedicado a «Solidaridad» se rendirá homenaje a este movimiento sindical declarado fuera de la ley en Polonia.

La última acción sindical simbólica de la CFDT tendrá lugar ante la Embajada de Suráfrica, poco antes de que la manifestación comunista cumpla con su recorrido.

MINISTERIO DE ECONOMIA Y HACIENDA

## Centro de Gestión y Cooperación Tributaria

CONSEJO TERRITORIAL DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA EN SEGOVIA

Habiéndose aprobado por el Consejo Territorial de la Propiedad Inmobiliaria de la provincia de Segovia las delimitaciones de suelo sujeto a Contribución Urbana de los municipios de Coca, Fuentepelayo y Cuéllar (núcleos urbanos de Cuéllar, Torregutiérrez y Escarabajosa de Cuéllar), por el presente anuncio se hace público, para general conocimiento, que en las Oficinas de la Gerencia Territorial, sitas en Avenida Fernández Ladreda, número 28, se expondrán al público dichas delimitaciones durante el plazo de quince días, contados desde el siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de la provincia.

Contra el acuerdo del Consejo Territorial podrán interponerse recurso de reposición, según previene el Real Decreto 2244/79, de 7 de septiembre, o reclamación económico-administrativa en los términos establecidos en el vigente Reglamento de Procedimiento Económico-Administrativo de 20 de agosto de 1981, contándose el plazo de quince días para la interposición de ambas reclamaciones, no simultaneables, desde el día que expire el término de exposición al público.

Segovia, 15 de abril de 1986.—El Delegado de Hacienda, Presidente del Consejo Territorial, Jenaro Albarrán Martín.

## CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

## Libia expulsa a 36 trabajadores españoles

Roma.— El Gobierno libio decretó ayer la expulsión de 36 trabajadores españoles residentes en dicho país, según informaron fuentes solventes del Ministerio italiano de Asuntos Exteriores.

El Gobierno español expulsó el pasado viernes a 11 ciudadanos libios en aplicación de las medidas dictadas el lunes 21 de abril, en Luxemburgo, por el Consejo de Ministros de Asun-

tos Exteriores de la Comunidad Económica Europea (CEE).

Según una nota dada a conocer después de la orden de expulsión por la Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores español, un diplomático y dos administrativos de la Oficina Popular Libia (Embajada) en Madrid fueron expulsados «por llevar a cabo actividades incompatibles con el desempeño de sus funciones».—Efe

CICLISMO

# La Vuelta a España llega a Segovia el domingo

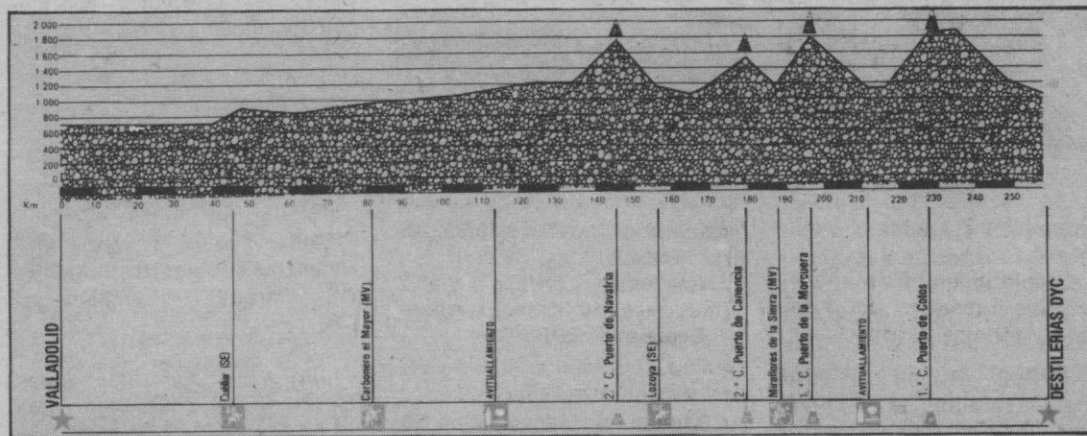
Como ya viene siendo habitual, y no por ello menos importante, en la 41 edición de la Vuelta Ciclista a España también ésta tiene parada y fonda en Segovia. Las Destilerías del Whisky Dyc —a cuyo respaldo económico se debe el detalle de que los segovianos podamos tener en casa una de estas etapas, ofrecieron ayer a los informadores, en la persona del Sr. Manteiga, de cuya amabilidad y predisposición para con nosotros damos fe, los pormenores de la llegada a nuestra ciudad de caravana publicitaria y corredores.

## RECORRIDO DE LA DECIMOSEGUNDA ETAPA, VALLADOLID-DYC

El acceso a la carretera que lleva a la Factoría del Dyc se cerrará a las 14,30 horas, por lo que se pide a todos los automovilistas accedan a los lugares habituales de aparcamiento por la carretera de Palazuelos, con ello evitarán las consiguientes dificultades de no encontrar lugar para aparcar.

En cuantas ocasiones ha llegado la Vuelta a Dyc se ha comentado que la zona de meta es muy estrecha. En esta ocasión se va a realizar un esfuerzo más por parte de la empresa. Ya se ensanchó la parte lateral de llegada y con la instalación de 600 metros de valla metálica se intenta proteger el «apretón» en la llegada a los corredores. Entre esta valla y la carretera se instalará otra, lo que formará un pasillo donde irán instalados los medios informativos. Con ello se ha ganado en espacio y una mayor visibilidad y posibilidad de trabajo para todos aquellos que

## AL FINALIZAR LA ETAPA, FIESTA A LO GRANDE EN LA PLAZA MAYOR



Perfil de la etapa

han de servir a lectores y oyentes de la información de lo acontecido. Para conocimiento —y cumplimiento—, de cuantos vayan a acceder a la zona de meta insertamos el siguiente «plano de situación».

### Y CUANDO ACABE LA ETAPA...

Aproximadamente a las siete y media de la tarde y en la Plaza Mayor, la caravana-espectáculo que patrocina Dyc abrirá sus puertas para que todos puedan presenciar las actuaciones de Eloy Arenas y Mari Trini, con toda una serie de mecanismos que llegan como complemento.

No faltarán tampoco a la cita los vehículos-estudio de las emisoras de radio. Otro espectáculo para presenciar. Son, en la Vuelta, los continuos animadores. Los que se arriesgan, los que buscan la información y se la transmiten —tal, cual—, a los millones de oyentes que la siguen.

Y en el transcurso de la fiesta dos novedades importantes. La primera será de la celebración en directo del sorteo de la O.N.C.E. y el otro momento importante será cuando la Asamblea Provincial de Cruz Roja lleve a efecto, en su última fase, la venta de papeletas y la posterior rifa de la bicicleta con

que Pedro Delgado —el de casa— ganó la Vuelta-85. Será un acto para tener en cuenta y, sobre todo, para participar. Se trata de Cruz Roja. Ello es más que suficiente para acudir a la llamada.

### CURIOSIDADES

Verán. Por aquello de que algunos aficionados al ciclismo desean ver de cerca a los corredores, nosotros les ofrecemos, para que lo tengan a mano, información de los lugares donde se alojará cada uno de los equipos que llegaran a Segovia. Podrán observar que es, cuando menos, «variopinta» la disparidad entre unos y otros. Lean.

- Dormilón: Hostal Sol Cristina.
- Kelme: Hotel Los Linajes.
- Reynolds: Venta Magullo.
- Seat-Orbea: Venta Magullo.
- Teka: El Mirador de La Lastrilla.
- Zahor: Hostal Sol Cristina.
- Zor-BH: Hotel Puerta Segovia.

Hotel Doña Endrina (Navacerrada).

Selección Nacional de la URSS: Hotel Doña Endrina.

El personal oficial, jurado y médicos estarán instalados en el Hostal Sol Cristina.

Los servicios de la Mutualidad General deportiva serán atendidos —en su caso—, por la Clínica del Doctor Gila.

¿Sabía usted —lector—, que el líder de la prueba tiene una renta diaria de 8.000 pesetas? Pues se lo decimos. Y también le informamos de que el ganador de la Vuelta percibirá 1.250.000 pesetas de premio; segundo 900.000 y tercero 600.000. Así, en orden descendente, hasta entregar un total de 5.745.000 pesetas, ya que hasta el 80 clasificado tiene un premio de 20.000 pesetas. La victoria en etapa conlleva un premio de 70.000 pesetas, mientras que la clasificación general final por equipos tiene un valor económico de 750.000. El vencedor de la Montaña recibe 350.000. El primero en un puerto de categoría especial, 40.000; de 1ª, 20.000; 2ª, 15.000; 3ª, 7.500 y 4ª, 5.000.

En resumen, que la organización de la Vuelta-86 reparte en premios un total de 25.020.500 pesetas.

### ETAPA DEL LUNES

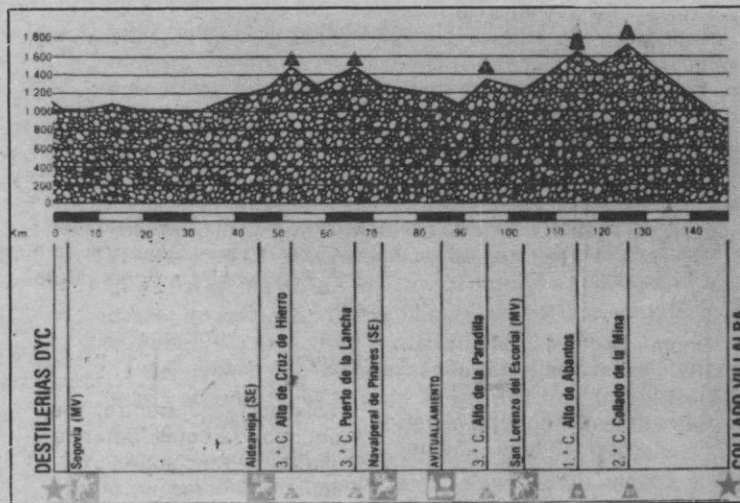
La salida se dará en las Destilerías Dyc a las 12,30 horas del lunes. En esta ocasión no habrá ni meta volante ni sprint especial en nuestra capital. En la pasada edición lo patrocinó la propia organización, pero se comprobó que los corredores no tenían prácticamente recorrido para que pudiera considerarse como estímulo y se la ha quitado.

Aproximadamente a las 12,50 pasarán por los arcos del Acue-

## DECIMO-SEGUNDA ETAPA · DOMINGO, 4 DE MAYO 1986 (258 Km.) VALLADOLID-DESTILERIAS DYC (Segovia)

CONCENTRACION Y CONTROL DE FIRMA: De 08,20 a 09,20 h. en Plaza Mayor.  
 LLAMADA: 09,35 h.  
 SALIDA NEUTRALIZADA: 09,45 h. por Plaza Mayor, C/ La Pasión, C/ María de Molina, Plaza Zorrilla, C/ Miguel Izcar, Plaza España, C/ Manteiga, C/ Labradores y Avda. de Segovia, hasta cartel MOPU «Fin Valladolid».  
 SALIDA REAL: 09,55 h. en Hito Km. 194, dirección Segovia

ALTITUD	ITINERARIO Y LOCALIDADES	KILOMETRAJE			HORARIO DE PASO MEDIAS		
		Parcial	Recorridos	Por recorrer	32 Km.	34 Km.	36 Km.
<b>PROVINCIA DE VALLADOLID</b>							
690	VALLADOLID. (Cartel MOPU «Fin Valladolid»), dirección Segovia. Paso a nivel.	0	0	258	9,55	9,55	9,55
	Cruce. Se sigue dirección Segovia por N-601.	4	11	247	10,08	10,07	10,08
760	Portillo. Setos centrales.	9	20	238	10,33	10,30	10,28
	Santiago de Arroyo. Paso estrecho con curvas.	7	27	231	10,47	10,44	10,40
810	San Miguel del Arroyo.	6	33	225	10,57	10,53	10,50
<b>PROVINCIA DE SEGOVIA</b>							
S.E. 860	Cuellar. Paso por población en descenso.	7	47	211	11,23	11,18	11,13
800	Sanchoja.	10	57	201	11,42	11,36	11,30
820	Pinarejos.	7	64	194	11,55	11,48	11,42
840	Navalmazano.	6	70	188	12,06	11,59	11,52
M.V. 910	Carbonero el Mayor. A la salida setos centrales. Precaución.	11	81	177	12,27	12,18	12,10
940	Roda de Eresma.	13	94	164	12,51	12,41	12,32
1.070	La Lastrilla.	10	104	154	13,10	12,59	12,48
1.000	Segovia. A la entrada cruce. Giro a la izquierda dirección Soría por N-110.	2	106	152	13,14	13,02	12,52
1.150	Torrecañero. Zona de Avituallamiento.	7	113	145	13,27	13,14	13,03
1.220	Collado Hermoso.	12	125	133	13,49	13,36	13,23
	La Salceda.	3	128	130	13,55	13,41	13,28
	Cruce. Se gira a la derecha dirección Navafría.	5	133	125			
1.190	Navafría. Paso estrecho. Piso irregular. Cruce. Se gira a la derecha dirección Lozoya por SG-612. Comienza Puerto.	1	134	124	14,06	13,51	13,38
1.760	Alto de Navafría (Premio Montaña 2.ª categoría). Descenso peligroso. Carretera estrecha con curvas en 10 Km.	11	145	113	14,27	14,01	13,57
<b>PROVINCIA DE MADRID</b>							
S.E. 1.110	Lozoya. Se sigue recto dirección Madrid por C-604. Cruce. Se gira a la derecha dirección Canencia por MV-6.142.	11	156	102	14,48	14,30	14,15
	Canencia.	9	165	93			
1.140	Comienza Puerto.	4	169	89	15,12	14,53	14,37
	Alto de Canencia (Premio Montaña 2.ª categoría).	2	171	87	15,16	14,57	14,40
1.600	Miraflores de la Sierra. Curvas peligrosas en descenso. Precaución. Cruce. Se gira a la derecha dirección Rascafría por MP-6.141. Comienza Puerto.	8	179	79	15,31	15,11	15,53
M.V. 1.150	Alto de la Morcuera (Premio Montaña 1.ª categoría).	8	187	71	15,46	15,25	15,07
1.860	Rascafría. Cruce. Se toma a la izquierda dirección Navacerrada por C-604. Zona Avituallamiento.	9	196	62	16,03	15,41	15,22
1.160	El Paular.	15	211	47	16,31	16,07	15,47
1.210	Comienza Puerto.	1	212	46	16,33	16,09	15,48
1.830	Puerto de Cotos (Premio Montaña 1.ª categoría). Se sigue dirección Navacerrada.	4	216	42			
	Meta: Destilerías DYC.	11	227	31	17,01	16,36	16,13
<b>PROVINCIA DE SEGOVIA</b>							
	Cruce. Se gira a la derecha dirección Segovia por N-601.	7	234	24			
1.200	La Pradera.	14	248	10	17,40	17,13	16,48
1.180	La Granja.	3	251	7	17,46	17,18	16,54
	Cruce. Se gira a la derecha dirección Destilerías DYC.	6	257	1			
1.100	Meta: Destilerías DYC.	1	258	0	17,59	17,30	17,05



- Café de Colombia-Varta: Club Náutico Nayade (L. Angeles S.R.)
- Kas: Hostal Arcipreste de Hita (Navacerrada).
- Lois Fangio: Hotel Doña Endrina (Navacerrada)
- P.D.M.-Gim. MG: Hotel Puerta Segovia.

- Panasonic: Hostal Arcipreste de Hita (Navacerrada).
- Postobon: Club Náutico Nayade (Los Angeles S.R.)
- Seven Eleven: Club Náutico Nayade.
- Pegaso Systeme U: Hotel Puerta Segovia.
- Selección Nacional de Polonia:

ducto con dirección a La Piedad, para acceder posteriormente hacia Madrona (13,10); Fuentemilanos (13,21), Zarzuela del Monte (13,35) y Villacastín (14 horas). A partir de aquí, y por Aldeaviejas, se entra en la provincia de Avila. Más tarde, sobre las 15,30 se entra en la de Madrid, a la altura de San Lorenzo de El Escorial y a Villalba, final de etapa, se anuncia la llegada para las cinco de la tarde del lunes. En total habrán sido 148 kilómetros con tres puertos de tercera, uno de segunda y otro de primera.

J.M.ª

## II Juegos Deportivos Municipales

### RESULTADOS DE LA PRIMERA JORNADA

**BALONCESTO (masculino)**  
Hospital General, 35; Odome-  
rus, 28.  
Academia de Artillería, 56;  
BATE, 16.  
AGCD Telefónica, 26; Delega-  
ción de Hacienda, 45.  
Banco de España, 23; Magiste-  
rio, 50.  
Racing San Justo, 22; C.P. Al-  
cázar, 39.

### FUTBOL

G. 5 Centro, 3; Klein S.A., 1.  
Horizonte Cultural, 6; Salce-  
do, 3.  
Azulejos Tabanera, 2; Bar Viti-  
nes, 6.  
Los Amigos, 7; Transportes  
Seur, 1.  
Parque Vélez, 6; Maersa, 1.  
Calzados Migueláñez, 2; El  
Adelantado de Segovia, 2.

### FUTBOL SALA

A. F. de Hacienda, 2; Parque y  
Talleres, 4.

### RESULTADOS DEL TORNEO DE FUTBOL PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL

#### Cadetes

Escuela Municipal, 0; Unami, 5  
Quintanar, 8; La Granja, 3.  
Claret, 0; Acueducto, 11.



Equipo de Quintanar

#### Infantiles

Claret, 8; El Espinar, 1.  
Unami, 2; Peña Atlético de Ma-  
drid, 4.  
Quintanar A, 7; La Granja, 4.  
Pub Tifanis, 0; Quintanar B, 4.  
Escuela Municipal, 2; Churre-  
ría Mar-Mel, 8.

### PROXIMA JORNADA

#### BALONCESTO

##### Grupo 1.º

Odomerus-Policia Municipal,  
día 7 (miércoles), 19 horas. Albuera.  
Raca 41 - Embutidos Vidal,  
día 2 (viernes), 19 horas. Albuera.  
Horizonte Cultural - Hospital  
General, día 2 (viernes), 18,30  
horas. Eresma.

##### Grupo 2.º

Stem - Domingo Soto. Día 1  
(jueves), 11 horas. Albuera.  
Maderas Fraile - Muebles  
Hernando, día 4 (domingo), 10  
horas. Jesuitinas.

##### Grupo 3.º

Academia Artillería - Hacia-  
da, día 5 (lunes), 19 horas. Eres-  
ma.  
Telefónica - Bate, día 5 (lu-  
nes), 19 horas. Albuera.  
Magisterio - Autoins, día 2  
(viernes), 20,30 horas. Albuera.



Equipo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

##### Grupo 4.º

Establecimientos Muñoz -  
Azulejos Tabanera, día 3 (sá-  
bado), 16 horas. Eresma.

Goma 2 - Racing San Justo,  
día 3 (sábado), 17,30 horas.  
Eresma.

C.P. Alcázar - J. Blume, día  
3 (sábado), 19 horas. Colegio  
Eresma.

#### BALONCESTO FEMENINO

G-5 Centro - ACEFPA, día  
6 (lunes), 20,30 horas. Albuera.  
AMA Jesuitinas - Cerezo, día

res, día 6 (martes), 19,30 ho-  
ras. Eresma.

Academia - INEM, día 7  
(miércoles), 19 horas. Eresma.  
Descansa: COPOT.

##### Grupo 2.º

Mundazas Menéndez - Ne-  
nes, día 3 (sábado), 16 horas.  
Albuera.

Delineantes - Inter, día 3  
(sábado), 17 horas. Albuera.  
Descansa: Domingo de Soto.

#### OTROS DEPORTES

El pasado martes día 29 de  
abril, a las 21 horas, se efec-  
tuó en la sala de squash de La  
Lastrilla el emparejamiento,  
tanto masculino como femenino,  
de los inscritos de esta moda-  
lidad deportiva, dentro de los II  
Juegos Deportivos Municipales,  
los partidos darán comienzo el  
día 10 de mayo, a las 16 horas.

Asimismo, el día 6, martes,  
a las 21 horas, en el Frontón Se-  
govia, se efectuará el sorteo de  
los inscritos en la modalidad de  
frontenis y tenis.

#### BALONCESTO

## 72 - 46. Celta de Vigo, venció a Jesuitinas y juega la final

El equipo segoviano de Primera División juega hoy amistoso frente a CDU

Ayer se disputó en Valladolid la tercera y última jornada de los encuentros preliminares de la XIII edición del Campeonato de España junior femenino. Por lo que se refiere al encuentro que disputaron las jugadoras segovianas les ofrecemos los siguientes datos:

**CELTA DE VIGO, 72;  
JESUITINAS, 46**

Los equipos presentaron estas alineaciones:

**Celta:** Costas (4), Lago (8), Piñeiro (6), Veiga (10), Alonso (12), Pereira (14) y González (28).

**Jesuitinas:** Alicia (9), Susana (7), M.ª Paz (3), Matey (8), M.ª Cruz (2), M.ª Angeles (13) y Marta (4).

Árbitros: Los vallisoletanos Sanz y Silvano. Regular.

#### DATOS TECNICOS:

25 personales para Jesuitinas y 26 para Celta, equipo al que se señaló una técnica. Marcador final primera parte: 41-19.

#### LO NORMAL

Pretender un triunfo ante el Celta era cuestión difícil para Jesuitinas, más aún teniendo en cuenta de que Belén Serrano no pudo jugar este torneo por estar lesionada. Por ello se jugó sin complejos. Y si en la primera parte no funcionó el contra-

ataque y hubo un parcial amplio para las gallegas, que cuentan en sus filas con Piluca Alonso y Belisa González, ambas jugando en el equipo de Primera, no ocurrió lo mismo en la segunda, donde hubo un parcial de 31-27.

La ventaja del Celta en rebote era su mejor alma, ya que su defensa individual no fue excesivamente difícil de superar para las segovianas. Fue mejor el segundo tiempo. En el minuto 14 ganaban las de Vigo por 43-60 y una última reacción de éstas aumentó la ventaja final. En realidad, y pese a la diferencia en el marcador, Jesuitinas realizó un aceptable encuentro.

#### OTROS MARCADORES

En el Grupo «A»: Celta, 104; At. Avilesina, 46.

Grupo «B»: Dulciora, 72; Clesa Ferrol, 56.

La final la disputan hoy los equipos vencedores de estos dos encuentros, con clara ventaja para las gallegas. Sólo se clasifica para la final del campeonato de España, el vencedor. No se juegan encuentros para tercera y cuarta plaza.

Fuera ya de la categoría junior, reflejar que Jesuitinas Caja, 1.ª División, juega un encuentro de carácter amistoso hoy frente a C.D.U., en Valladolid.

J. M.ª

## V TROFEO CICLISMO HOTEL PUERTA DE SEGOVIA

Luis Blanco, de Burgos, vencedor

Se ha celebrado el día 27-IV-86 el V Trofeo Ciclismo Hotel Puerta de Segovia, para las categorías de aficionados de 2.ª y juveniles, con brillantez, tiempo muy frío, con gran expectación de público por todas las localidades por la que ha pasado y una buena participación, 93 corredores, en la línea de salida. La organización de la Sociedad Ciclista Segoviana, bien, como nos tiene acostumbrados.

El recorrido era nuevo y discurría por Segovia, Madrona, Fuentemilanos. Abades, Marugán, Bercial Ererros, Sangarcía, Paradinas, Aragoneses, Tabladillo, Puente Uñez, Garcillán, Zorroclín, La Fuencisla, Zamarramala y La Lastrilla, para llegar al Hotel Puerta Segovia donde estaba instalada la meta.

El recorrido elegido es bonito, un verdadero rompepiernas y largo, 103 kilómetros. La subida de Zamarramala hizo mucho daño y fue la causa de que al final se llegara de dos en dos, poco más o menos.

La salida fue a las 10,40, con rapidez en las calles de Segovia y continuos intentos de escapada, hasta Abades. Nada más pasar Marugán se escaparían Luis Blanco Cano, del Pentágono de Burgos, y Mariano Almagro, de la Peña Rogelio Hernández, siendo los dos primeros en la

meta volante de Bercial, muy bien señalizada y con pancarta incluida por sus donantes, Restaurante el Cordero de Segovia. Estos dos corredores no abandonarían su privilegiada posición hasta la meta. El pelotón al paso por la meta volante de Bercial se estiró, siendo el primero en pasar el segoviano del Emaysa Renault Andrés Blanco y por tanto tercero en esta meta volante.

Este avivamiento del paso de Bercial condujo a un rotura total de la carrera y que se formara una interminable hilera de grupos distanciados unos de otros por metros — pocos o muchos —, formándose un pelotón perseguidor de los dos escapados de unos 25 hombres, entre los que se encontraban 4 corredores del Seat-Orbea de Segovia y uno del Europol de Segovia, los cuales tiraban con muchas fuerza, pero sin suerte y sin colaboración para anular la escapada.

Por Tabladillo se escapa el corredor del Pentágono de Burgos, Juan Sanz que estuvo unos kilómetros entre los dos escapados y el pelotón que se había quedado con unas quince unidades.

Por Garcillán se cae y tiene que retirarse Alfonso Higuera

del Seat Orbea de Segovia, y poco después es absorbido Juan Sanz.

Se llega a la subida de Zamarramala y los kilómetros pesan lo suyo, los dos escapados bien compenetrados no ven amenazada su escapada y el pelotón perseguidor se disgrega totalmente y cada uno como puede sube hasta Zamarramala y la meta entrando con ciertas diferencias entre unos y otros.

1.º, Luis Blanco Cano, del Pentágono de Burgos. 2.º, Mariano Almagro, del Peña Rogelio Hdez. 3.º, Plácido Ramos, del Bicicletas Santa María. 4.º, Antonio Valdentey, del Pentágono de Burgos. 5.º, Pedro Lázaro, del Michelin de Aranda (primer juvenil). 6.º, Juan Romero, del Colmenar Viejo. 7.º, Francisco Fraguas, del Seat Orbea de Segovia. 8.º, Fernando Matarranz (del Europol de Segovia). 9.º, Alberto Calleja, del Michelin de Aranda. 10.º, Raúl Rosa, del Tudela de Duero. 11.º, Alfredo Fernández, del Michelin de Aranda (segundo juvenil). 12.º, Benito García, del Comenar Viejo. 13.º, Pedro Luis García, del Emaysa Renault de Segovia (tercer juvenil).

RODADOR

## Carreras de galgos

## Hoy, segunda prueba de la I Copa Villa de Cuéllar

(JUAN PABLO QUEVEDO, CORRESPONSAL).

Hoy, jueves, día 1 de mayo, se celebra, en el campo de la Vega, la segunda prueba de la I Copa Villa de Cuéllar de carreras de galgos que organiza la Sociedad Galguera «El Lebrél» de esta localidad en colaboración con el Ayuntamiento de la misma. Como ya informamos en días anteriores, en esta competición participan galgos de varias provincias castellano-leonesas predominando los representantes de Valladolid y Burgos.

En cuanto a los premios de esta segunda prueba, éstos estarán compuestos únicamente de trofeos para los tres primeros clasificados, reservándose las cantidades de 25.000, 15.000 y 10.000 pesetas para los finalistas.

## FUTBOL SALA:

### TRES EQUIPOS DE LA COJALBA, CLASIFICADOS PARA EL CAMPEONATO REGIONAL

Tres equipos de La Cojalba se han clasificado para la fase regional del campeonato de fútbol sala en las categorías benjamín, cadete y juvenil.

El sábado, en el pabellón polideportivo municipal de Cuéllar, se disputaron los encuentros de ida de clasificación para los campeonatos territoriales. Estos partidos, que tuvieron gran animación por parte de los aficionados y seguidores, tuvieron los siguientes resultados: categoría benjamín: La Cojalba, 0; Muebles del Cura, 0. Alevín: Banco de Crédito Comercial, 0; Unami, 2. Infantil: M. Redondo, 0; Quintanar, 4. Cadete: La Cojalba, 6; TNT, 0. Juvenil: La Cojalba, 3; Maristas, 0.

Por otro lado, el domingo se disputaron los partidos de vuelta en Segovia. En éstos se obtuvieron los siguientes resultados: categoría benjamín: La Cojalba, 5; Muebles del Cura, 1. Cadete: La Cojalba, 2; TNT, 2. Juveniles: La Cojalba, 3; Maristas, 2. El resto de los encuentros para las categorías alevín e infantil fueron ganados por el equipo segoviano Unami que venció al BCC por 2-0 y el Quintanar que ganó al M. Redondo por 4-0.

Así pues, en las próximas jornadas los distintos equipos de La Cojalba se enfrentarán a los campeones en las respectivas categorías de las provincias de Valladolid y León. De superar esta fase, disputarían la final de Castilla y León.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**Tenis:** Holanda se ha clasificado directamente para la segunda ronda de la Copa Davis '86 por la renuncia de Arabia Saudita, han informado fuentes de la Federación Holandesa de Tenis.

**Fútbol:** Angel Urbano, directivo del Real Zaragoza, ha anunciado que está dispuesto a dimitir si se varía la política de austeridad. Urbano se opone a fichajes millonarios y es partidario de traspasar al centrocampista Señor para rebajar la deuda de 450 millones de pesetas del club.

**Baloncesto:** La asamblea de la Asociación de Clubes de Baloncesto, que se reunió ayer en Barcelona, desestimó el proyecto de reestructuración de la Primera División, que según un proyecto presentado por el Magia de Huesca iba a ser ampliada de 16 a 20 clubes. Después de un debate y posterior votación, el proyecto fue desestimado para la próxima temporada, cuyo sistema de Liga será igual que este año.

## FUTBOL.—Final de la Copa de la UEFA

## El Real Madrid goleó (5-1) al Colonia en el partido de ida

Madrid.— El Real Madrid derrotó al Colonia por 5-1 en partido de ida correspondiente a la final de la Copa de UEFA de fútbol, disputado en el estadio Santiago Bernabéu ante unos 65.000 espectadores.

Real Madrid: Agustín; Solana, Salguero, Camacho; Michel, Juanito, Martín Vázquez (Santillana, 81 m.), Gordillo; Butragueño, Hugo Sánchez y Valdano.

Colonia: Schumacher; Geils, Gielchen, Prestin, Steiner; Geilenkirchen, Honerbach, Janssen, Bein (Hassler, 70 m.); Littbarski (Dickel, 83 m.) y Klaus Allofs.

## GOLES

0-1, m. 28. Allofs culmina un contragolpe del Colonia.

1-1, m. 37. Toca Valdano, rechaza Schumacher y remata a gol Hugo Sánchez.

2-1, m. 42. Juanito lanza una falta y cabecea Gordillo.

3-1, m. 51. Centro de Butragueño, toca Gordillo y remata Valdano.

4-1, m. 84. Valdano, de tiro cruzado, aprovechando un fallo defensivo.

5-1, m. 90. Santillana por bajo, a pase de Valdano.

## TENIS

## Luna, único español que sigue en el Gran Premio de Madrid

Madrid.— Se cumplió el pronóstico y Juan Aguilera y Jorge Bardou, los dos últimos españoles que quedaban por competir en la primera final del XV Gran Premio de Madrid de tenis, han sido eliminados y solamente Fernando Luna sigue adelante en la fase de octavos.

El tercer día de torneo en las pistas del Club de Campo Villa de Madrid tenía la atracción de la entrada en juego de los suecos Joakim Nystroem y Anders Jarryd, cabezas de serie 1 y 2, respectivamente, y favoritos para enfrentarse en la final del domingo.

Jarryd fue demasiado rival para Bardou, quien no encontró en mo-

## ARBITRO

Dirigió el encuentro el inglés George Courtney. No mostró tarjetas.

El encuentro no fue bueno. Los madridistas no pudieron en la primera mitad romper el ritmo de juego que intentaban imponer los alemanes. Con gran conformismo les costaba llegar a la meta defendida por el irregular Schumacher.

Tras el gol de Allofs, que abrió el marcador, los jugadores de Luis Molowny salieron de su letargo, y llegó la rápida respuesta en forma de goles, que fueron conseguidos por Hugo Sánchez y Gordillo.

Los segundos cuarenta y cinco minutos fueron claramente dominados por los actuales campeones de esta competición. Valdano, a los seis minutos, aumentaba la diferencia blanca, tras una gran jugada de Butragueño.

Parecía que el 3-1 sería el resultado final, pero en los últimos cinco minutos Valdano y Santillana, éste cuando las manecillas del reloj señalaban ya el minuto 90, ponían en el marcador el definitivo 5-1, que debe servir al Real Madrid para revalidar el próximo martes, en Berlín, el título que consiguieron en la temporada pasada.—Efe

## CICLISMO.—Vuelta a España

## Lejarreta ganó la cronoescalada al Naranco

Pedro Delgado bajó al cuarto puesto de la general y Millar sigue líder

Oviedo.— El segoviano Pedro Delgado bajó al cuarto puesto de la clasificación general después de que ayer obtuviera el décimo lugar en la etapa que se disputó en la modalidad de contrarreloj y que se adjudicó el Seat-Orbea Marino Lejarreta con un tiempo de 18,28. En la subida al Naranco, con un recorrido de 9,7 kilómetros, Pedro invirtió 33 segundos más que el vencedor; el perder esos 24 segundos con respecto del líder, Millar, hace que ahora las perspectivas españolas se centren en otro hombre: Alvaro Pino, que fue ayer tercero con un tiempo de 18,32, y que se encuentra ahora a tan sólo ocho segundos del escocés.

Por otro lado, Pello Ruiz Cabestany tampoco hizo un demasiado buen tiempo, lo que ha hecho que Lejarreta figure ahora como el primer hombre del equipo que dirige Txomin Perurena. Por lo que respecta al líder, Robert Millar, ayer invirtió nueve segundos más que el ganador de la etapa.

En lo referente a otros corredores de los que se esperaba que realizaran buenos tiempos, diremos que Kelly cumplió bastante bien; ello lo demuestra el segundo mejor tiempo de la cronoescalada ya que invirtió tres segundos más que Lejarreta. No se puede decir lo mismo de

Fignon pues ocupó el 14 lugar, a 37 segundos.

Hoy se disputa la novena, con final en el alto de San Isidro; en los 173 kilómetros de recorrido hay cinco puertos de montaña. Los diez últimos kilómetros de escalada a la estación invernal son propicios para escaladores como nuestro paisano Pedro Delgado.

## CLASIFICACION

Octava etapa: Oviedo-Alto del Naranco (9,7 kilómetros)

## Contra reloj

1, Marino Lejarreta (Seat-Orbea), 18 minutos 28 segundos.  
2, Sean Kelly (Kas), a 3 seg.  
3, Alvaro Pino (Zor-BH), a 4 seg.  
4, Robert Millar (Panasonic), a 9 seg.; 8, Pello Ruiz Cabestany (Seat-Orbea), a 22 seg.; 9, Julián Gorospe (Reynolds), a 30 seg.; 10, Pedro Delgado (PDM-Gin MG), a 33 seg.

## General

1, Robert Millar (Panasonic), 37 horas 12 minutos 43 segundos; 2, Alvaro Pino (Zor-BH), a 8 segundos; 3, Raimund Dietzen (Teka), a 25 seg.; 4, Pedro Delgado (PDM-Gin MG), a 33 seg.; 5, Ivon Madiot (Systeme U), a 39 seg.

### CON CRITERIO PROPIO

## INDIVIDUAL EN «PAQUETE»

Ha quedado claro. El que quiere estar arriba —montaña, general, volantes, etc.—, tiene que sufrir, «pegarse» la

paliza. Ayer —subiendo el Naranco—, el líder llegó exhausto a la meta. Daba «pena» verle en sus esfuerzos por «coger» aire. No le quedaba nada en sus pulmones. Se había batido bien el «cobre». No llevó puesto el maillot de líder, pero lo tuvo bien guardado. Hay que trabajar el triunfo. Había que ver el trabajo en equipo que hicieron Alvaro Pino y ese extraordinario director que es Javier Minguez. Un apoyo así pone «alas» a las piernas. Es algo que les falta a otros y un ejemplo está en Pedro Delgado. Se ha demostrado, no tiene equipo. Pero aún hay más, no tiene director. Aunque lo tenga. El paisano no da ningún valor negativo al retraso. A esos más de treinta segundos que le aumentó Millar. Puede que no tengan importancia. Pero debe estar con cuidado y no olvidar que el líder actual cuenta en esta ocasión con uno de los mejores equipos de la Vuelta.

Sería injusto no destacar el triunfo de Marino Lejarreta. Y nos alegra. Es el triunfo al esfuerzo, al trabajo y al querer. Es un luchador nato. Ya lo demostró en Italia, aunque la suerte le diera la espalda. Junto a él estuvo, en esta ocasión, Cabestany. También, y durante muchos minutos, fue el animador de la prueba. Está intentándolo todo. Y tampoco fue «manca» la carrera de Del Pino. Se ha puesto segundo y amenaza al mismísimo líder. Si su equipo le echa una mano —en el Zor BH— hay buena gente, puede ser su Vuelta. Para hoy cinco puertos. Bueno, en realidad son cuatro «tachuelas» una cuesta importante: El hecho de que la etapa termine en alto puede deparnos otra llegada —aunque la cuesta sea menos dura—, como en los Lagos. De nuevo ocasión para los «ascensoristas». La etapa de ayer tenía la condición de individual, pero la clasificación general, una vez concluida aquélla, es, en cabeza, un puro «paquete».

J. M.ª

## BALONCESTO.—Final de la Liga

## El Barcelona, clasificado al ganar al Juventud por 95-81

Barcelona.— El Barcelona se ha clasificado para jugar la final de la Liga de baloncesto al vencer al Ron Negrita Juventud por 95-81 (53-40).

Barcelona (53-42): Solozábal (13), Sibilio (26), Epi (22), De la

Cruz (4), Trumbo (8), Smith (18), Seara (-) y Cortiz (4). Eliminado por cinco personales Epi en el minuto 39.

Ron Negrita: (40-41): Montero (3), Margall (15), Villacampa (19), Jiménez (19), Housey (13), Stewart (10) y Jofresa (2).

Árbitros: Monjas y Arencibia.

El partido ha sido el menos espectacular de los tres de semifinales disputados por los dos equipos catalanes. En esta oportunidad, el Barcelona, con un Epi que le ganó la partida a su oponente Villacampa, pronto tomó la iniciativa en el marcador. De todas formas los catorce puntos de diferencia del marcador al final de los cuarenta minutos no reflejaban la diferencia que hubo entre los dos equipos, ya que si bien el Barcelona mereció la victoria por su mejor juego el resultado es demasiado abultado.—Efe

Suscríbese a:

## EL ADELANTADO

ATLETISMO

RECORD PROVINCIAL DE JUAN F. HERNANDEZ EN SALTO DE ALTURA, CATEGORIA CADETE

Dentro de las competiciones del Deporte en Edad Escolar, se ha disputado en las pistas poli-deportivas de Cuéllar, la final de atletismo en la categoría cadete que ha organizado la Federación del Deporte Escolar y que estuvo controlada por el Comité Provincial de Jueces. En la categoría masculina se impuso el colegio Marista en 135 puntos, y segundo fue el club de atletismo Joaquín Blume-Caja Segovia, con 104. En féminas ganó, en un apretado final, el Joaquín Blume y segundo el Mariano Quintanilla, los dos con 38 puntos; la victoria se decantó a favor del primero por ganar cinco pruebas mientras que el segundo lo hizo en dos.

Por otro lado, destacar el récord provincial conseguido por el atleta Juan Hernández Torrego en salto de altura con 1,65 metros; el anterior estaba en 1,60 metros. Este atleta pertenece al colegio Marista. Por otra parte, destacar también la marca conseguida por Patricia Sainz de Gústín en 300 m. v., con un tiempo de 53''2 y la lograda por Rosa Martín Arribas en 300 m.l. quien hizo un registro de 48''1.

Los ganadores de las distintas pruebas fueron:

Hombres: 100 m.l., Angel Herrero Cid, del Maristas, 12''3. 5 Kms. marcha, Mario López, de Riaza, 33''19''. 300 m.l., Javier Herrero Fernández, del Joaquín Blume, 40''6. 300 m.v., David Martín Coca, 46''4, del Mariano Quintanilla. 100 m.v., José Luis Pérez de Mendoza, Maristas, 19''4. Disco, Antonio García, 24,42 metros. 3.000 m.l., Manuel Barahona Fuentenebro, de Riaza, 10''10''6. Peso, Antonio de Pablos, del colegio Marista, 8,26 metros. Altura, Juan F. Fernández Torrego, de Maristas, 1,65. 4X300, Joaquín Blume, y 4X100, Maristas.

Mujeres: Disco, Ana Velázquez Yuste, del Joaquín Blume, 15,08 m. 1.000 m. l., Sonia de la Calle Gómez, del Joaquín Blume, 3''43''6. 100 m.v., Es-

tela de la Fuente Fraile, del Primo de Rivera de Cuéllar, 19''7. 300 m.l. Rosa Martín Arribas, del Joaquín Blume, 48''1. 300 m.v., Patricia Sainz de Gústín, del Mariano Quintanilla, 53''2. 100 m.l., Raquel de la Fuente Fraile, del Primo de Rivera de Cuéllar, 13''7 décimas. Longitud, Montse Alonso Vitón, del Mariano Quintanilla, 4,53 metros. 3 Kms. marcha, Isabel Gaitero Zamarro, del Joaquín Blume, 20''10''. Peso, Sonia Martín, del Primo de Rivera de Cuéllar, 7,26 metros. Altura, Marta García García, del Joaquín Blume, 1,35 m. 4X100, 1.º, Primo de Rivera de Cuéllar; final por equipos: 1.º, Maristas, 135 puntos; 2.º, Blume, 104 puntos, y 3.º, Andrés Laguna. 4X300, Mariano Quintanilla; equipos: 1.º, Joaquín Blume; 2.º, Mariano Quintanilla, ambos con 38 puntos, y 3.º, Primo de Rivera de Cuéllar, con 31 puntos.

LIGA DE CLUBES

En cuanto a la liga de clubes, fase interzonal, que se ha disputado en la ciudad deportiva de Salamanca, los resultados que obtuvieron los atletas del club Joaquín Blume-Caja Segovia son los siguientes:

Jesús Gutiérrez García fue cuarto en la prueba de 10 kms. marcha con un tiempo de 1 hora, 2 minutos y 46 segundos. Pilar Santos París, quinta en jabalina con 8,86. En 200 m., Alejandro del Amo García fue tercero con 24''9. M.ª Angeles Díez de Frutos, cuarta en 200 m., con 30''4. Víctor López Pas-

tor, fue primero en 800 m. con 1'59''9. Berta Manso Rodríguez, cuarta en altura con 1,20 m. Juan Jesús Pastor Garrido, tercero en 3.000 m. con 9'04''1. Bernabé del Barrio Arribas, tercero en 110 m.v. con 18''6. Carmen Pastor Martín, cuarta en longitud con 3,79 m. Víctor Sánchez Casado, cuarto en disco con 15,75 m. M.ª José Marina Velasco, cuarta en peso con 6,64 m. Juan Carlos Jiménez Sánchez, cuarto en 100 m. con 12''1. M.ª Antonia Sastre Llorente, quinta en 100 m. con 14''7. Roberto Gómez Hernández, cuarto en 400 m. con 57''9. Genma Izquierdo Tabañera, cuarta en 400 m. con 1'09''4 décimas. José Luis Herrero Gómez, cuarto en 1.500 m. con 4'41''3. Mariano Castro Valle, segundo en 2.000 m. obstáculos con 6'21''3. Longitud: Juan Carlos Jiménez Sánchez, quinto con 5,29 m., y Bernabé del Barrio, sexto con 5,21 m. Esther López Pastor, quinta en disco con 10,86 m. Francisco de Borja Martín de Lucas, segundo en peso con 10,58. M.ª Antonia López Luengo, cuarta en 3.000 m. con 16'55''3. El Joaquín Blume-Caja Segovia, cuarto en los relevos 4X100 m.l. masculino con 48''3; en esta misma prueba, pero en femenino, este club se clasificó en cuarta posición con 57''1. En 4X400 masculino se clasificó también en cuarto lugar con 3'50''1.

En la puntuación final por equipos, este club quedó en cuarta posición con 6.964 puntos en la categoría masculina; en féminas quedó quinto con 3.074 puntos.



JUNTA DE CASTILLA Y LEON

Consejería de Educación y Cultura

CONVOCA

CURSOS DE METODOLOGIA PARA PROFESORES DE INGLES, FRANCES, CASTELLANO

Organización Pedagógica: Instituto de Lingüística Aplicada.

Fechas: A) 7 al 30 de julio. B) 4 al 27 agosto.

Dirigidos:

- A) Profesores de EGB y FP y BUP, españoles o extranjeros.
- B) Estudiantes españoles y extranjeros de 4.º y 5.º curso de Filología Francesa, Inglesa y Española y del último curso de Filología de las Escuelas Universitarias del Profesorado de EGB.

Lugar: Residencia Juvenil «Antonio Machado», Soria.

Desarrollo de nuevas técnicas Pedagógicas.—Sesiones prácticas de idiomas.—Experimentación con materiales y textos.—Profesorado cualificado nativo.—Certificado de asistencia.—Pensión completa. CUOTAS 70.000 ptas.

Los alumnos castellanosleoneses podrán ser becados reduciéndoles la cuota en 40.000 ptas.

Solicitudes: Hasta 15 mayo, cursos de julio y hasta 31 de mayo, Cursos de agosto.

Información: Delegaciones T. de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León. Centros de Información Juvenil. Dirección Gral. de Juventud y Deportes. Calle Nicolás Salmerón, 3, 4.ª planta. 47004 VALLADOLID.

CARRERAS DE CABALLOS

La buena forma en que demostraba estar el gran jockey Cristóbal Medina, es hoy causa para que los aficionados esperen que pronto pase el día 4 de mayo, fecha en que terminará la sanción impuesta por el incidente de entrega de fusta entre él y Marino Moreno. Pero como sobre el hecho ya en su tiempo dimos nuestra opinión, ahora expresaremos el deseo de que Cristóbal siga repitiendo los éxitos que últimamente nos venía ofreciendo.

Otro nuevo domingo en el hipódromo de La Zarzuela con un programa muy interesante y de posibles sorpresas en los resultados. ¿Fácil —por ejemplo— acertar con el ganador del Premio Central Lechera Asturiana? Pero aunque vemos que cualquiera puede ganar, nosotros arriesgamos aquí uno de nuestros dos hijos y nos quedamos con DUQUE DE RIVAS; Soudzou (muchos kilos) y Skylkolt podría

inquietarle. Para la primera carrera olvidamos a los que parecen ser los favoritos, Lugones y Malibrán, y nos inclinaremos por VIVARO y MAHROUSA. En la segunda, otro hijo con ROYA GAIT, y en la tercera, difícil para el pronóstico, elegimos a CHIKAMBA y MONIMBO, considerando que Kamikaze y Azulejo no quedarán lejos de ellos. La cuarta prueba corresponde al Premio Copa Atlético de Madrid y apostaremos por NELSON, EL SEÑOR ARENAS y ENIX, pero tanto Tobero como Olentagy, podrían amargarles la fiesta del triunfo. Cierra el programa el Premio Coslada y aquí designaremos a BLUE NIGHTS, TURRON e IVAN BOY. Y para la QH, así queda la combinación que hoy les ofrecemos: 1.ª carrera 4-5; 2.ª 6; 3.ª 4-8; 4.ª 6-4-2; 5.ª 7; 6.ª 6-11-13. Total, como siempre, 36 apuestas para 720 pesetas.

ENRIQUE GARLA

PRIMERA CARRERA (Handicap descendente)

- 1 TRAINERO (IRE)
- 2 LUGONES (2)
- 3 FELNIOA (FR)
- 4 VIVARO (5)
- 5 MAHROUSA (IRE)
- 6 TANSO (FR)
- 7 ERREKA (5)
- 8 MALIBRAN
- 9 VALLADOLID

PREMIO MIKADO 1.400 Metros

- |         |               |
|---------|---------------|
| 60 Kgs. | C. Carrasco   |
| 56      | Cañizo        |
| 55      | Gelabert      |
| 54-52   | Villarroel    |
| 52-53   | P. García     |
| 50      | R.B. González |
| 46-48   | D. Martínez   |
| 46      | Espinosa      |
| 45-43   | Vázquez       |

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

SEGUNDA CARRERA (1.ª C.)

- 1 ALEJANDRO MAGNO (IRE)
- 2 LE DORAT (FR)
- 3 LE MISSILE (FR)
- 4 LORD FORMENTOR (GB)
- 5 PAYS DE LOIRE (FR)
- 6 ROYAL GAIT (GB)

PREMIO NOUVEL AN 2.200 Metros

- |         |              |
|---------|--------------|
| 55 Kgs. | Cañizo       |
| 55      | F. González  |
| 55      | Gelabert     |
| 55      | F. Rodríguez |
| 55      | P. García    |
| 55      | Mongelluzzo  |

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

TERCERA CARRERA (2.ª C.)

- 1 ISLA RUBIA (GB)
- 2 PARDILLO (GB)
- 3 QUIMBA DU TENU (FR)
- 4 CHIKAWA (FR)
- 5 AZULEJO
- 6 DON ALGODON
- 7 KAMIKAZE
- 8 MONIMBO
- 9 VILLA BLANCA

PREMIO URDIÑ-ORIYA 900 Metros L.R.

- |         |               |
|---------|---------------|
| 56 Kgs. | Cañizo        |
| 56      | B. Moreno     |
| 56      | Mongelluzzo   |
| 55      | F. González   |
| 54-55   | Ch. Delcher   |
| 54      | Gelabert      |
| 54      | J.C. Fdez. R. |
| 54      | P. García     |
| 54      | C. Carrasco   |

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

CUARTA CARRERA XXXIV COPA DEL CLUB ATLETICO DE MADRID (Handicap descendente compensado) (1.ª C.)

- 1 LYMINGTON (FR)
- 2 ENIX (FR)
- 3 TOBERO (5)
- 4 EL SEÑOR ARENAS (GB)
- 5 ALARAZ
- 6 NELSON (GB)
- 7 LA NAVIERE (FR)
- 8 TACAL
- 9 BIDJAR (FR)
- 10 SIRENE NOIRE (FR)
- 11 OLENTANGY

1.800 Metros

- |         |              |
|---------|--------------|
| 62 Kgs. | F. Rodríguez |
| 59      | Mongelluzzo  |
| 55      | Carudel      |
| 53      | Cañizo       |
| 51      | M. Hernández |
| 50      | Gelabert     |
| 47-48   | B. Moreno    |
| 47-48   | D. Martínez  |
| 46      | Gutierrez    |
| 45      | Espinosa     |
| 44      | Vázquez      |

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

QUINTA CARRERA (Grupo III)

- 1 SOUDZOU (FR)
- 2 BEJARY (IRE)
- 3 KENSINGTON (FR)
- 4 PEPES
- 5 SKYCOLT (FR)
- 6 SEA FAIRY (IRE)
- 7 DUQUE DE RIVAS (IRE)
- 8 EL PITUFO (2)

PREMIO CENTRAL LECHERA ASTURIANA 1.400 Metros

- |         |              |
|---------|--------------|
| 62 Kgs. | Ch. Delcher  |
| 58      | Gelabert     |
| 58      | F. Rodríguez |
| 58      | F. González  |
| 58      | Mongelluzzo  |
| 54      | Cañizo       |
| 52-5    | Carudel      |
| 48,5    | M. Hernández |

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

SEXTA CARRERA (Venta. Handicap)

- 1 AGRIPA (400.000)
- 2 BELLE OF THE BALL (400.000)
- 3 CANIDO (400.000)
- 4 UDABERRI (400.000)
- 5 ULSTER (400.000)
- 6 BLUE NIGHTS (400.000)
- 7 JAVEA (400.000)
- 8 ELEA (400.000)
- 9 NINO (400.000)
- 10 REDLAO (400.000)
- 11 TURRON (5) (400.000)
- 12 TEMPLARIO (400.000)
- 13 IVAN BOY (400.000)

PREMIO COSLADA 2.200 Metros

- |            |               |
|------------|---------------|
| 62-59 Kgs. | Rincon        |
| 62         | F. Rodríguez  |
| 61-58      | F.S. Figueroa |
| 60-58      | Villarroel    |
| 60         | F. González   |
| 57         | J.P. Avial    |
| 55         | Ch. Delcher   |
| 53         | Gelabert      |
| 52         | C. Carrasco   |
| 52-50      | R. Martín V.  |
| 48-45      | Vázquez       |
| 47-44      | Gutierrez     |
| 42-43      | Espinosa      |

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

(2) Difícil en la salida.  
(5) Correrá con anteojeras.

Estado de las estaciones de esquí

Varias estaciones de esquí finalizarán la temporada el próximo día 4, aunque las pistas todavía continúan esquiabiles en su gran mayoría según el parte de nieve facilitado por la Asociación Turística de Estaciones de Esquí y Montaña (ATUDEM). Por lo que respecta al Sistema Central, este es el estado de sus estaciones:

— La Pinilla: 50-240 cm. de nieve polvo. En servicio 6 telesquís, 2 telesquís debut, 1 telesilla y 1 telecabina. Accesos abiertos.

— Puerto de Navacerrada: en servicio telesilla Guarramillas, telesilla Telégrafo, telesquís Escaparate, Pluviómetro y Arroyo Seco. Nieve polvo y accesos abiertos.

— Valcotos: esquiabiles pistas de Dos Hermanas y Las Hoyas. Nieve primavera y accesos abiertos.

— Valdesquí: 65-170 cm. de nieve polvo, en servicio todos los remontes y accesos abiertos.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

ALQUILO o vendo piso amueblado en Fuenlabrada (Madrid). Razón: Teléfono 428944, sólo tardes.

ALQUILO piso amueblado por temporada. Teléfono 433095.

### GANADOS

REBAÑO 200 ovejas merinas. 179140, Sangarcía. 426600 (9,30 a 1,30).

VENDO 10 chotos cruzados charoleses de 6 meses. Pedro Arranz. Revenga. Teléfono 435465.

SUIZA abocada al primero. Vende. Juan Martín. Orejana (Segovia).

VENDO charoleses puros. Alberto Gómez. El Espinar. Teléfono 181057.

### TRABAJO

POR PROXIMA apertura, preciso cubrir cinco plazas, personas mayores 27 años. Beneficios superiores 95.000 pesetas. Teléfono 96-3521836, Srta. Cortés. (Absténganse vendedores).

NECESITO chico para compartir piso. Urge. Sra. Boni. Teléfono 429869.

SE NECESITA empleada de hogar interna sabiendo cocina, para San Sebastián de los Reyes. Teléfono (91) 6524057, llamar de 8 a 10 noche.

NECESITO cocinero. Restaurante Solaire - 2. Carretera Palazuelos, 7 (absoluta reserva a colocados).

SE NECESITA chico para compartir piso. Urge. Sra. Boni. Teléfono 429869.

SE NECESITA persona para llevar almacén. Imprescindible tener 3.000.000. Sueldo fijo mes 125.000. Llamar teléfono 983-472704.

SE NECESITA chica fija. Teléfono 436536, de 4 a 8 tarde.

### INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

### VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

HORTELANOS: Se cede terreno gratuitamente cerca de Segovia, para hortalizas con buena calidad. Teléfono 428437, a partir 9 noche.

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

### VEHICULOS

VENDO Renault 5 GTL, buen estado, buen precio. Teléfono 437148.

VENDO Seat-Fura Crono, 3 meses. Teléfono 433267.

SE VENDE Seat 1430-1800. Teléfono 421217.

### COMPRAS

COMPRO Renault-4 o Renault-6, particular. Teléfono 422852.

### VENTAS

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Tel. 485176, Fuentemilanos.

LA PINILLA. Apartamento amueblado, 2 plazas de garaje. 1.200.000. Teléfono (91) 2439740.

AZULEJOS Tabanera, exposición y venta José Zorrilla, 50 y Ctra. Arévalo Km. 2. Teléfono 420826.

SEIS viviendas lujo, plaza San Esteban. 3, 4 dormitorios. Próxima entrega. Facilidades. Teléfono 435019 (de 4 a 5 tarde).

HEMOS renovado para esta primavera todas las existencias, trajes, pantalones, americanas, etc., a precios de fábrica incluido el IVA, en VESTIRAMA fábrica de confección de los Depósitos del Agua. Aguardamos su visita y quedará complacido.

PISOS 3 dormitorios, céntricos. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

OCASION. Particular vende chalet adosado Angeles de San Rafael. Teléfono (91) 2540178.

REMOLQUE basculante, un eje. Licinio Herranz. Miguelláñez.

COLMENAS perfección. Vende. Elías Esteban. Marazoleja, y teléfono 427003.

SE VENDE chalet adosado en Torrecaballeros. Teléfono 401067.

OPORTUNIDAD: Liquido lombribriz roja californiana, por no poder atender. Teléfono 426749.

VENDO piso 130 m2, José Zorrilla. Teléfono 421754.

### Quinto Salón Expo/Optica

## Se presentarán las últimas innovaciones en óptica y acústica

Entre los días 23 y 26 de mayo de 1986 se celebrará, bajo la organización de Ifema, la quinta edición del Salón Profesional Internacional Expo/Optica, en el Pabellón de Exposiciones del Paseo de la Castellana, 257.

Como novedad, Expo/Optica 86 incorporará una nueva división a su amplia oferta, la denominada Optrónica y Electro-Optica, en la que estarán comprendidos los detectores de radiaciones visibles, infrarrojos y ultravioletas; las fibras ópticas, materiales optoelectrónicos y sistemas electro-ópticos para las comunicaciones; los visualizadores e intensificadores de imágenes; los láseres y sus aplicaciones industriales, oftalmológicas y biomédicas; los elementos electro-ópticos en la ro-

bótica, y las técnicas e instrumentación para el tratamiento electro-óptico y digital de imágenes. Junto a esta citada división, configurarán el certamen otras dos, la denominada Optica y Optometría, y la dedicada a la Electroacústica y Audiometría.

La Feria ocupará 4.500 metros de superficie bruta, y en ella participarán 115 expositores directos, representantes de más de 300 empresas. Asimismo, podrá ser visitada desde las 10 horas hasta las 20 horas, ininterrumpidamente.

La importancia del sector de la Optica en España es ostensible. Se calcula que en 1984, los españoles gastamos en productos de optica oftálmica unos 43.000 millones de pesetas.

## Consultas sobre el IVA

### CONSULTA

El titular de un hostel es arrendatario de un piso que dedica a dicha actividad y que es a su vez su vivienda habitual. ¿Tiene obligación de pagar el IVA en el alquiler?, y si es así ¿debe pagar sobre el total o sólo sobre la parte que corresponda al hostel?

### CONTESTACION

Según el Reglamento del Impuesto están exentos los arrendamientos de edificios o partes de los mismos destinados exclusivamente a viviendas; cuando se trate de arrendamientos que se dedican a un uso mixto de vivienda y actividad profesional, están sujetos y no exentos al Impuesto sobre el Valor Añadido, tributando al tipo impositivo general del 12% que se aplica sobre el precio total del alquiler.

### CONSULTA:

Un agente comercial independiente adquiere un vehículo que destina simultáneamente a su actividad profesional y a uso privado. Dado que por dicho uso mixto no puede deducir las cuotas soportadas al adquirir el vehículo, al venderlo, ¿debe repercutir IVA?

### CONTESTACION

No. Están exentas del impuesto las entregas de bienes cuya adquisición o importación no hubiera determinado el derecho a deducir en favor del transmitente.

### CONSULTA

Una pastelería tiene un horno en el que asa carnes y pescados por encargo de sus clientes. Tipo impositivo aplicable en el IVA.

### CONTESTACION

Al margen de la elaboración y venta de pasteles, que tributan al 6% en el IVA, el servicio prestado a los clientes de asado de los productos aportados por ellos mismos, es una prestación de servicios que debe tributar al 12%.

### CONSULTA

Un vendedor de productos silvestres (setas) desea saber si puede acogerse al régimen especial de la agricultura, ganadería y pesca para, de esta forma, percibir el porcentaje de compensación en el momento de la venta de los productos.

### CONTESTACION

Los titulares de explotaciones agrícolas están sujetos al régimen especial de la agricultura, ganadería y pesca salvo renuncia al mismo. No tendrán la condición de titulares de explotaciones agrícolas ni podrán acogerse al referido régimen especial las personas que recogen el fruto de plantas silvestres en terrenos ajenos sin haber efectuado previamente las labores de cultivo.

## EDICTO

DON ALFONSO PEÑA DE PABLO, Magistrado-Juez de Primera Instancia del número 1 de Segovia y su Partido.

HACE SABER: Que en dicho Juzgado se sigue procedimiento judicial sumario al amparo del artículo 131 de la Ley Hipotecaria n.º 179/85, instado por el Procurador D.ª Dolores Bas Martínez de Pisón, en nombre de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, que goza del beneficio de justicia gratuita, contra la finca hipotecada por D. JUAN FRANCISCO LOPEZ GONZALEZ y su esposa, en reclamación de préstamo hipotecario, en el cual se ha acordado sacar a la venta en pública subasta, por primera vez, la finca hipotecada que se describe a continuación:

— Vivienda en Paseo Ezequiel González, número veintiocho duplicado, es la finca número veinticuatro de la parcelación horizontal, del indicado edificio, y consiste en una vivienda planta tercera letra E, con acceso por la escalera derecha. Mide ciento treinta y cinco metros, cuarenta y ocho decímetros cuadrados, y útil de ciento ocho metros, ochenta decímetros cuadrados. Consta de vestíbulo, pasillo, estar-comedor, cuatro dormitorios, cuarto de baño, cuarto de aseo, cocina, lavadero, tendedero y terraza. Linda: Frente, descansillo de la escalera, por donde tiene acceso, hueco de ascensor y vivienda letra F de la misma planta; derecha, entrando, patio del inmueble, y edificio de Cooperativa de Viviendas de Banca; izquierda, Paseo de Ezequiel González, y fondo, vivienda letra D de la misma planta. Su cuota de participación es de dos centésimas noventa y cinco milésimas.

Inscrita en el Registro de la Propiedad de Segovia, al tomo 2.874, libro 313, folio 208, finca 13.720, inscripción 5.ª.

Tipo para subasta: CUATRO MILLONES SEISCIENTAS OCHENTA MIL PESETAS (4.680.000).

### Fecha y condiciones de la subasta.

Tendrá lugar la misma en la Sala de Audiencia de este Juzgado, sito en la calle de San Agustín número 28 —Palacio de Justicia—, el día DIECIOCHO DE JUNIO PROXIMO, y hora de las DIEZ, de su mañana.

El tipo será el señalado anteriormente a efectos de subasta. No se admitirán posturas que no cubran el mismo, pudiéndose hacer en calidad de ceder el remate a un tercero. Los licitadores deberán consignar previamente en la mesa del Juzgado o establecimiento público destinado al efecto, acreditándolo en este caso, una cantidad en metálico igual al diez por ciento del tipo de subasta, sin cuyo requisito no podrán tomar parte en ella.

Los autos y la certificación del Registro de la Propiedad a que se refiere la regla 4.ª del artículo 131 de la Ley Hipotecaria, están de manifiesto en Secretaría. Se entenderá que todo licitador acepta como bastante la titulación y de las cargas o gravámenes anteriores y los preferentes, si los hubiere, al crédito de la actora, continuarán subsistentes, entendiéndose que el rematante los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin destinarse a su extinción el precio del remate.

Dado en Segovia, a dieciséis de Abril de mil novecientos ochenta y seis.—El Secretario



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Elecciones

### CASI TODOS LOS MINISTROS DEL GOBIERNO, CANDIDATOS DEL P.S.O.E. A DIPUTADOS

Felipe González encabeza la lista por Madrid

Madrid. — La mayoría de los ministros del Gobierno figurarán en las listas electorales del PSOE para el Congreso de los Diputados, según fuentes socialistas consultadas por «Efe».

Felipe González, presidente del Gobierno y secretario general del PSOE, encabezará la lista por Madrid, seguido del ministro portavoz del Ejecutivo, Javier Solana.

El vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, será el primer candidato de Sevilla, provincia por la que también fue diputado en anteriores legislaturas.

Los ministros de Trabajo, Joaquín Almunia; de Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, y de Interior, José Barriónuevo, estarán también en la candidatura madrileña, apuntaron las mismas fuentes.

El titular de Educación, José María Maravall, será el número uno de Valencia; el de Justicia, Fernando Ledesma, encabezará la lista de Valladolid, y el de Industria, Carlos Solchaga, lo hará por Navarra, según las fuentes informantes.

Narcís Serra, ministro de Defensa, será cabeza de lista por Barcelona, y no se descarta la posibilidad de que los otros dos ministros catalanes, Ernest Lluch y Joan Majó, ocupen puestos en otras provincias de esta comunidad autónoma, añadieron las fuentes socialistas.

En cuanto a Félix Pons, ministro de Administración Territorial, encabezará una lista de Baleares, probablemente la de Mallorca, y el titular de Presidencia, Javier Moscoso, dijeron las fuentes, podría encabezar la candidatura de alguna provincia donde el PSOE «cuenta con menos figuras».

El responsable de Obras Públicas, Javier Sáenz de Cosculluela, volverá a encabezar la lista de Logroño. Su antecesor en el MOPU, Julián Campo, lo

hará, según las mismas fuentes, por Santander, y el titular de Agricultura, Carlos Romero, por Zamora.

Estas candidaturas están sujetas a la ratificación del comité federal del PSOE, que se reunirá en Madrid el próximo 10 de mayo.

Previamente, el PSOE cerrará este fin de semana el proceso de selección de candidaturas elaboradas por las agrupaciones locales y provinciales.— Efe.



El hispanista Gerald Brenan, de noventa y dos años, fue dado de alta ayer tarde de la clínica de Málaga, en donde se encontraba internado desde el pasado 14 de abril a causa de una hemorragia intestinal complicada con neumonía. Brenan, autor de «Al sur de Granada» y «Memoria personal», se ha recuperado favorablemente de sus dolencias, a pesar de la hipertensión y la parálisis intestinal. El hispanista fue trasladado a su casa de la Cañada de las Palomas, en Alharín el Grande, de Málaga.—(Foto EFE)

## Gerardo Iglesias, presidente de la Comisión Política de Izquierda Unida

Madrid.— El secretario general del PCE, Gerardo Iglesias, figura como presidente de la Comisión Política de Izquierda Unida en la escritura notarial de constitución de la coalición. La Comisión Política es el órgano supremo de la coalición y está formada por 21 representantes de los siete partidos que la integran y tres independientes.—Efe

Con 800 pesetas de inversión inicial

## «La Langosta», periódico infantil rentable

Bilbao.— Con 800 pesetas de inversión inicial cuatro niñas de Algorta-Guecho (Vizcaya) publican un periódico y lo hacen rentable vendiéndolo en el barrio y entre sus compañeras de clase. Maider, Olatz, Irma y Meritzel, de 8 a 12 años de edad, decidieron hace tres meses apagar la «tele», guardar las muñecas, dejar las bicis en el trastero y pasar al difícil mundo de la Prensa como trabajadores y empresarios, informa hoy el periódico «El Correo Español-El Pueblo Vas-

co» en su suplemento escolar. Sus ahorros les sirvieron de primer capital y así surgió «La Langosta», publicación de veinte páginas con una tirada de 28 ejemplares. Diversos temas, pero especialmente los infantiles, merecen la atención de estas incipientes escritoras y empresarias vascas.

Lo sorprendente de la aventura protagonizada por estas niñas es que ninguna de las cuatro quiere llegar a estudiar periodismo.—Efe

Consejo de Seguridad Nuclear:

## España, sin peligro de radiactividad

Madrid.— El presidente del Consejo de Seguridad Nuclear (CSN), Francisco Pascual, dice que «no existe peligro alguno de contaminación radiactiva para España» tras el accidente ocurrido en la central nuclear soviética de Chernobyl.

«Se ha creado un grupo de seguimiento de la situación y se ha dado la alerta a todos los centros de vigilancia existentes en las centrales nucleares y de protección civil, como medida preventiva», añadió Pascual.

Cada central nuclear de las existentes en España, afirmó, tiene sus propios sistemas de detec-

ción de radiactividad, además de los sistemas de otros organismos, por lo que actualmente hay unos 1.000 puntos de vigilancia repartidos por toda España.

«No se ha detectado aumento alguno de la radiación en España, Francia e Italia —añadió— pero esto no quiere decir que pasado algún tiempo la nube radiactiva, entonces totalmente inactiva, llegue a España.

El grupo de seguimiento del caso Chernobyl creado en el Consejo de Seguridad Nuclear permanece reunido en la sede del citado Consejo recogiendo las últimas informaciones sobre la nube radiactiva.—Efe

## La Embajada de España en la URSS se interesa por los españoles residentes en Kiev

Moscú.— La Embajada de España en la Unión Soviética realiza intensas gestiones para conocer la situación de quince ciudadanos españoles residentes en la ciudad de Kiev, situada a 140 kilómetros de la central nuclear de Chernobyl.

Según fuentes de la Cancillería de España en Moscú, «diez estudiantes españoles y cinco hispano-soviéticos con nacionalidad española residen en Kiev y estamos tratando de ponernos en contacto con ellos por teléfono».

Informaciones recogidas por la representación diplomática española en diversos medios indican que «la situación en Kiev es de absoluta normalidad», pero se intentará saber con exactitud la situación de todos los españoles para decidir si se toma alguna medida especial.

Hasta el momento, según la información diplomática, no ha sido posible establecer contacto telefónico con los ciudadanos españoles residentes en Kiev.—Efe

Esta mañana

## Los cinco profesores libios expulsados marcharon de España

Madrid.— Los cinco profesores libios afectados por la orden de expulsión decretada por España el pasado viernes día 25 de abril abandonaron Madrid esta mañana con destino a Rabat, confirmaron a Efe fuentes de la Embajada de Libia.

Los cinco profesores expulsados trabajaban en el colegio libio de Madrid «Al Fatah».

Las familias de los profesores permanecerán en España «por el momento», señalaron los mismos medios, ya que «a última hora no se les prorrogó el plazo para abandonar el país», y no les ha dado tiempo a arreglar la salida de sus familias, dijeron.

En principio, el plazo para hacer

efectividad la expulsión, iba a ser de 20 días —hasta el próximo 22 de mayo—, y, según los medios libios consultados por Efe la decisión del coronel Gadafi de expulsar ayer a trabajadores españoles de Libia «ha precipitado la salida de los cinco profesores».—Efe

## Congreso de Fuerza Nueva en el Valle de los Caídos

«Fuerza Nueva» celebra este fin de semana su congreso nacional en el Valle de los Caídos.

El congreso comenzará el viernes, día 2, y terminará el domingo por la tarde con un discurso del presidente nacional, Blas Piñar.

Algunas de las ponencias que se presentan versan sobre: «Fuerza Nueva editorial», a cargo de Luis Fernández-Villamea; «Constitución de la rama juvenil con el nombre: Juventudes de Fuerza Nueva», en la que actuará de ponente Luis José Cillero, y «Fuerza Nueva de cara a las próximas elecciones», a cargo de Blas Piñar.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**EL NUEVO EMBAJADOR DE LA URSS** en Madrid, Serguei Romanovsky, presentará cartas credenciales ante el Rey Juan Carlos el próximo martes 13 de mayo.

**LOS DOS PARTIDOS QUE ASPIRAN** a ocupar el centro político, PRD y CDS, han puesto ya en marcha sus organizaciones para elaborar las listas de los candidatos y los programas de sus partidos.

**MAÑANA, DIA 2**, se celebra el día de la Comunidad Madrileña, nacida entre el escepticismo del resto de los españoles, pero cada día más aceptada, según sus autoridades.

**ARGENTINA ES EL PAIS** de América Latina más importante para los españoles y Méjico el más simpático, según una encuesta realizada por el Instituto DYM para la agencia Efe.

**EL PERIODISTA MANUEL GOMEZ CARDEÑA**, de 34 años, casado y con dos hijos, ha sido nombrado nuevo director de «El Correo de Andalucía» por el Consejo de Administración de Editorial Sevillana, S.A.

### EXTRANJERO

**UNA BOMBA ESTALLO ESTA MADRUGADA** en una estación de ferrocarriles de Ciudad del Cabo, pero el atentado no produjo víctimas, informó la Policía sudafricana.

**ENTRE 100 Y 200 PERSONAS** pueden haber muerto durante los últimos dos días en el norte de Sri Lanka en enfrentamientos armados entre dos organizaciones tamiles rivales, informaron las agencias de prensa de la India.